

Optional PCB Installation Manual

SAFETY PRECAUTIONS

- Read the following "SAFETY PRECAUTIONS" carefully before installation.
- Electrical works must be done by a licensed electrician.
- The caution items stated here must be followed the meanings of each indication as follows. Ignoring this instruction and performing incorrect installation procedures may cause any dangers and damages, and the seriousness are classified as follows.

	This symbol indicates a risk of death or serious injury.
	This symbol indicates a risk of injury or property damage.
	This symbol indicates a prohibited item.
	This symbol indicates what shall be done.

- Carry out test run to confirm that no abnormality occurs after the installation. Please remind the customer to keep the operating instructions for future reference.

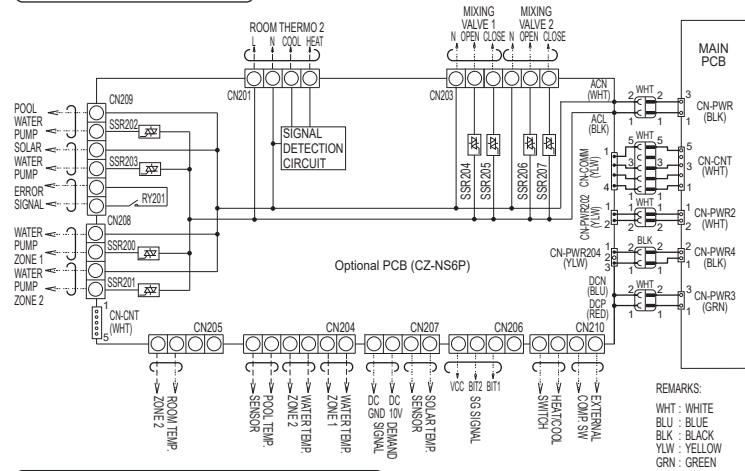
WARNING

- Be sure to turn off all power supply before installing and connecting the Optional PCB. Otherwise, electrical shock may be caused.
- Engage authorized dealer or specialist for installation. If installation done by the user is defective, electrical shock or fire may be caused.
- Be sure to install in accordance with this installation instruction. Otherwise, electrical shock or fire may be caused.
- Use the attached accessory parts and specified parts for installation. Otherwise, fire or electrical shock may be caused.
- For electrical works, follow the local national wiring standard, regulation and this installation instruction. Otherwise, electrical shock or fire may be caused.
- Wire routing must be properly arranged so that control board cover is fixed properly. If control board cover is not fixed properly, it may cause electrical shock or fire.
- Do not modify the length of Optional PCB lead wires. Otherwise, it may cause abnormal operation, electrical shock or fire.
- Do not touch the Optional PCB once the power supply is turn on. Accidental contact with the Optional PCB electrical shock may be caused.

ATTACHED ACCESSORY

No.	Accessory Part	Qty.	No.	Accessory Part	Qty.
1	Optional PCB (CZ-NS6P)	1	2	Accessory Lead Wire	1
			3	Accessory Lead Wire	1

Electric Circuit Diagram



Water Circuit And System Installation

- Functions below are available through the connection of the Optional PCB (CZ-NS6P) to the Main PCB.
 - 2-zone control
 - Solar
 - Demand control
 - Stop compressor by external compressor switch
 - Switch heating and cooling by external Heat-Cool switch
 - Pool
 - External error signal output
 - SG ready
- Please refer to the Indoor Unit installation manual for water circuit installation details and system setup details.

Recommended Specifications of Field Supply Accessories

No.	Part	Wired	Model	Specifications	Manufacturer
i	Room thermostat	Wired	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
		Wireless	PAW-A2W-RTWIREFLESS	AC230V, 5VA	ESBE
ii	Mixing valve	-	13020800	AC230V, 0.6 A max	Wilo
iii	Pump	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	-	Panasonic
iv	Zone water sensor	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zone room sensor	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solar sensor	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

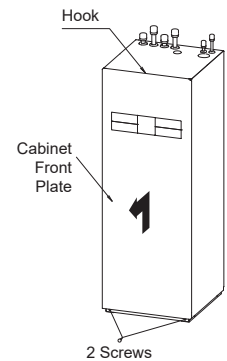
Optional PCB Installation

WARNING

Make sure to turn off all power supply (e.g. indoor power supply, heater power supply, boiler tank power supply) before performing the steps below to avoid electrical shocks, etc.

Step 1: Removal of Cabinet Front Plate

Please follow the steps below to remove Cabinet Front Plate.



CAUTION

Open or close the Cabinet Front Plate carefully. The heavy Front Plate may injure the fingers.

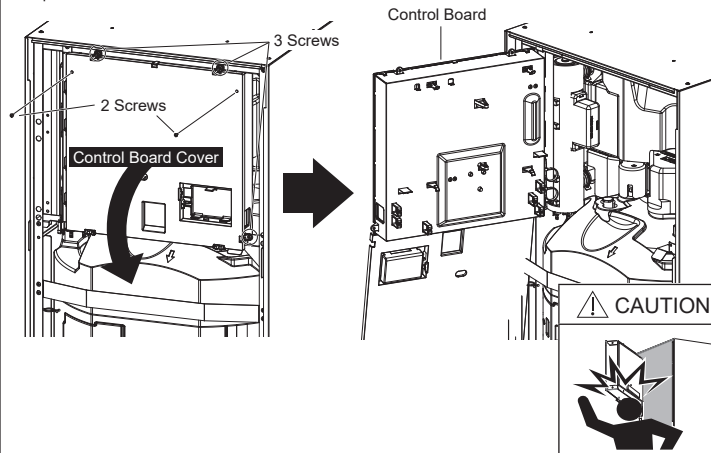
* The remote control cable is connected to the Cabinet Front Plate, so be careful when removing the panel.

- Remove 2 screws on the bottom.
- Slide it upwards to unhook the Front Plate hook.

Step 2: Open the Control Board Cover and the Control Board

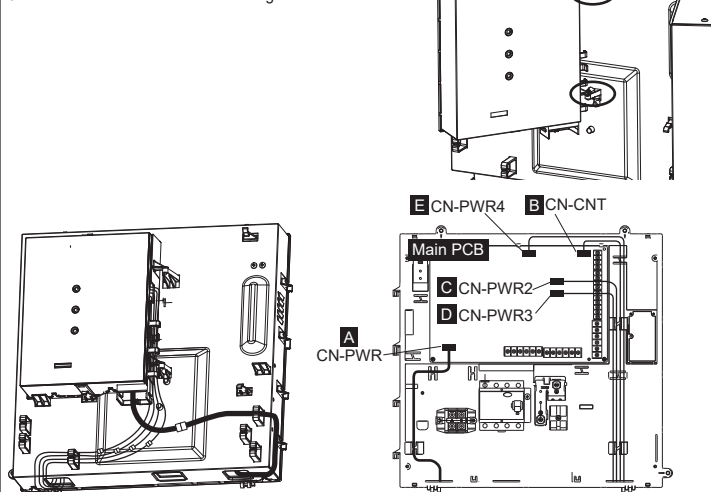
Please follow the steps below to open control board cover.

- Remove 2 screws for the cover and 3 screws (circled) for the Control Board.
- Open the cover and the Control Board.



Step 3: Assembly of Optional PCB

- Insert axis of optional PCB case into Control Board, rotate Optional PCB to the left and attach Control Board.
- Connect accessory lead wires as shown in the figure. Note that some connections are the same type of connector. Connect the connectors of the SAME COLOR.
- Route lead wires as shown in the figure.



Connector of Lead Wire from Optional PCB / Connector of Accessory Lead Wire	Accessory Lead Wire	Connector of Main PCB / Connector of Accessory Lead Wire
A White	Black × 1 White × 1	Black
B White	White × 4	White
C White	White × 2	White
D White	Red × 1 Blue × 1	Green
E Black	White × 2	Black

Terminal screw	Tightening torque cN·m {kgf·cm}
M4	157~196 {16~20}

- Install back removed parts following reverse procedure.

Manual de instalación de tarjeta PCB opcional

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea cuidadosamente las siguientes "MEDIDAS DE SEGURIDAD" antes de proceder con la instalación.
- Los trabajos eléctricos deben ser realizados por un electricista calificado.
- Los ítems de precaución declarados aquí deben ser seguidos y tienen los significados que se indican a continuación. Hacer caso omiso de estas instrucciones y realizar procedimientos de instalación incorrectos puede causar peligros y daños, y su gravedad se clasifica como se indica a continuación.

	Este símbolo indica peligro de muerte o de lesiones graves.
	Este símbolo indica peligro de lesiones o daños materiales.
	Este símbolo indica un elemento prohibido.
	Este símbolo indica qué debe hacerse.

- Lleve a cabo pruebas para asegurarse de que no existe nada anormal después de la instalación. Sírvase recordar al cliente que conserve el manual de funcionamiento para referencias futuras.

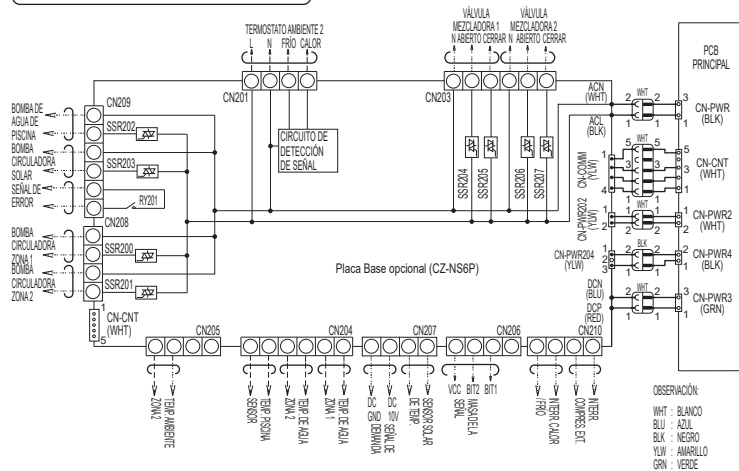
ADVERTENCIA

- Desconecte toda la alimentación eléctrica antes de instalar y conectar la tarjeta PCB opcional. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
- Utilice los servicios del distribuidor o un experto para la instalación. Si la instalación realizada por el usuario tiene otros defectos, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- Asegúrese de instalar siguiendo estas instrucciones de instalación. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- Utilice los accesorios adjuntos y partes especificadas para la instalación. De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Para realizar trabajos eléctricos, respete la normativa local del país y siga estas instrucciones de instalación. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- El cableado debe estar correctamente canalizado para que la cubierta del panel de control quede perfectamente encajada. Si la cubierta del panel de control no está fijada adecuadamente, podría ocurrir una descarga eléctrica o un incendio.
- No modifique la longitud de los cables de la tarjeta PCB opcional. De lo contrario, podrían producirse operaciones anormales, un incendio o descargas eléctricas.
- No toque la tarjeta PCB opcional cuando la alimentación eléctrica esté encendida. Un contacto accidental con la tarjeta PCB opcional podría producir una descarga eléctrica.

ACCESORIO INCLUIDO

N°.	Parte accesoria	Cant.	N°.	Parte accesoria	Cant.
1	Placa Base opcional (CZ-NS6P)	1	2	Cable accesorio	1
			3	Cable accesorio	1

Diagrama de circuito eléctrico



Circuito hidráulico e instalación del sistema

- Las funciones de abajo están disponibles a través de a conexión de la tarjeta PCB opcional (CZ-NS6P) a la tarjeta PCB principal.
 - Control de dos zonas
 - Solar
 - Control de demanda
 - Pare el compresor mediante el interruptor del compresor exterior
 - Commute calefacción y frío mediante el interruptor exterior calefacción-frío
 - Detalle de ajuste del sistema.
 - Piscina
 - Salida señal ext. error
 - SG ready
- Consulte el manual de instalación de la unidad interior para los detalles de instalación del circuito hidráulico y detalles de ajuste del sistema.

Especificaciones recomendadas de accesorios de suministro de campo

N°.	Pieza	Cableado	Modelo	Especificaciones	Fabricante
i	Termostato Ambiente	Inalámbrico	PAW-A2W-RTWIRED	230 V CA	Panasonic
			PAW-A2W-RTWIREFLESS	AC230V, 5VA	ESBE
ii	Válvula mezcladora	-	13020800	AC230V, 0.6 A máx.	Wilo
iii	Bomba	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	-	Panasonic
iv	Sensor de agua de la zona	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sensor de ambiente de la zona	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Sensor del solar	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

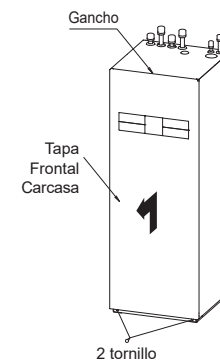
Instalación de tarjeta PCB opcional

ADVERTENCIA

Antes de realizar los pasos de abajo, asegúrese de que todo el suministro eléctrico está desconectado (e): el suministro eléctrico interior, el suministro eléctrico del calentador, el suministro eléctrico al acumulador (ACS) para evitar las descargas eléctricas, etc.

Paso 1: Retirada de la tapa frontal del compartimento

Siga los pasos que se detallan a continuación para retirar la tapa frontal del compartimento.



PRECAUCIÓN

Abra o cierre la tapa frontal del compartimento cuidadosamente. La Tapa frontal pesada podría lesionar los dedos.

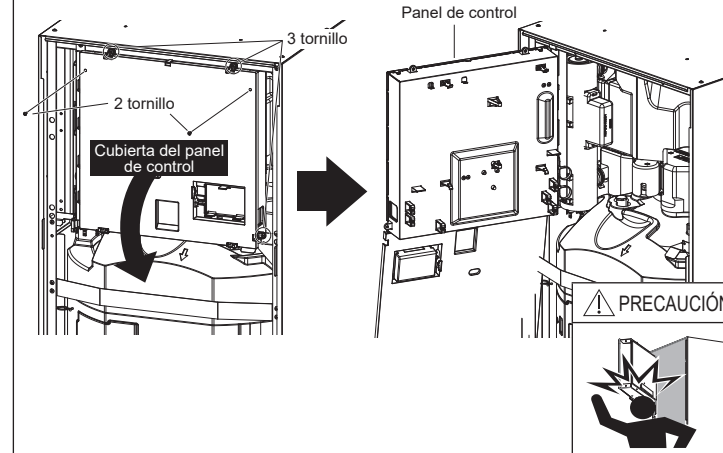
* El cable del mando a distancia se conecta a la tapa frontal del compartimento; tenga cuidado al retirar el panel.

- Quite los 2 tornillos de la parte inferior.
- Deslícela hacia arriba para soltar la ranura de la tapa frontal.

Paso 2: Abrir la cubierta del panel de control y el panel de control

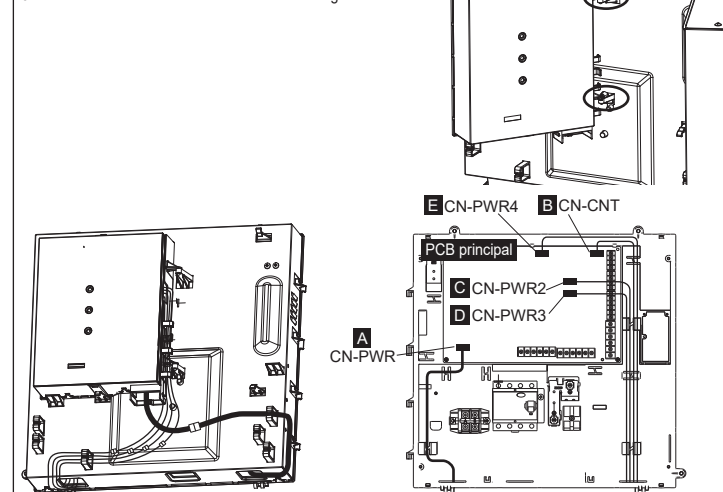
Siga los pasos que se detallan a continuación para retirar la cubierta del panel de control.

- Retire los 2 tornillos de la cubierta y los 3 tornillos (rodeados por un círculo) del panel de control.
- Abra la cubierta y el panel de control.



Paso 3: Montaje de la tarjeta PCB opcional

- Inserte el eje de la caja PCB opcional en el panel de control, gire la tarjeta PCB opcional hacia la izquierda y fije el panel de control.
- Conecte los cables accesorios como se muestra en las figuras. Tenga en cuenta que algunas conexiones son del mismo tipo de conector. Conecte los conectores del MISMO COLOR.
- Encamine los cables como se muestra en la figura.



Conector del cable de la tarjeta PCB opcional / Conector del cable accesorio	Cable accesorio	Conector de la tarjeta PCB principal / Conector del cable accesorio
A Blanco	Negro × 1 Blanco × 1	Negro
B Blanco	Bianco × 4	Bianco
C Blanco	Bianco × 2	Bianco
D Blanco	Rojo × 1 Azul × 1	Verde
E Negro	Bianco × 2	Negro

Tornillo terminal	Par de apriete cN·m {kgf·cm}
M4	157~196 {16~20}

- Vuelva a instalar las piezas retiradas siguiendo el procedimiento inverso.

Manuale di installazione della Scheda elettronica opzionale

MISURE DI SICUREZZA

- Prima dell'installazione leggere le seguenti "MISURE DI SICUREZZA".
- Le operazioni elettriche dovranno essere realizzate da un elettricista qualificato.
- È necessario osservare le precauzioni qui ; i significati di ciascuna indicazione sono i seguenti. L'inservanza di queste istruzioni e l'esecuzione di procedure di installazione errate potrebbero causare pericoli e danni, la cui gravità è classificata come segue.

	Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.
	Questo simbolo indica un pericolo di lesioni o danni materiali.
Le azioni da seguire sono classificate dai seguenti simboli:	
	Questo simbolo indica qualcosa di vietato.
	Questo simbolo indica l'operazione da effettuare.

- Eseguire il test di funzionamento per confermare che non ci siano anomalie dopo l'installazione. Ricordare al cliente di conservare le istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.

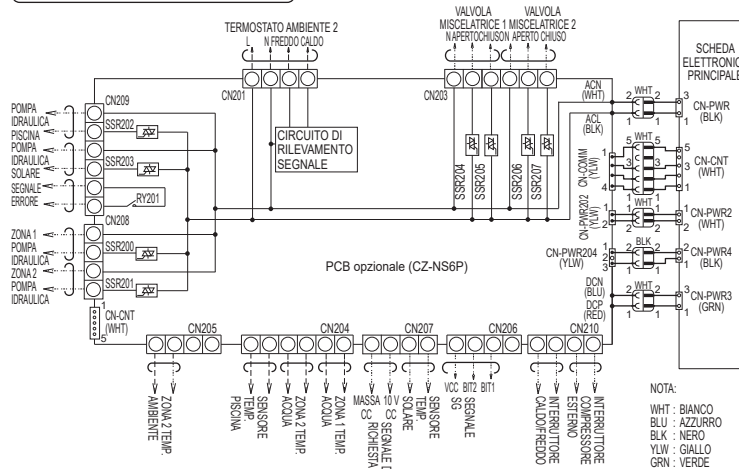
AVVERTENZA

- Assicurarsi di interrompere l'intera rete di alimentazione prima di installare e collegare la Scheda elettronica opzionale. Altrimenti, potrebbero essere causate scosse elettriche.
- Affidare l'installazione al rivenditore autorizzato o personale specializzato. Se l'installazione eseguita dall'utente risulta difettosa, si potrebbero verificare scosse elettriche o incendi.
- Eseguire l'installazione in base alle istruzioni di installazione. Altrimenti, si potrebbero verificare scosse elettriche o incendi.
- Per l'installazione, utilizzare le parti accessorie e le parti fornite. Altrimenti, si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Per le operazioni elettriche, attenersi alle normative di sicurezza elettrica nazionali locali ed alle presenti istruzioni d'installazione. Altrimenti, si potrebbero verificare scosse elettriche o incendi.
- La disposizione dei fili deve essere corretta in modo che il coperchio della scheda di controllo sia fissato perfettamente. Se il coperchio della scheda di controllo non è fissato correttamente, potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Non modificare la lunghezza dei fili della Scheda elettronica opzionale. In caso contrario, si potrebbero causare funzionamento anomalo, scosse elettriche o incendio.
- Non toccare la Scheda elettronica opzionale con l'alimentazione accesa. Il contatto accidentale con la Scheda elettronica opzionale potrebbe provocare scosse elettriche.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

N.	Parte accessoria	Quantità	N.	Parte accessoria	Quantità
1	PCB opzionale (CZ-NS6P)	1	2	Filo accessorio	1
			3	Filo accessorio	1

Schema del circuito elettrico



Installazione del circuito idraulico e del sistema

- Le funzioni di seguito sono disponibili tramite il collegamento della Scheda elettronica opzionale (CZ-NS6P) alla Scheda elettronica principale.
 - Controllo zona 2
 - Solare
 - 0-10 V
 - Arrestare il compressore con l'interruttore compressore esterno
 - Commutare riscaldamento e raffreddamento con l'interruttore Caldo/Freddo
- Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità interna per i dettagli di installazione del circuito idraulico e i dettagli di impostazione del sistema.

Specifiche raccomandate degli accessori reperibili in loco

N.	Parte	Modello	Caratteristiche	Produttore
i	Termostato amb.	PAW-A2W-RTWIRED / PAW-A2W-RTWIREFLESS	AC230V	Panasonic
ii	Valvola miscelatrice	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pompa	Yonos PICO1.0 25/1-8	230 V CA, 0,6 A max	Wilo
iv	Sensore acqua zona	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sensore ambiente zona	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Sensore solare	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

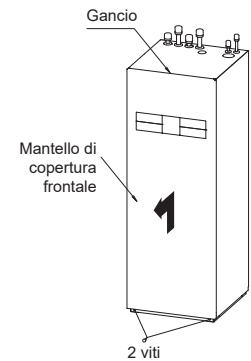
Installazione della Scheda elettronica opzionale

AVVERTENZA

Assicurarsi di togliere l'alimentazione di corrente (es. alimentazione interna, alimentazione riscaldamento, alimentazione del boiler) prima di eseguire ognuna delle seguenti azioni per evitare scosse elettriche, ecc.

Fase 1: Rimozione della piastra anteriore della cassetta

Seguire le fasi di seguito per rimuovere la piastra anteriore della cassetta.



ATTENZIONE

Aprire o chiudere con cura la piastra anteriore della cassetta. La pesante piastra anteriore potrebbe causare lesioni alle dita.

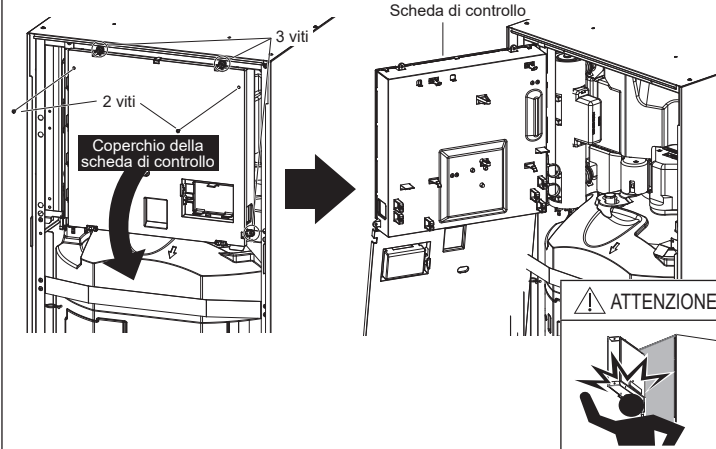
* Il cavo del controllo remoto è collegato alla piastra anteriore della cassetta, quindi prestare attenzione durante la rimozione del pannello.

- Rimuovere le 2 viti sul fondo.
- Farla scorrere verso l'alto per sganciare il gancio della piastra anteriore.

Fase 2: Aprire il coperchio della scheda di controllo e la scheda di controllo

Seguire le fasi di seguito per aprire il coperchio della scheda di controllo.

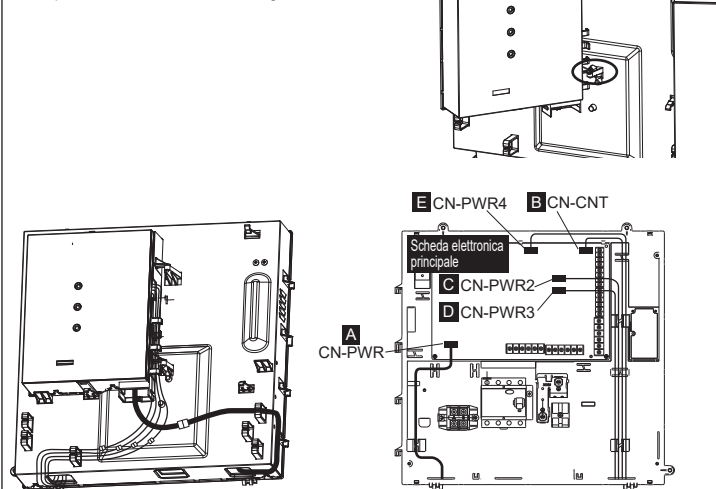
- Rimuovere 2 viti per il coperchio e 3 viti (cerchiate) per la scheda di controllo.
- Aprire il coperchio e la scheda di controllo.



ATTENZIONE

Fase 3: Montaggio della PCB opzionale

- Inserire l'asse della scocca della PCB opzionale nella scheda di controllo, ruotare la PCB opzionale verso sinistra e collegare la scheda di controllo.
- Collegare i fili accessori come mostrato nella figura. Alcuni collegamenti sono dello stesso tipo del connettore. Collegare i connettori dello STESSO COLORE.
- Disporre i fili come mostrato nella figura.



Connettore del filo da PCB opzionale/ connettore del filo accessorio	Filo accessorio	Connettore di PCB principale/ connettore del filo accessorio
A Bianco	Nero × 1 Bianco × 1	Nero
B Bianco	Bianco × 4	Bianco
C Bianco	Bianco × 2	Bianco
D Bianco	Rosso × 1 Blu × 1	Verde
E Nero	Bianco × 2	Nero

Vite terminale	Serraggio torsione cN•m (kgf•cm)
M4	157-196 (16-20)

- Rimontare le parti rimosse seguendo la procedura inversa.

Installatiehandleiding optionele PCB

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees aandachtig de volgende "VEILIGHEIDSMATREGELEN" voordat u het toestel installeert.
- De elektra moet door een erkende elektricien worden uitgevoerd.
- De hier vermelde waarschuwingen moeten in acht worden genomen, de betekenis van elke aanduiding is als volgt. Het negeren van deze aanwijzing en de onjuiste installatieprocedures hanteren, kan gevaaren en schade tot gevolg hebben waarvan de ernst als volgt kan worden aangegeven.

	Dit symbool geeft een risico op ernstig of dodelijk letsel aan.
	Dit symbool geeft een risico op letsel of materiële schade aan.
De te volgen maatregelen zijn aangeduid met de volgende symbolen:	
	Dit symbool geeft een verboden handeling aan.
	Dit symbool geeft aan wat er moet worden gedaan.

- Voer na installatie een test uit om te bevestigen dat zich geen onregelmatigheden voordoen. Herinner de gebruiker eraan de gebruiksaanwijzingen te bewaren voor verdere referentie.

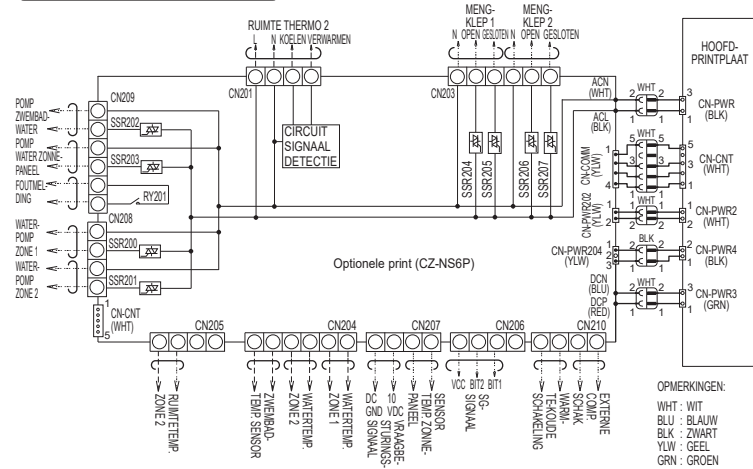
WAARSCHUWING

- Schakel alle voedingen uit, voordat de optionele PCB wordt geïnstalleerd en aangesloten. Anders kan dit elektrische schokken veroorzaken.
- Laat deze installatie uitvoeren door een erkende dealer of installateur. Als een door de gebruiker uitgevoerde installatie foutief is, kan dit elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de installatie in overeenstemming met deze installatiehandleiding wordt uitgevoerd. Anders kan dit elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Gebruik voor de installatie de bijgeleverde toebehoren en gespecificeerde onderdelen. Anders kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Volg voor de elektrische installatie de lokale bedragsnormenstandaarden, -regelgeving en deze installatie-instructie. Anders kan dit elektrische schokken of brand veroorzaken.
- De draden dienen zodanig te worden aangebracht dat de afdekking van het regelpaneel goed sluit. Als de afdekplaat van het regelpaneel niet goed is bevestigd, kan dit brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Wijzig de lengte van de draden van de optionele printplaat niet. Anders kan dit een abnormale werking, elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Raak de optionele printplaat niet aan als de stroomvoorziening is ingeschakeld. Toevallige aanraking van de optionele printplaat kan elektrische schokken veroorzaken.

BIJGELEVERDE TOEBEHOREN

Nr.	Toebehoren	Aant.	Nr.	Toebehoren	Aant.
1	Optionele print (CZ-NS6P)	1	2	Bijgeleverde aansluitdraad	1
			3	Bijgeleverde aansluitdraad	1

Overzicht elektrisch circuit



Watercircuit en systeeminstallatie

- De functies hieronder zijn beschikbaar via de aansluiting van de optionele printplaat (CZ-NS6P) op de hoofdprintplaat.
 - 2-zone besturing
 - Zonnecollectoren
 - Vraagsturing
 - Stop de compressor via een externe compressor schakeling
 - Schakeling van verwarming en koeling via een externe warme-koude schakeling
- Zie de installatiehandleiding van de binnenunit voor details van de installatie van het watercircuit en details van de systeeminstellingen.

Aanbevolen specificaties van toebehoren voor levering derden

Nr.	Onderdeel	Model	Specificaties	Fabrikant
i	Ruimtermostaat	PAW-A2W-RTWIRED / PAW-A2W-RTWIREFLESS	230 VAC	Panasonic
ii	Mengklep	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pomp	Yonos PICO1.0 25/1-8	230 VAC, 0,6 A max.	Wilo
iv	Sensor waterzone	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sensor ruimtezona	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Sensor zonnepanelen	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

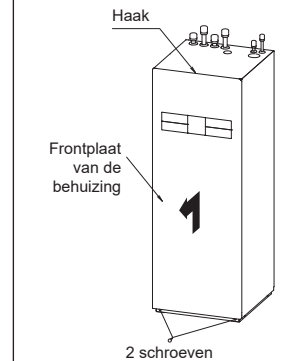
Installatie optionele PCB

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de voedingen zijn uitgeschakeld (bijv. voeding binnenunit, voeding verwarmers, voeding boiler) voordat u de onderstaande stappen neemt, zodat elektrische schokken enz. worden vermeden.

Stap 1: Verwijderen van het voorpaneel van de behuizing

Volg onderstaande stappen voor het verwijderen van het voorpaneel van de behuizing.



VOORZICHTIG

Open en sluit het voorpaneel van de behuizing voorzichtig. Het zware voorpaneel kan verwondingen aan de vingers veroorzaken.

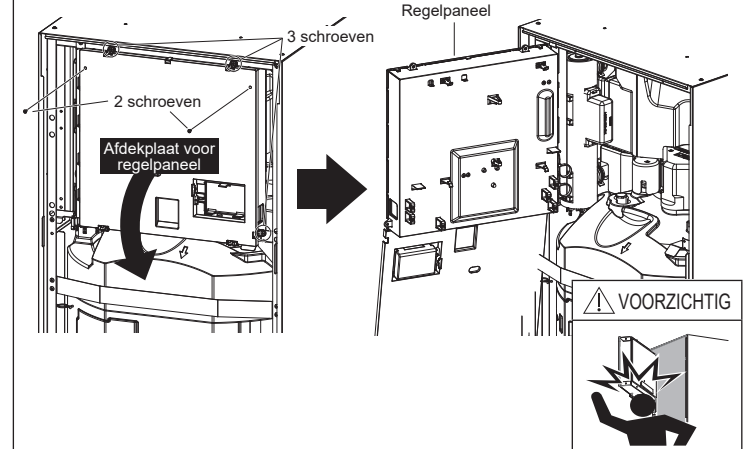
* De afstandsbedieningskabel is op het voorpaneel van de behuizing aangesloten, dus wees voorzichtig bij het verwijderen van het paneel.

- Verwijder de 2 schroeven aan de onderkant.
- Schuif het omhoog om de haken van het voorpaneel los te maken.

Stap 2: Open de afdekplaat van het regelpaneel en het regelpaneel

Volg de onderstaande stappen om de afdekplaat van het regelpaneel te openen.

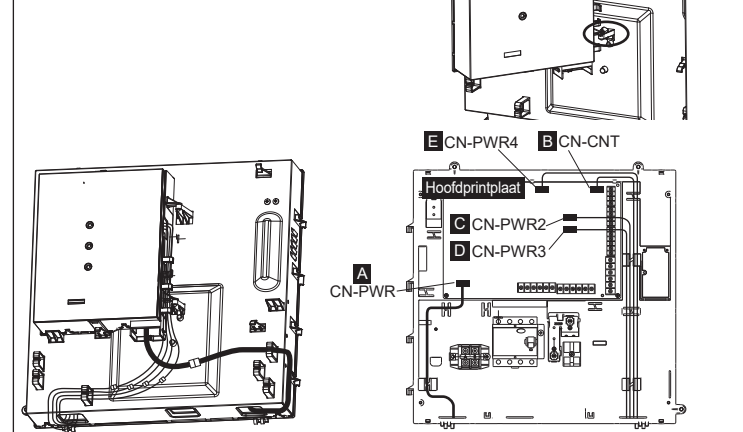
- Verwijder de 2 schroeven van de afdekplaat en de 3 schroeven (omcirkeld) van het regelpaneel.
- Open de afdekplaat en het regelpaneel.



VOORZICHTIG

Stap 3: Montage van optionele printplaat

- Steek de assen van de behuizing van de optionele printplaat in het regelpaneel, draai de optionele printplaat naar links en maak het vast aan het regelpaneel.
- Sluit de bijgeleverde aansluitdraden aan zoals in de afbeelding is aangegeven. Let op dat sommige aansluitingen hetzelfde type stecker hebben. Sluit de stekkers met DEZELFDE KLEUR op elkaar aan.
- Breng de draden aan zoals in de afbeelding aangegeven.



Stekker van aansluitdraad optionele printplaat/ stekker van bijgeleverde aansluitdraad	Bijgeleverde aansluitdraad	Stekker van hoofdprintplaat/stekker van bijgeleverde aansluitdraad
A Wit	Zwart × 1 Wit × 1	Zwart
B Wit	Wit × 4	Wit
C Wit	Wit × 2	Wit
D Wit	Rood × 1 Blauw × 1	Groen
E Zwart	Wit × 2	Zwart

Aansluit Schroef	Aandraaimoment cN•m (kgf•cm)
M4	157-196 (16-20)

- Breng de verwijderde onderdelen weer aan met de omgekeerde procedure.

Manuel d'installation de la platine électronique en option

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer ce climatiseur, veuillez lire attentivement les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » ci-dessous.
- Les travaux d'électricité doivent être exécutés par un électricien agréé.
- Les mises en garde énoncées ici doivent être respectées, la signification de chaque indication étant la suivante. Le fait d'ignorer ces instructions et d'effectuer des procédures d'installation incorrectes peut entraîner des dangers et des dommages, dont la gravité est classée comme suit.

	Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure grave.
	Ce symbole indique un risque de blessure ou de dommages matériels.
Les points à respecter sont classés à l'aide des symboles suivants :	
	Ce symbole indique qu'il s'agit d'un élément interdit.
	Ce symbole indique ce qui doit être fait.

- Effectuez un cycle de test pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement après installation. Veuillez rappeler à l'utilisateur de conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.

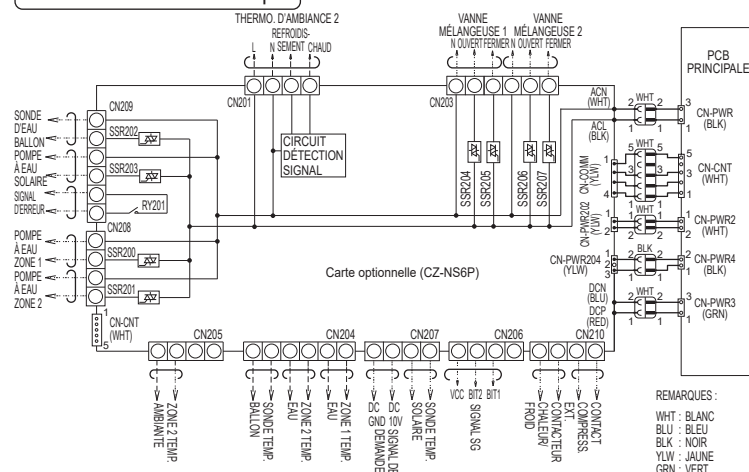
AVERTISSEMENT

- Veillez à couper l'alimentation électrique avant d'installer et de connecter la carte optionnelle. Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- Confiez l'installation à un revendeur agréé ou à un spécialiste. Si l'installation effectuée par l'utilisateur est défectueuse, il y a un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Veillez à ce que l'installation soit conforme aux présentes instructions d'installation. Sinon, il y a un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Utilisez les pièces accessoires jointes et les pièces spécifiées pour l'installation. Sinon, il y a un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Pour les travaux électriques, respectez les normes et réglementations nationales locales en matière de câblage, ainsi que les présentes instructions d'installation. Sinon, il y a un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Les fils doivent être correctement acheminés de manière à ce que le couvercle de la carte de commande soit correctement fixé. Si le couvercle de la carte de commande n'est pas fixé correctement, il y a un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne modifiez pas la longueur des fils de connexion de la carte optionnelle. Sinon, il y a un risque de fonctionnement anormal, de choc électrique ou d'incendie.
- Ne touchez pas la carte optionnelle une fois que l'alimentation électrique est activée. En cas de contact accidentel avec la carte optionnelle, il y a un risque de choc électrique.

ACCESSOIRES MONTÉS

N°.	Accessoire	Qté	N°.	Accessoire	Qté
1	Carte optionnelle (CZ-NS6P)	1	2	Fil de connexion accessoire	1
			3	Fil de connexion accessoire	1

Schéma du circuit électrique



Installation du circuit d'eau et du système

- Les fonctions ci-dessous sont disponibles via la connexion de la carte optionnelle (CZ-NS6P) à la carte principale.
 - Contrôle de la zone 2
 - Solaire
 - Contrôle demande
 - Arrêt du compresseur avec le contacteur de compresseur externe
 - Commutation du chauffage et le refroidissement avec le contacteur chaleur/froid externe
- Veillez vous reporter au manuel d'installation de l'unité intérieure pour les détails de l'installation du circuit d'eau et les détails du paramétrage du système.

Spécifications recommandées pour les accessoires fournis sur site

N°.	Pièce	Filaire	Modèle	Caractéristiques	Fabricant
i	Thermost. d'ambiance	Sans fil	PAW-A2W-RTWIRED / PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
ii	Vanne mélangeuse	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Circulateur	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0,6 A max	Wilo
iv	Sonde d'eau de zone	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sonde d'ambiance de zone	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Sonde solaire	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

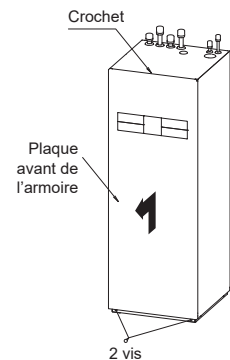
Installation de la platine électronique en option

AVERTISSEMENT

Veillez à couper toutes les alimentations électriques (par ex. alimentation électrique intérieure, alimentation électrique du chauffage, alimentation du ballon de la chaudière) avant de procéder aux phases suivantes, afin d'éviter tout choc électrique.

Etape 1 : Retrait de la plaque avant de l'armoire

Suivez les étapes ci-dessous pour retirer la plaque avant du boîtier.



ATTENTION

Ouvrez ou fermez la plaque avant du boîtier avec précaution. La plaque avant est lourde et peut vous blesser les doigts.

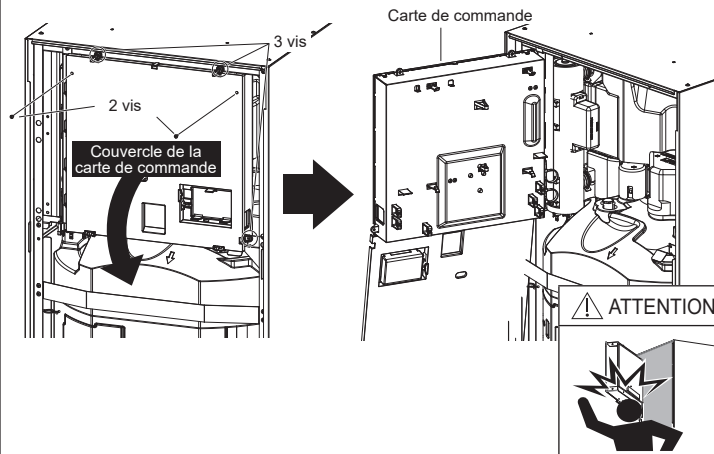
* Le câble de la télécommande est connecté à la plaque avant de l'armoire, il convient donc de retirer le panneau avec prudence.

- Retirez les 2 vis du fond.
- Faites-la coulisser vers le haut pour sortir le crochet de la plaque avant.

Etape 2 : Ouvrez le couvercle de la carte de commande et la carte de commande

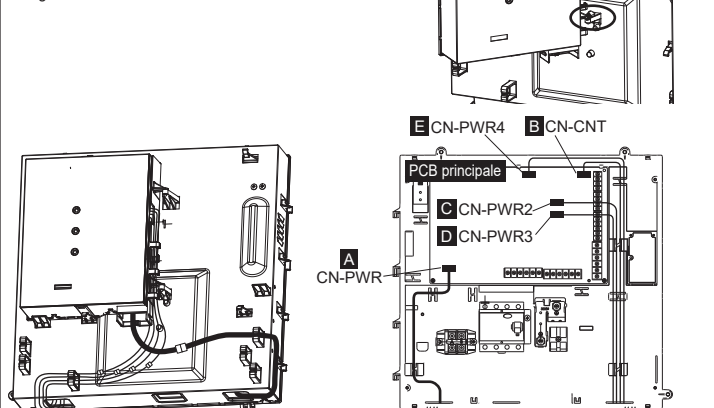
Suivez les étapes ci-dessous pour ouvrir le couvercle de la carte de commande.

- Retirez les 2 vis du couvercle et les 3 vis (entourées) de la carte de commande.
- Ouvrez le couvercle et la carte de commande.



Etape 3 : Assemblage de la carte optionnelle

- Insérez l'axe du boîtier de la carte optionnelle dans la carte de commande, tournez la carte optionnelle vers la gauche et fixez la carte de commande.
- Connectez les fils de connexion accessoires comme indiqué sur la figure. Notez que certaines connexions ont le même type de connecteur. Connectez les connecteurs de MÊME COULEUR.
- Acheminez les fils de connexion comme indiqué sur la figure.



Connecteur du fil de connexion de la carte optionnelle / Connecteur du fil de connexion accessoire	Fil de connexion accessoire	Connecteur de la PCB principale / Connecteur du fil de connexion accessoire
A Blanc	Noir × 1 Blanc × 1	Noir
B Blanc	Bianc × 4	Bianc
C Blanc	Bianc × 2	Bianc
D Blanc	Rouge × 1 Bleu × 1	Vert
E Noir	Bianc × 2	Noir

Vis de borne	Couple de serrage cN·m (kgf·cm)
M4	157~196 (16~20)

- Remettre en place les pièces retirées en suivant la procédure inverse.

Anleitung für die Installation des Optionalen PCB

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die folgenden „SICHERHEITSHINWEISE“ vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Elektroarbeiten müssen von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.
- Die hier aufgeführten Warnhinweise müssen beachtet werden. Die Bedeutungen der einzelnen Hinweise sind im Folgenden aufgeführt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung und falsche Installationsverfahren können Gefahren und Schäden verursachen, deren Schweregrad wie folgt eingestuft wird.

	Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen hin.
	Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden hin.
Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:	
	Dieses Symbol weist auf einen verbotenen Gegenstand hin.
	Dieses Symbol kennzeichnet, was zu tun ist.

- Es ist ein Testlauf durchzuführen, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Fehlfunktionen auftreten. Außerdem ist der Benutzer darauf hinzuweisen, dass er die Bedienungsanleitung aufbewahren soll.

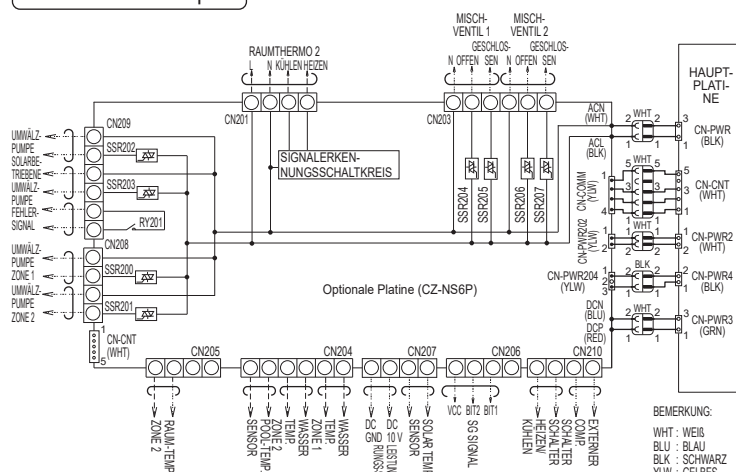
VORSICHT

- Stellen Sie sicher, dass jegliche Stromversorgung abgeschaltet ist, bevor Sie das optionale PCB verbinden und installieren. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
- Die Installation muss von einem Fachhändler bzw. Fachinstallateur ausgeführt werden. Wenn eine Installation durch den Benutzer fehlerhaft ist, kann dies zu Stromschlägen oder zu einem Brand führen.
- Die Installation ist strikt nach dieser Installationsanleitung durchzuführen. Ansonsten könnte die Gefahr eines Stromschlags oder Brands bestehen.
- Verwenden Sie die beiliegenden Zubehörtteile sowie die beschriebenen Teile für die Installation. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem Stromschlag kommen.
- Die Elektroarbeiten sind unter Beachtung örtlicher Vorschriften sowie dieser Installationsanleitung durchzuführen. Ansonsten könnte die Gefahr eines Stromschlags oder Brands bestehen.
- Die Leitungen müssen ordnungsgemäß geführt werden, damit die Abdeckung des Anschlusskastens korrekt befestigt wird. Wenn die Abdeckung des Anschlusskastens nicht korrekt fixiert ist, kann dies zu elektrischen Schlägen oder Feuer führen.
- Ändern Sie die Länge der Hauptkabel des optionalen PCB nicht. Dies kann anormalen Betrieb, elektrischen Schock oder Feuer verursachen.
- Berühren Sie das optionale PCB nicht, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Bei einem ungewollten Kontakt mit dem optionalen Platine kann zu einem Stromschlag kommen.

BEILIEGENDE TEILE

Nr.	Teil	Anzahl	Nr.	Teil	Anzahl
1	Optionale Platine (CZ-NS6P)	1	2	Zubehörkabel	1
			3	Zubehörkabel	1

Elektrischer Schaltplan



Installation des Wasserkreislaufs und des Systems

- Die Funktionen unten sind über die Verbindung des optionalen PCB (CZ-NS6P) zum Haupt-PCB verfügbar.
 - Regelung von System mit 2 Heizkreisen
 - Solarbetrieb
 - Leistungssteuerung
 - Stoppen Sie den Verdichter mit dem externen Verdichter-Schalter.
 - Wechseln Sie von Heizen auf Kühlen mit dem externen Schalter Kühlen/Heizen.
- Bitte sehen Sie für die Installation des Wasserkreislaufs und die Details des System-Setups in der Anleitung der Indoor Unit nach.

Empfohlene Spezifikationen des bauseitigen Zubehörs

Nr.	Bauteil	Verkabelt	Modell	Bauteil	Hersteller
i	Raumthermostat	Kabellos	PAW-A2W-RTWIRED / PAW-A2W-RTWIRELESS	230 V AC	Panasonic
ii	Mischventil	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pumpe	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	230 V AC, 0,6 A max	Wilo
iv	Vorlauftemperaturfühler Heizkreis	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Raumtemperaturfühler für Heizkreis	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solartemperaturfühler	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

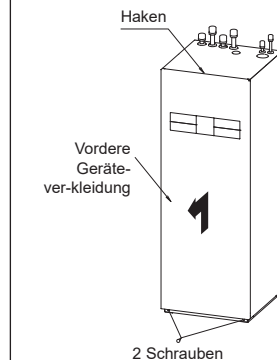
Installation des optionalen PCB

VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass Sie die gesamte Stromversorgung abschalten (z. B. die Stromversorgung im Haus, für die Heizung oder den Heißwasserspeicher), bevor Sie die unten aufgeführten Schritte durchführen, um Stromschläge oder Ähnliches zu vermeiden.

Schritt 1: Entfernen der Vorderer Geräteverkleidung

Gehen Sie wie folgt vor, um die vordere Geräteverkleidung des Schaltschranks zu entfernen.



ACHTUNG

Die untere vordere Geräteverkleidung des Schaltschranks nur mit Vorsicht öffnen oder schließen. Durch die schwere Frontverkleidung können die Finger verletzt werden.

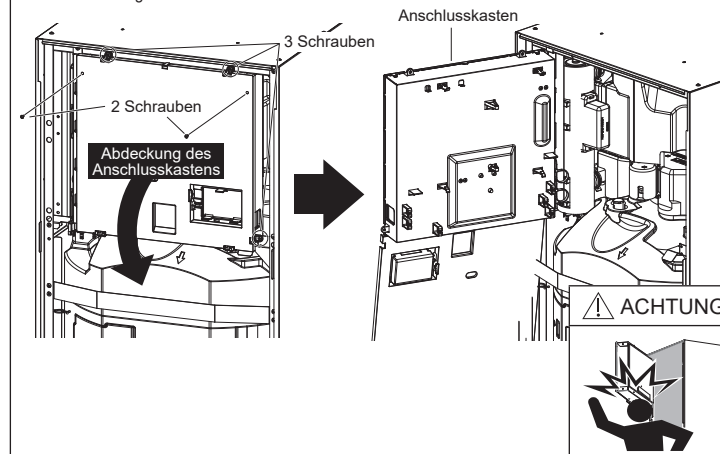
* Das Fernbedienungskabel ist an der Vorderer Geräteverkleidung angeschlossen. Gehen Sie bei der Abnahme der Verkleidung vorsichtig vor.

- Entfernen Sie 2 Schrauben an der Unterseite.
- Schieben Sie die Frontverkleidung nach oben, um sie auszuheben.

Schritt 2: Die Abdeckung des Anschlusskastens und den Anschlusskasten öffnen

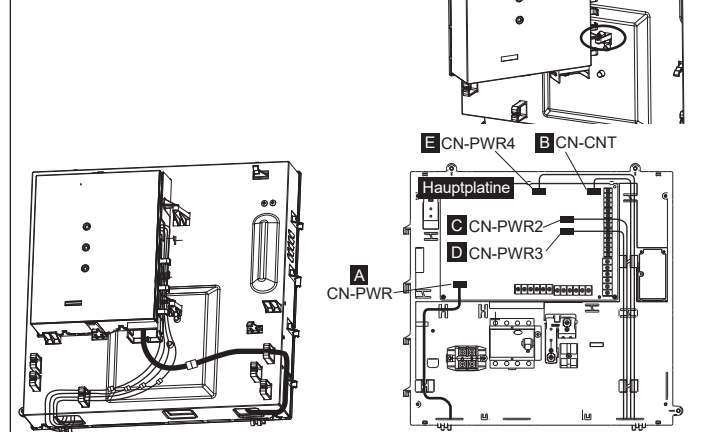
Zum Öffnen der Abdeckung des Anschlusskastens ist wie folgt vorzugehen.

- Die 2 Schrauben für die Abdeckung und die 3 Schrauben (eingekreist) für den Anschlusskasten entfernen.
- Die Abdeckung und den Anschlusskasten öffnen.



Schritt 3: Zusammenbau der optionalen Platine

- Stecken Sie die Achse des Gehäuses der optionalen Platine in die Anschlusskasten, drehen Sie die optionale Platine nach links und befestigen Sie die Anschlusskasten.
- Schließen Sie die Zubehörkabel wie in der Abbildung dargestellt an. Hinweis: Bei einigen Verbindungen handelt es sich um dieselbe Art von Stecker. Verbinden Sie die Anschlüsse mit der GLEICHEN FARBE.
- Führen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt.



Anschluss für das Kabel der optionalen Platine/Anschluss für das Zubehörkabel	Zubehörkabel	Anschluss der Hauptplatine/Anschluss für das Zubehörkabel
A Weiß	Schwarz × 1 Weiß × 1	Schwarz
B Weiß	Weiß × 4	Weiß × 4
C Weiß	Weiß × 2	Weiß
D Weiß	Rote × 1 Blau × 1	Grün
E Schwarz	Weiß × 2	Schwarz

Klemmschraube	Anzugsmoment cN·m (kgf·cm)
M4	157 – 196

- Die entfernten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Isteğe Bağlı PCB Kurulum Kılavuzu

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Kurulmadan önce aşağıdaki "GÜVENLİK ÖNLEMLERİ"ni dikkatli bir biçimde okuyun.
- Elektrik işleri lisanslı bir elektrikli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Burada belirtilen dikkat gösterilecek hususlara uyulmalıdır. Her bir gösterenin anlamı aşağıda verilmiştir. Bu talimata uyulmaması ve hatalı kurulum prosedürlerinin uygulanması, tehlike ve hasara yol açabilir. Bu risklerin ciddiyet düzeyleri aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.

	UYARI	Bu simge, bir ölüm veya ciddi yaralanma riskini belirtir.
	DİKKAT	Bu simge, bir yaralanma veya mülke hasar riskini belirtir.

Uyulması gereken hususlar simgelerle sınıflandırılmıştır.

	Bu simge, yasaklanmış bir hususu belirtir.
	Bu simge, ne yapılması gerektiğini belirtir.

- Kurulmadan sonra herhangi bir anormallik olmadığını teyit etmek için test çalışması gerçekleştirin. Lütfen müşteriye bu çalıştırma yönergelerini ileride baş vurmak için saklaması gerektiğini hatırlatın.

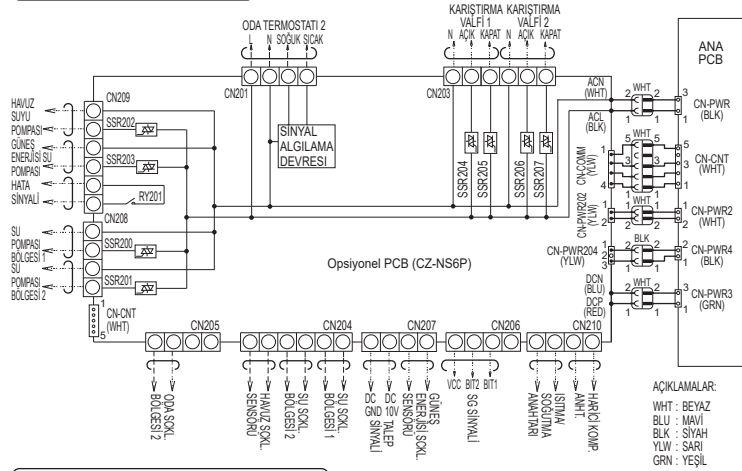
UYARI

- Isteğe Bağlı PCB'yi takmadan ve bağlamadan önce tüm güç kaynağının kapatıldığından emin olun. Aksi durumda, elektrik çarparabilir.
- Kurulum için yetkili satıcı veya uzman ile iletişime geçin. Kullanıcı tarafından yapılan kurulum hatalı ise, elektrik çarparabilir veya yangın meydana gelebilir.
- Mutlaka kurulum talimatlarına uygun şekilde kurun. Aksi durumda, elektrik çarparabilir veya yangın meydana gelebilir.
- Kurulum için bağlı aksesuar parçalarını ve belirtilen parçaları kullanın. Aksi durumda, elektrik çarparabilir veya yangın meydana gelebilir.
- Elektrik işleri için yerel ulusal kablolu standartları, düzenlemelerini ve bu kurulum yönergelerini takip edin. Aksi durumda, elektrik çarparabilir veya yangın meydana gelebilir.
- Kablo döşemesi, kumanda panosu doğru biçimde takılacak şekilde düzenlenmelidir. Terminal panosu düzgün sabitlenmezse elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.
- Isteğe Bağlı PCB kablo tellerinin uzunluğunu değiştirmeyin. Aksi takdirde anormal çalışma, elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.
- Güç kaynağı açıldığında isteğe bağlı PCB'ye dokunmayın. Isteğe Bağlı PCB'yle yanlışlıkla temas edilmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.

BAĞLI AKSESUAR

No.	Aksesuar parçası	Miktar	No.	Aksesuar parçası	Miktar
1	Opsiyonel PCB (CZ-NS6P)	1	2	Aksesuar Ana Kablo	1
			3	Aksesuar Ana Kablo	1

Elektrik Devresi Şeması



Su Devresi ve Sistem Kurulumu

- Aşağıdaki işlevler isteğe bağlı PCB (CZ-NS6P) bağlantısından Ana PCB'ye kullanılabilir.
 - 2 bölge kontrol
 - Güneş enerjisi
 - Talep kontrolü
 - Kompresör harici kompresör anahtarıyla durdurun
 - Harici Isıtma-Soğutma anahtarıyla ısıtma ve soğutma arasında geçiş yapın
- Lütfen su devresi kurulumu ayrıntılı ve sistem kurulumu ayrıntılı için İç Ünite kurulum kılavuzuna bakın.

Önerilen Devre Beslemesi Aksesuarları Özellikleri

No.	Parça	Model	Teknik Özellikler	Üretici
i	Oda termostati	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
ii	Karışım valfi	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pompa	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0.6 A maks.	Wilo
iv	Bölge su sensörü	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Bölge oda sensörü	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Güneş enerjisi sensörü	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

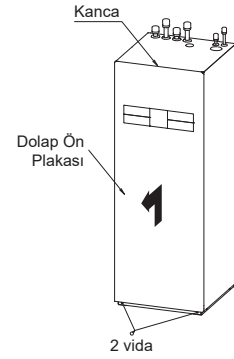
Isteğe Bağlı PCB Kurulumu

UYARI

Elektrik çarpmalarını, vb. önlemek için aşağıdaki adımları gerçekleştirmeden önce tüm güç kaynaklarını (örn. iç mekan güç kaynağı, ısıtıcı güç kaynağı, boyler tankı güç kaynağı) kapatmış olduğunuzdan emin olun.

Adım 1: Kabin Ön Plakasını Çıkarma

Kabin Ön Plakasını çıkarmak için aşağıdaki adımları uygulayın.



DİKKAT

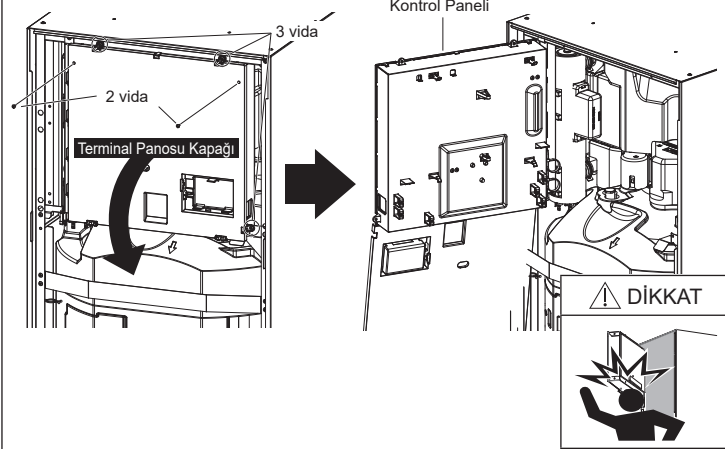
Kabin Ön Plakasını dikkatli şekilde açın veya kapatın. Ağır Ön Plaka parmakları yaralayabilir.

* Uzaktan kumanda kablosu, Kabin Ön Plakasına bağlıdır, bu nedenle paneli çıkarırken dikkatli olun.

- Altta 2 vidayı çıkarın.
- Ön Plaka kancasını çıkarmak için yukarıya doğru kaydırın.

Adım 2: Terminal Panosu Kapağını ve Kontrol Panelini Açma

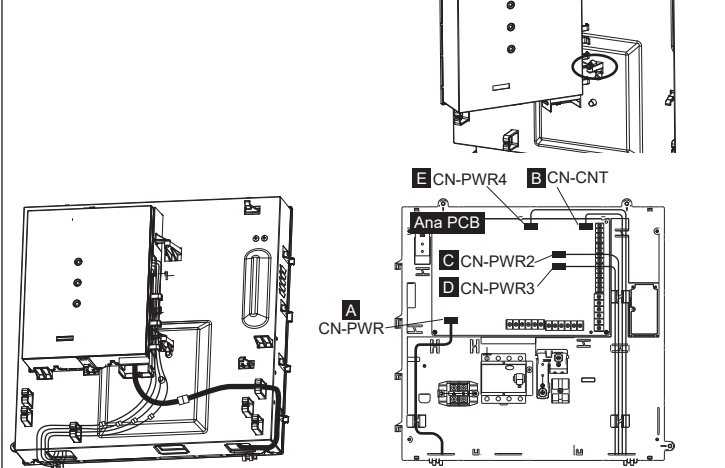
- Terminal panosu kapağını açmak için lütfen adımları uygulayın.
- Kapakta 2 vidayı ve Kontrol Panelindeki 3 vidayı (daire içinde) sökün.
 - Kapağı ve Kontrol Panelini açın.



DİKKAT

Adım 3: Isteğe Bağlı PCB Montajı

- Isteğe Bağlı PCB kasasının eksenini Kontrol Paneline sokun, Isteğe Bağlı PCB'yi sola döndürün ve Kontrol Panelini takın.
- Aksesuar ana kablosunu şekilde gösterildiği gibi bağlayın. Bazı bağlantılar aynı konektör türündedir. AYNI RENKTEKİ konektörleri bağlayın.
- Ana kabloları şekilde gösterildiği gibi yönlendirin.



Isteğe Bağlı PCB'den gelen Ana Kablo Konektörü / Aksesuar Ana Kablosu Konektörü	Aksesuar Ana Kablo	Ana PCB Konektörü / Aksesuar Ana Kablosu Konektörü
A	Siyah × 1 Beyaz × 1	Siyah
B	Beyaz × 4	Beyaz
C	Beyaz × 2	Beyaz
D	Kırmızı × 1 Mavi × 1	Yeşil
E	Beyaz × 2	Siyah

Terminal vidası	Sıkma Torku cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Çıkarılan parçaları ters sıra ile geri takın.

Installationsmanual för tilläggskort

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Läs följande "SÄKERHETSFORESKRIFTER" noggrant före installationen.
- Elektriska arbeten måste utföras av en behörig elektriker.
- Observera dessa säkerhetsföreskrifter eftersom de innehåller viktig säkerhetsinformation. Att ignorera dessa anvisningar och utföra felaktiga installationsprocedurer kan orsaka faror och skador, och allvaret klassificeras enligt följande.

	VARNING	Detta anger risk för dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET	Denna symbol indikerar risk för person- eller egendomsskada.

De följande punkterna klassificeras med hjälp av följande symboler.

	Denna symbol indikerar ett förbjudet föremål.
	Denna symbol indikerar vad som ska göras.

- Utför en testkörning för att bekräfta att inget onormalt inträffar efter installationen. Pannin användaren om att behålla driftsanvisningarna för framtida bruk.

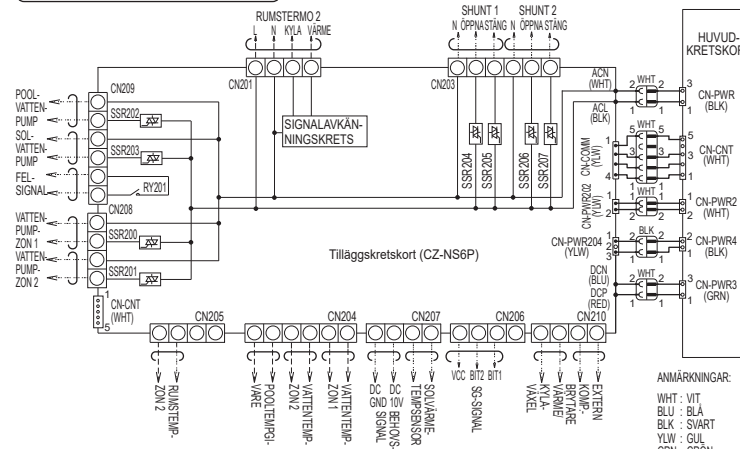
VARNING

- Se till att stänga av all strömförsörjning innan du installerar och ansluter tilläggskortet. Annars kan elektriska stötter uppstå.
- Kontakta auktoriserad återförsäljare eller tekniker för installationen. Felaktig installation av användaren kan leda till elstöt eller brand.
- Se till att installera i enlighet med dessa installationsanvisningar. Det kan annars leda till elstöt eller eldsvåda.
- Använd de medföljande tillbehören och de specificerade delarna vid installationen. Annars kan eldsvåda eller elstöt uppstå.
- Elslutningen ska göras enligt landets standarder gällande elsäkerhet och enligt installationsanvisningarna. Det kan annars leda till elstöt eller eldsvåda.
- Kabeldragningen ska göras så att styrkortets lock fastsätts ordentligt. Om styrkortets lock inte är korrekt fastsatt kan det leda till elstöt eller eldsvåda.
- Ändra inte längden på tilläggskortets ledningskablar. Det leder annars till oriktig drift, elstöt eller eldsvåda.
- Rör inte tilläggskortet när strömförsörjningen är på. Oavsiktlig kontakt med tilläggskortet kan orsaka elstöt.

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Nr.	Tillbehörsdel	Antal	Nr.	Tillbehörsdel	Antal
1	Tilläggskortet (CZ-NS6P)	1	2	Tillbehörsledningskabel	1
			3	Tillbehörsledningskabel	1

Diagram för elektrisk krets



Vattenkrets- och systeminstallation

- Funktionerna nedan är tillgängliga genom anslutning av tilläggskortet (CZ-NS6P) till huvudkretskortet.
 - 2-zonkontroll
 - Sol
 - Behovsstyrning
 - Stoppa kompressor genom extern kompressorbrätare
 - Växla mellan värme och kyla genom extern värme/kylväxlare
- Se inomhusens installationsmanual för detaljer om vattenkretsinstallation och detaljer om systeminställning.

Rekommenderade specifikationer för fältförsörjningstillbehör

Nr.	Del	Modell	Specifikationer	Tillverkare
i	Rumstermostat	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
ii	Shunt	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pump	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0.6 A max	Wilo
iv	Zonvattensensor	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zonrumssensor	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solgivare	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

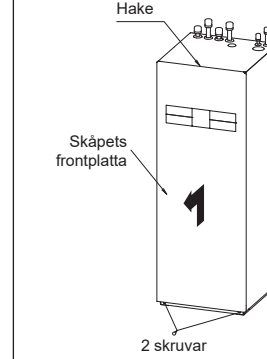
Tilläggskortinstallation

VARNING

Se till att stänga av all strömförsörjning (t.ex. inomhusströmförsörjning, värmeströmförsörjning, pannströmförsörjning) innan du utför stegen nedan för att undvika elstöt, etc.

Steg 1: Avlägsnande av skåpets frontplåt

Följ stegen nedan för att avlägsna skåpets frontplatta.



FÖRSIKTIGHET

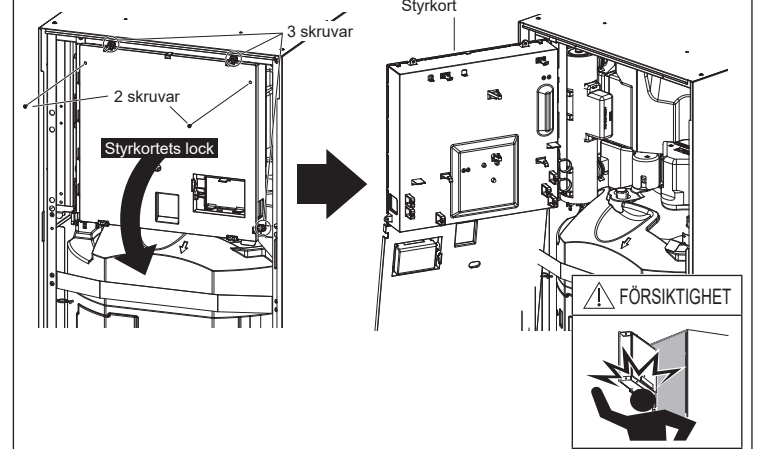
Öppna eller stäng skåpets frontplatta försiktigt. Frontplattan är tung och kan skada fingrarna.

* Fjärrkontrollkabeln är ansluten till skåpets frontplåt, så var försiktig när du tar bort panelen.

- Avlägsna 2 skruvar i botten.
- Skjut den uppåt för att haka av frontplattans krok.

Steg 2: Öppna styrkortets lock och styrkortet

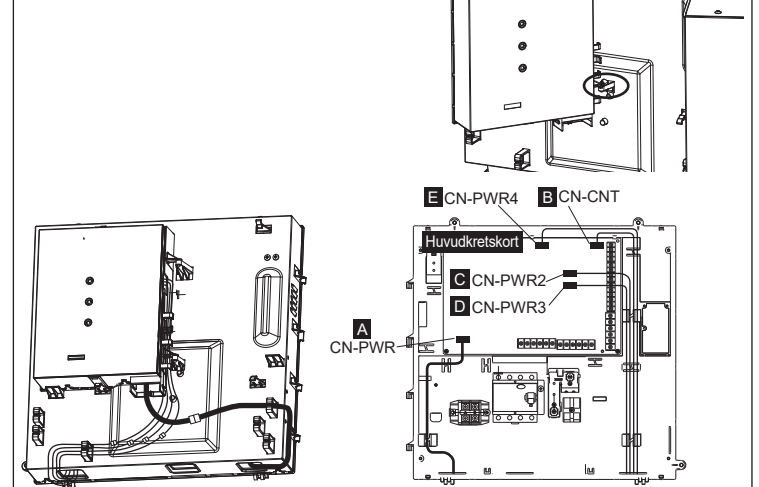
- Följ stegen nedan för att öppna styrkortets lock.
- Avlägsna 2 skruvar på locket och 3 skruvar (inringade) på styrkortet.
 - Öppna locket och styrkortet.



FÖRSIKTIGHET

Steg 3: Montering av tilläggskort

- För in axeln på tilläggskortets hölje i styrkortet, rotera tilläggskortet åt vänster och fäst styrkortet.
- Anslut tillbehörsledningskablar så som visas på bilden. Observera att vissa anslutningar är samma typ av koppling. Anslut kopplingarna med SAMMA FÄRG.
- Led ledningskablar så som visas på bilden.



Koppling för ledningskabel från tilläggskort / Anslutning för tillbehörsledningskabel	Tillbehörsledningskabel	Koppling för huvudkretskort / Koppling för tillbehörsledningskabel
A	Svart × 1 Vit × 1	Svart
B	Vit × 4	Vit
C	Vit × 2	Vit
D	Röd × 1 Blå × 1	Grön
E	Vit × 2	Svart

Uttagskruv	Åtdragningsmoment cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Montera tillbaka borttagna delar enligt omvänt procedur.

Installationsvejledning for ekstra printkort

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs følgende "SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER" omhyggeligt inden installation.
- Det elektriske arbejde skal udføres af en autoriseret elektriker.
- Sikkerhedsforholdene fremfort her skal følges. Betydningen af hver indikation er som følger. Ignorering af denne instruktion og udførelse af forkerte installationsprocedurer kan forårsage farer og skader, og alvoren er klassificeret som følger.

	ADVARSEL	Dette skilt advarer om død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG	Dette skilt advarer om personskade eller ejendomsskade.
		Dette skilt angiver en forbudt genstand.
		Dette skilt angiver, hvad der skal gøres.

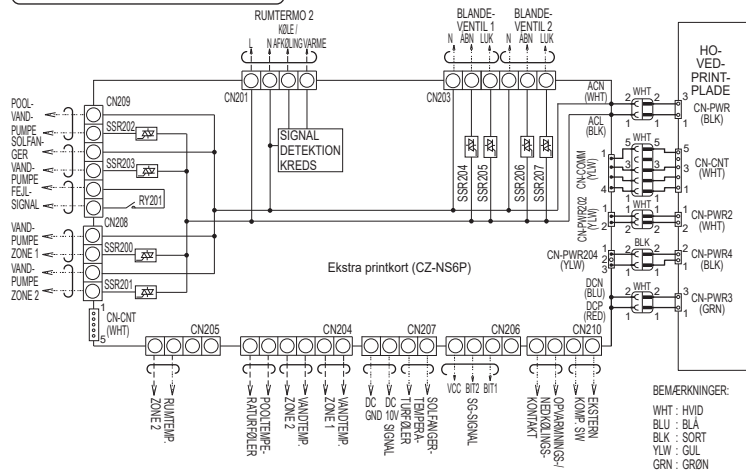
Forholdene der skal følges, er klassificeret med symbolerne:

- Foretag en testkørsel efter installationen for at være sikker på, at der ikke opstår uventede komplikationer. Mind kunden om, at han bør gemme betjeningsvejledning til senere brug.
- ADVARSEL**
- Sørg for at slukke al strømforsyning, inden det ekstra printkort installeres og tilsluttes. Ellers kan der opstå elektrisk stød.
 - Anvend en autoriseret forhandler eller specialist til installationen. Hvis den installation, der er udført af brugeren er defekt, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
 - Sørg for at installere i overensstemmelse med denne installationsvejledning. Ellers kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
 - Brug det medfølgende tilbehørsdele og de specificerede dele til installationen. Ellers kan det forårsage brand eller elektrisk stød.
 - Ved elektrisk arbejde skal de lokale nationale ledningsførings-standarder, regler og denne instruktionsvejledning følges. Ellers kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
 - Ledningsføringen skal placeres ordentligt, så styreprint dækslet fastgøres korrekt. Hvis styreprintdækslet ikke fastgøres korrekt, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
 - Længden af det ekstra printkorts ledninger må ikke ændres. Ellers kan det medføre unormal drift, elektrisk stød eller brand.
 - Det ekstra printkort må ikke berøres, når strømforsyningen er tændt. Ulsigtet kontakt med det Ekstra printkort, kan der opstå elektrisk stød.

MEDFØLGENDE TILBEHØR

Nr.	Tilbehørsdel	Antal	Nr.	Tilbehørsdel	Antal
1	Ekstra printkort (CZ-NS6P)	1	2	Tilbehørsledning	1
			3	Tilbehørsledning	1

Elektrisk kredsløbsdiagram



Vandkreds og systeminstallation

- Funktioner nedenfor er tilgængelige via tilslutning af det ekstra printkort (CZ-NS6P) til hovedprintkortet.
 - 2 zone kontrol
 - Pool
 - Solar
 - Ekstern fejlsignalsoutput
 - Behovstyring
 - SG ready
 - Stop kompressoren ved eksternt kompressorcontact
 - Skift mellem opvarmning og nedkøling ved eksternt opvarmning-/nedkølingskontakt
- Der henvises til installationsvejledningen for indendørsenheden for detaljer om installation af vandkreds og for detaljer om systemopsætning.

Anbefalede specifikationer for Tilbehør der anskaffes af kunden

Nr.	Del	Model	Specifikationer	Fabrikant
i	Rumtermo-stast	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRESLESS	AC230V	Panasonic
ii	Blandeventil	-	13020800 AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pumpe	-	Yonos PICO1.0 25/1-8 AC 230V, 0.6 A maks.	Wilo
iv	Vandzoneføler	-	PAW-A2W-TSHC	Panasonic
v	Rumzoneføler	-	PAW-A2W-TSRT	Panasonic
vi	Solarføler	-	PAW-A2W-TSSO	Panasonic

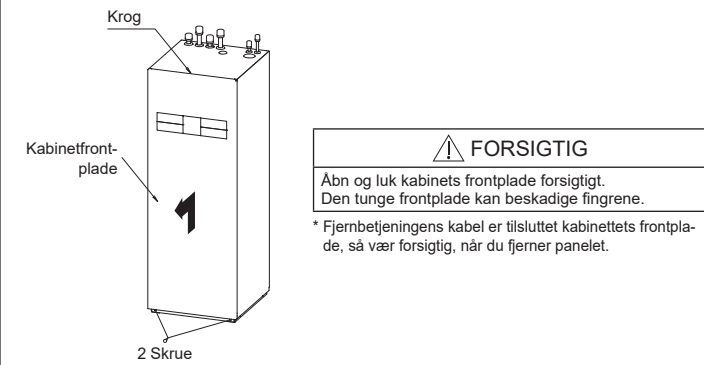
Installation af ekstra printkort

ADVARSEL

Inden du foretager trinene nedenfor, skal du sørge for at slukke for al strømforsyning (f.eks. strømforsyningen til indendørsenheden, strømforsyningen til varmelegeme, strømforsyningen til kedelbeholderen) for at undgå elektrisk stød osv.

Trin 1: Fjernelse af kabinets frontplade

Følg venligst nedenstående trin for at fjerne kabinettets frontplade.

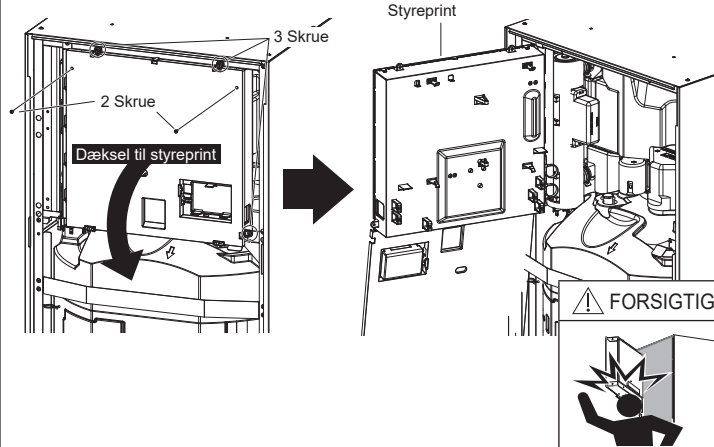


- Fjern 2 skruer i bunden.
- Skub den opad for at tage frontpladen afkrog.

Trin 2: Åbn styreprintets dæksel og styreprint

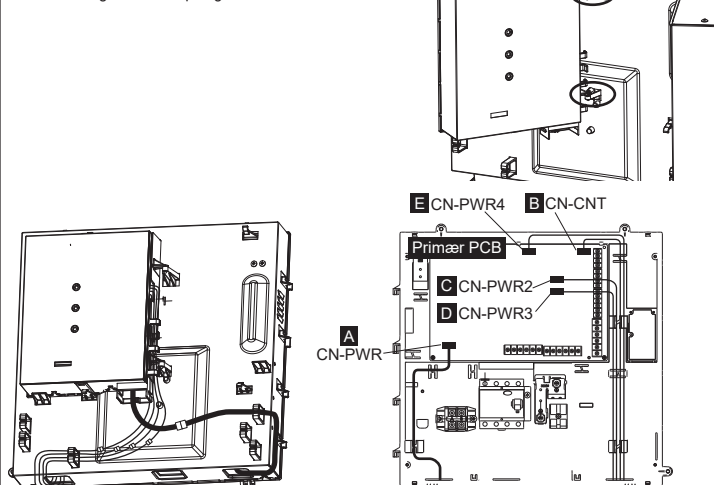
Du bedes følge nedenstående trin for åbne dækslet til styreprint.

- Fjern 2 skruer til dækslet og 3 skruer (cirklede) til styreprintet.
- Åbn dækslet og styreprintet.



Trin 3: Montering af Ekstra printkort

- Indsæt akslen for ekstra printkortkassen i styreprintet, drej det ekstra printkort til venstre og fastgør styreprintet.
- Tilslut tilbehørsledninger som vist på figuren. Bemærk, at nogle tilslutninger er af samme type stik. Tilslut stikkene på SAMME FARVE.
- Før ledninger som vist på figuren.



Stik til ledning fra ekstra printkort / stik til tilbehørsledning	Tilbehørsledning	Stik til Primær PCB / stik til tilbehørsledning
A Hvid	Sort × 1 Hvid × 1	Sort
B Hvid	Hvid × 4	Hvid
C Hvid	Hvid × 2	Hvid
D Hvid	Rød × 1 Blå × 1	Grøn
E Sort	Hvid × 2	Sort

Terminalskrue	Strammingsmoment cN·m {kgf·cm}
M4	157~196 {16~20}

- Installer fjernede dele tilbage efter omvendt procedure.

Valinnaisen piirikortin asennusopas

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROITOMIA

- Lue huolellisesti alla oleva "TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROITOMIA" ennen asennusta.
- Sähkötyöt saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.
- Seuraavia tärkeitä varoituksia on noudatettava, ja niiden merkitykset on selitetty alla. Tämän ohjeen huomiotta jättäminen ja virheellisten asennus toimien suorittaminen voi aiheuttaa vaurajoja ja vahinkoja, joiden vakavuus on luokiteltu alla.

	VAROITUS	Tämä merkintä varoittaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen vaarasta.
	VAROITUS!	Tämä merkintä varoittaa loukkaantumisen tai omaisuusvahingon vaarasta.
		Tämä symboli tarkoittaa, että toimenpide on kielletty.
		Tämä symboli tarkoittaa, että toimenpide on pakollinen.

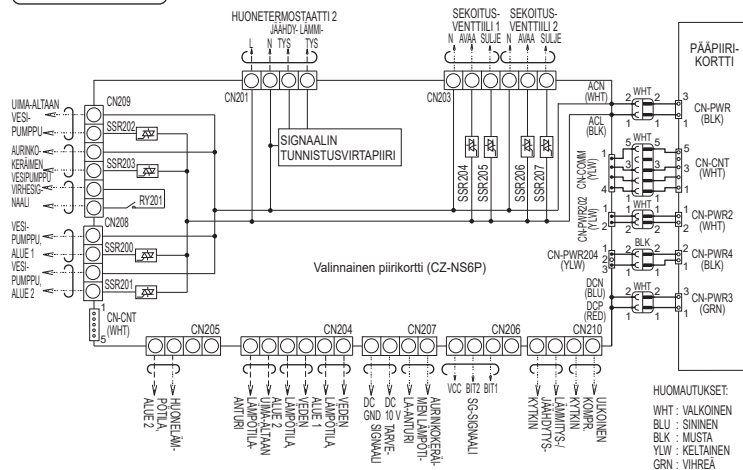
Noudatettavat kohdat on merkitty seuraavilla symboleilla:

- Suorita asennuksen jälkeen testiajo varmistaaksesi, että laite toimii oikein. Muistuta asiasta siitä, että käyttöohjeet on säilytettävä tulevan tarpeen varalle.
- VAROITUS**
- Varmista, että kaikki virtalähteet on sammutettu ennen kuin asennat ja liität valinnaisen piirikortin. Muuten seurauksena voi olla sähköisku.
 - Tilaa asennus valtuutetulta jälleenmyyjältä tai asiaan erikoistuneelta asentajalta. Käyttäjän mahdollisesti virheellisesti tekemä asennus voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
 - Varmista, että laite asennetaan tämän asennusohjeen mukaan. Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
 - Käytä asennukseen toimitukseen sisältyviä lisävarusteita ja määritettyjä osia. Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.
 - Noudata sähköisissä paikallisissa ja kansallisissa kaapelointistandardeja ja säädöksiä sekä tätä asennusohjetta. Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
 - Johdot on reititettävä oikein niin, että ohjauspaneelin kansi voidaan sulkea kunnolla. Jos ohjauspaneelin kansi ei ole oikein paikallaan, siitä saattaa seurata sähköisku tai tulipalo.
 - Älä muuta valinnaisen piirikortin johtojen piuitta. Tämä voi johtaa toimintavirheisiin, sähköiskuihin tai tulipaloon.
 - Älä kosketa valinnaista piirikorttia, kun virtalähteessä on virta. Valinnaisen piirikortin vahingossa koskeminen voi aiheuttaa sähköiskun.

LIITETTY LISÄVARUSTEET

Nro	Lisävaruste	Määrä	Nro	Lisävaruste	Määrä
1	Valinnainen piirikortti (CZ-NS6P)	1	2	Lisävarustejohto	1
			3	Lisävarustejohto	1

Virtapiirikaavio



Vesikierron ja järjestelmän asentaminen

- Alla mainitut toiminnot ovat käytettävissä asentamalla valinnainen piirikortti (CZ-NS6P) pääpiirikorttiin.
 - 2 alueen hallinta
 - Uima-allas
 - Aurinkopaneeli
 - Ulkoinen virhesignaali
 - Pyynnön ohjaus
 - SG valmis
 - Kompressorin pysäytys ulkoisella kompressorin kytkimellä
 - Vaihto lämmityksen ja jäähdytyksen välillä ulkoisella lämmitys-/jäähdytyskytkimellä
- Katso vesikierron asennusohjeet ja järjestelmän määrittelytiedot sisäyksikön asennusoppaasta.

Itse hankittavien lisävarusteiden suositusmäärittelyt

Nro	Osa	Modeli	Tekniset tiedot	Valmistaja
i	Huonetermostaatti	Johdollinen Langaton	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRESLESS	AC230V Panasonic
ii	Sekoitusventtiili	-	13020800	AC230V, 5VA ESBE
iii	Pumppu	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, 0.6 A max Wilo
iv	Alueen vesianturi	-	PAW-A2W-TSHC	Panasonic
v	Alueen huoneanturi	-	PAW-A2W-TSRT	Panasonic
vi	Aurinkopaneelianturi	-	PAW-A2W-TSSO	Panasonic

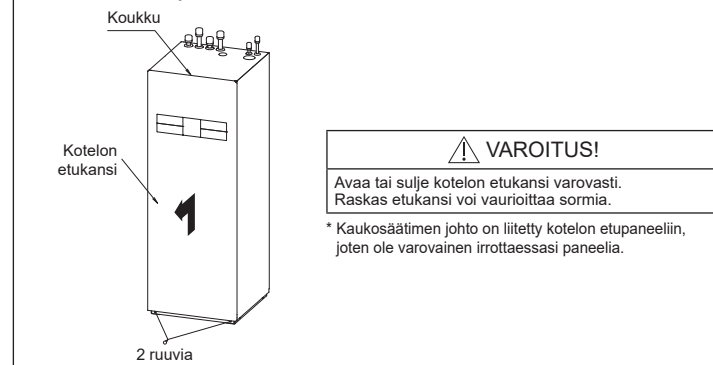
Valinnaisen piirikortin asentaminen

VAROITUS

Varmista ennen seuraavien vaiheiden suorittamista sähköiskujen jne. välttämiseksi, että kaikki virtalähteet on sammutettu (sisäyksikön virtalähde, lämmittimen virtalähde, boilerin virtalähde).

Vaihe 1: Kotelion etukannen irrottaminen

Noudata alla olevia ohjeita kotelion etukannen irrottamiseksi.

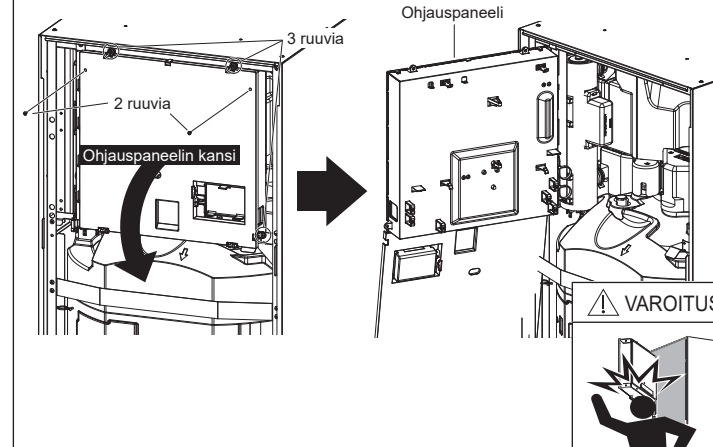


- Irrota 2 ruuvia kannen alareunasta.
- Liuta sitä ylöspäin niin, että etukansi irtoaa hakasesta.

Vaihe 2: Avaa ohjauspaneelin kansi ja ohjauspaneeli

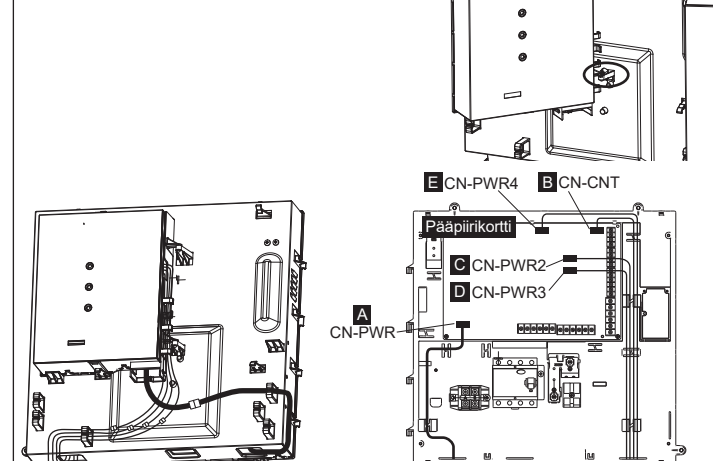
Irrota ohjauspaneelin kansi seuraavia ohjeita noudattamalla.

- Irrota kannen 2 ruuvia ja ohjauspaneelin 3 kiinnitysruuvia (ympyröity).
- Avaa kansi ja ohjauspaneeli.



Vaihe 3: Valinnaisen piirikortin kokoonpano

- Työnnä valinnaisen piirikortin akseli ohjauspaneeliin, kierrä valinnaista piirikorttia vasemmalle ja kiinnitä ohjauspaneeli.
- Liitä lisävarustejohtot kuten kuvassa. Huomaa, että joissakin liittännöissä on saman tyyppiset liittimet. Liitä yhteen SAMAN VÄRISET liittimet.
- Reiitti johdot kuten kuvassa.



Valinnaisen piirikortin johdon liitin / lisävarustejohtojen liitin	Lisävarustejohto	Pääpiirikortin liitin / lisävarustejohtojen liitin
A Valkoinen	Musta × 1 Valkoinen × 1	Musta
B Valkoinen	Valkoinen × 4	Valkoinen
C Valkoinen	Valkoinen × 2	Valkoinen
D Valkoinen	Punainen × 1 Sininen × 1	Vihreä
E Musta	Valkoinen × 2	Musta

Liitinruuvi	Kristysmomentti cN·m {kgf·cm}
M4	157~196 {16~20}

- Asenna irrotetut osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Installasjonsveiledning for alternativt kretskort

SIKKERHETSTILTAK

- Les følgende "SIKKERHETSTILTAK" nøye før installasjonen.
- Elektrisk arbeid skal utføres av en autorisert elektriker.
- Forsikthetsreglene her må følges, betydningen av hvert element er som følger. Manglende overholdelse av instruksjonene og feil installasjonsprosedyrer kan medføre farer og skader, og alvorlighetsgraden klassifiseres som følger.

	Dette symbolet indikerer fare som kan føre til død eller alvorlig personskade.
	Dette symbolet indikerer fare for personskader eller skade på eiendom.
	Dette symbolet indikerer et forbudt element.
	Dette symbolet indikerer hva som skal gjøres.

- Utfør en testkjøring for å være sikker på at det ikke inntreffer noe unormalt etter installasjonen. Minn kunden om at han må ta vare på driftsinstruksjonene slik at han kan slå opp senere.

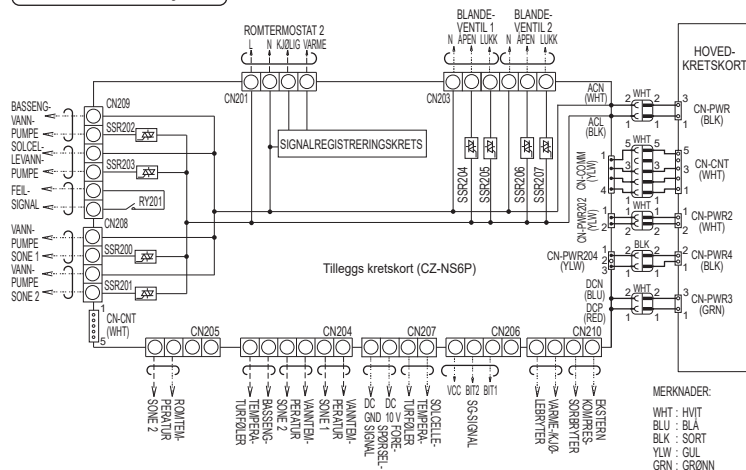
ADVARSEL

- Sørg for at all strømførelse er slått av før det alternative kretskortet installeres og tilkobles. Ellers vil det kunne oppstå elektrisk støt.
- Installasjonen skal utføres av autorisert forhandler eller spesialist. Hvis installasjon som foretas av brukeren, er defekt, kan det føre til elektrisk støt eller brann.
- Installer strengt i henhold til denne installasjonsveiledningen. Ellers kan det oppstå elektrisk støt eller brann.
- Bruk vedlagte tilbehør og spesifiserte deler ved installasjon. Ellers kan det oppstå brann eller elektrisk støt.
- Allt elektrisk arbeid må utføres etter lovene, standardene og reglene på stedet og i samsvar med denne installasjonsveiledningen. Ellers kan det oppstå elektrisk støt eller brann.
- Ledningene må legges slik at dekslet på kontrollpanelen kan festes på riktig måte. Dersom dekslet til kontrollpanelet ikke festes ordentlig, kan det føre til elektrisk støt eller brann.
- Ikke modifier lengden på ledningene til det alternative kretskortet. Ellers vil det forårsake unormal drift, elektriske støt eller brann.
- Det alternative kretskortet må ikke berøres når strømførelsen er slått på. Utsiktet kontakt med det valgfrie kretskortet, kan medføre elektrisk støt.

VEDLAGT TILBEHØR

Nr.	Utstyrsdel	Ant.	Nr.	Utstyrsdel	Ant.
1	Tilleggs kretskort (CZ-NS6P)	1	2	Tilbehørsledning	1
			3	Tilbehørsledning	1

Elektrisk kretsskjema



Montering av vannrør og system

- Funksjonene nedenfor er tilgjengelige ved tilkobling av alternativt kretskort (CZ-NS6P) til hovedkretskortet.
 - 2-sone-kontroll
 - Solcelle
 - Behovsstyring
 - Stopp kompressoren med ekstern kompressorbryter
 - Stå av og på varming og kjøling med ekstern varme-/kjølebryter
- Se installasjonsveiledningen for innendørsenheten for informasjon om montering av vannrør og informasjonen om systemoppsett.

Anbefalte spesifikasjoner for feltforsyningstilbehør

Nr.	Del	Modell	Spesifikasjoner	Produsent
i	Romtermostat	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
ii	Blandeventill	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pumpe	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, 0,6 A maks.	Wilo
iv	Sone vannsensor	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sone romsensor	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solsensor	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

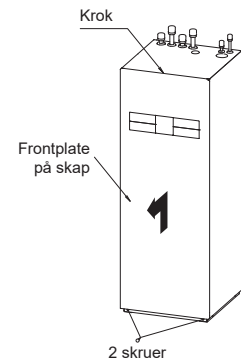
Installasjon av alternativt kretskort

ADVARSEL

Påse at all strømførelse er slått av (f.eks. innendørs strømførelse, strømførelse til varmer, strømførelse til kjeletanken) før punktene nedenfor utføres, for å unngå elektrisk støt etc.

Trinn 1: Fjerning av frontplate på skap

Følg punktene nedenfor for å fjerne frontplaten på skapet.



FORSIKTIG

Åpne og steng frontplate på skap forsiktig. Den tunge frontplaten kan forårsake skade på fingrene.

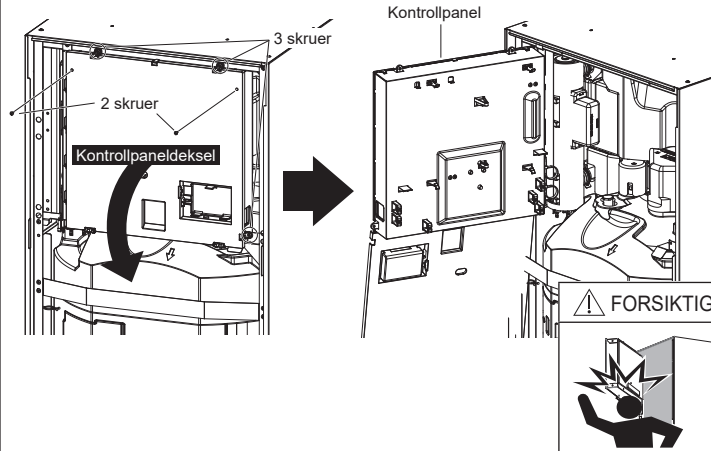
* Fjernkontrollkabelen er koblet til frontpanelet på skapet, så vær forsiktig når du fjerner panelet.

- Fjern 2 skruer i bunnen.
- Skyv den oppover for å hekte av frontplaten kroker.

Trinn 2: Åpne kontrollpaneldekslet og kontrollpanelet

Følg punktene nedenfor for å åpne dekslet på kontrollpanelet.

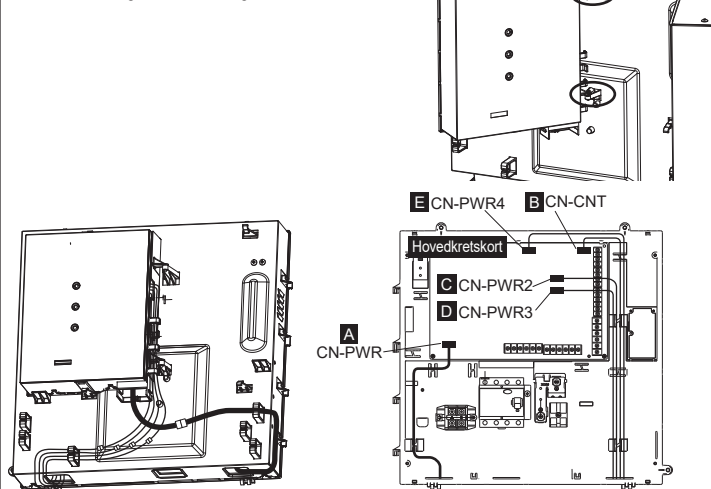
- Fjern 2 skruer på dekslet og 3 skruer (merket med ring) på kontrollpanelet.
- Åpne dekslet og kontrollpanelet.



FORSIKTIG

Trinn 3: Montering av valgfritt kretskort

- Innsettingsretning for valgfritt kretskort i kontrollpanel, dreg valgfritt kretskort mot venstre og fest kontrollpanel.
- Koble alle tilbehørsledninger som vist i figuren. Merk at noen av tilkoblingene har samme kontaktype. Koble kontakter med SAMME FARGE.
- Før alle ledningene som vist i figuren.



Kontakt for ledning fra valgfritt kretskort / Kontakt for tilbehørsledning	Tilbehørsledning	Kontakt for hovedkretskort / Kontakt for tilbehørsledning
A Hvit	Sort × 1 Hvit × 1	Sort
B Hvit	Hvit × 4	Hvit
C Hvit	Hvit × 2	Hvit
D Hvit	Red × 1 Blå × 1	Grønn
E Sort	Hvit × 2	Sort

Koblingskrue	Tiltrekkingmoment cNm (kgf·cm)
M4	157-196 (16-20)

- Monter de delene du har fjernet i motsatt rekkefølge.

Instrukcja montażu opcjonalnej płyty głównej

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed montażem należy uważnie przeczytać poniższe "ZASADY BEZPIECZEŃSTWA".
- Prace elektryczne muszą być wykonywane przez licencjonowanego elektryka.
- Należy przestrzegać podanych tutaj ostrzeżeń, a znaczenie każdego oznaczenia jest następujące. Zignorowanie niniejszych instrukcji oraz przeprowadzenie nieprawidłowych procedur montażowych może spowodować różne zagrożenia i szkody, a ich powagę klasyfikuje się następująco.

	To oznaczenie wskazuje ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń.
	Ten symbol wskazuje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia mienia.
	Ten symbol wskazuje czynność zakazaną.
	Ten symbol wskazuje czynność wymaganą.

- Po montażu należy wykonać uruchomienie próbne, aby się upewnić, że nie występują żadne nieprawidłowości. Należy również przypomnieć klientowi o konieczności zachowania instrukcji obsługi do użytku w przyszłości.

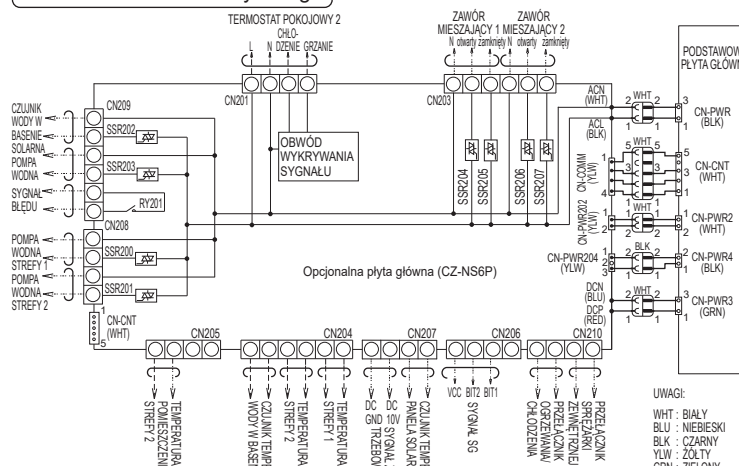
OSTRZEŻENIE

- Należy wyłączyć zasilanie przed zamontowaniem i podłączeniem opcjonalnej płyty głównej. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Montaż należy zlecić autoryzowanemu dealerowi lub specjalistę. Nieprawidłowe wykonanie montażu przez użytkownika grozi porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- Montować ściśle według niniejszej instrukcji montażu. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Podczas montażu należy używać dołączonych akcesoriów i wskazanych części. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Przy wykonywaniu prac elektrycznych należy przestrzegać lokalnych krajowych norm elektrycznych, przepisów prawa oraz niniejszej instrukcji montażu. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Poprowadzone przewody muszą być ułożone prawidłowo, aby możliwe było właściwe przymocowanie pokrywy płyty sterującej. Jeśli pokrywa płyty sterującej nie będzie właściwie przymocowana, może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Zabrania się modyfikowania długości przewodów opcjonalnej płyty głównej. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Nie wolno dotykać opcjonalnej płyty głównej po włączeniu zasilania. Przypadkowe dotknięcie opcjonalnej płyty głównej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

DOŁĄCZONE AKCESORIUM

Nr	Część	Ilość	Nr	Część	Ilość
1	Opcjonalna płyta główna (CZ-NS6P)	1	2	Przewód zasilający akcesoriów	1
			3	Przewód zasilający akcesoriów	1

Schemat obwodu elektrycznego



Montaż obwodu wodnego i systemu

- Poniższe funkcje są dostępne po podłączeniu opcjonalnej płyty głównej (CZ-NS6P) do podstawowej płyty głównej.
 - Sterowanie 2-strefowe
 - Solary
 - Kontrola zapotrzebowania
 - Sprężarkę należy zatrzymać przy użyciu przelącznika sprężarki zewnętrznej
 - Ogrzewanie i chłodzenie należy przelączzać przy użyciu przelącznika Ogrzewanie-Chłodzenie
- Szczegółowe informacje na temat montażu obwodu wodnego i konfiguracji systemu znajdują się w instrukcji montażu jednostki wewnętrznej.

Zalecane specyfikacje akcesoriów dostępnych na miejscu

Nr	Część	Przewodowy / Bezprzewodowy	Model	Specyfikacja	Producent
i	Termost. pok.	-	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
ii	Zawór mieszający	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pompa	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, maks. 0,6 A	Wilo
iv	Czujnik strefy wody	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Czujnik strefy pomieszczenia	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Czujnik paneli solarnych	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

Montaż opcjonalnej płyty głównej

OSTRZEŻENIE

Przed wykonaniem poniższych kroków należy odłączyć wszelkie źródła zasilania (np. zasilanie jednostki wewnętrznej, zasilanie grzałki, zasilanie zbiornika ogrzewacza przepływowego) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym itp.

Krok 1: Demontaż przedniej płyty skrzynki

Należy wykonać poniższe kroki, aby zdjąć przednią płytę szafka.



PRZESTROGA

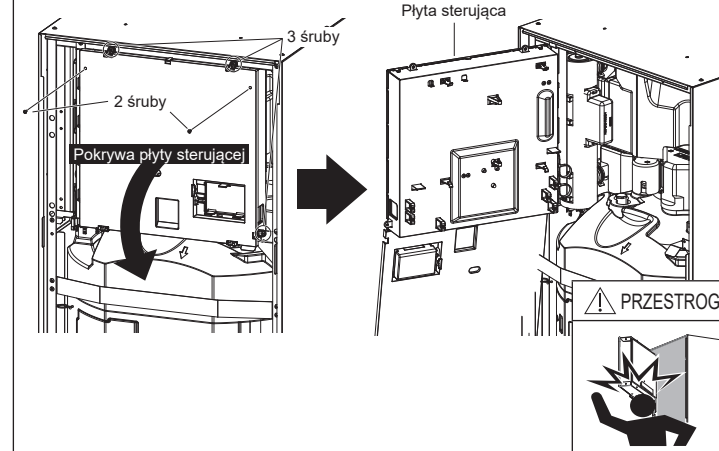
Otwierać i zamykać płytę przednią szafka z należytą ostrożnością. Ciężka płyta przednia może przyniesić palce.

* Kabel zdalnego sterowania jest podłączony do płyty przedniej szafka, dlatego należy zachować ostrożność podczas zdejmowania panelu.

- Wmontować 2 śruby znajdujące się u dołu.
- Przesunąć ją do góry w celu zwolnienia zaczepu płyty przedniej.

Krok 2: Otworzyć pokrywę płyty sterującej i płytę sterującą

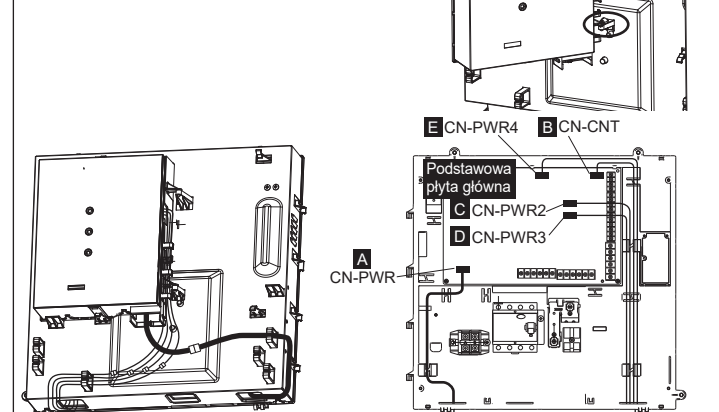
- Należy wykonać poniższe kroki, aby otworzyć pokrywę płyty sterującej.
- Usunąć 2 śruby pokrywy i 3 śruby (oznaczone kółkiem) płyty sterującej.
 - Otworzyć pokrywę i płytę sterującą.



PRZESTROGA

Krok 3: Montaż opcjonalnej płyty głównej

- Włożyć osłobudowy opcjonalnej płyty głównej do płyty sterującej, obrócić opcjonalną płytę główną w lewo i zamocować płytę sterującą.
- Przewody zasilające akcesoriów należy podłączyć w sposób przedstawiony na ilustracji. Należy pamiętać, że niektóre połączenia mają taki sam typ złącza. Podłączyć złącza TEGO SAMEGO KOLORU.
- Przewody zasilające należy poprowadzić w sposób przedstawiony na ilustracji.



Złącze przewodu zasilającego z opcjonalnej płyty głównej / złącze przewodu zasilającego akcesoriów	Przewód zasilający akcesoriów	Złącze podstawowej płyty głównej / złącze przewodu zasilającego akcesoriów
A Biały	Czarny × 1 Biały × 1	Czarny
B Biały	Biały × 4	Biały
C Biały	Biały × 2	Biały
D Biały	Czerwony × 1 Niebieski × 1	Zielony
E Czarny	Biały × 2	Czarny

Śruba zaciskowa	Moment dokręcania cN·m (kgf·cm)
M4	157-196 (16-20)

- Zamontować z powrotem usunięte części, stosując odwrotną procedurę.

A választható FIR telepítési kézikönyve

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A telepítés előtt figyelmesen olvassa el az alábbi „BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK” c. részt.
- Elektromos munkákat csak képzett villanyszerelők végezhetnek.
- Az itt felsorolt óvintézkedéseket be kell tartani, az egyes javaslatok jelentése a következő. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása és a helytelen telepítési eljárások végrehajtása különböző veszélyekhez és károkhoz vezethet, és a súlyosság az alábbiak szerint van osztályozva.

	VIGYÁZAT!	Ez a szimbólum halálos baleset vagy súlyos sérülés veszélyét jelzi.
	VIGYAZAT	Ez a szimbólum sérülés- vagy vagyoni kár kockázatát jelzi.
		Ez a szimbólum tiltott tárgyat jelöl.
		Ez a szimbólum azt jelzi, hogy mit kell tenni.

- A telepítést követő próbatüzem során erősítse meg, hogy nem tapasztalhatók rendellenességek. Hívja fel az ügyfél figyelmét arra, hogy őrizze meg az üzemelési útmutatót, hogy bármikor fellelőzhesse.

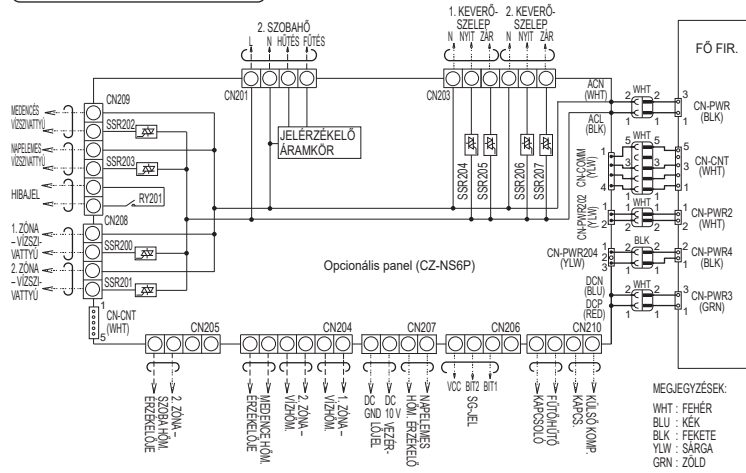
VIGYÁZAT!

- A választható FIR beszerelése és csatlakoztatása előtt feltétlenül kapcsolja ki az összes tápegységet. Ellenkező esetben áramütés következhet be.
- A telepítéshez kérje jóváhagyott márkakereskedő vagy szakember segítségét. Ha a felhasználó nem megfelelően végzi el a beszerelést, az áramütést vagy tüzet okozhat.
- A telepítést ennek a telepítési útmutatónak megfelelően végezze. Ellenkező esetben áramütés vagy tűz következhet be.
- A beszereléshez a mellékelt tartozék alkatrészeket és az előírt alkatrészeket használja. Ellenkező esetben tűz vagy áramütés következhet be.
- Elektromos munkákhoz kövesse az országos vezetékezési szabvány, szabályzat és a jelen telepítési útmutató előírásait. Ellenkező esetben áramütés vagy tűz következhet be.
- A vezetékeket megfelelően el kell vezetni annak érdekében, hogy a vezérlőtábla borítása megfelelően rögzüljön. Ha a vezérlőtábla borítása nem rögzül tökéletesen, az tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne módosítsa a választható FIR vezetékeinek hosszát. Ellenkező esetben rendellenes működés, áramütés vagy tűz következhet be.
- Ha a tápegység be van kapcsolva, ne érintse meg az opcionális nyomtatott áramkört. Az opcionális nyomtatott áramkörrel való véletlenszerű érintkezés áramütést okozhat.

MELLÉKELT TARTOZÉKOK

Sz.	Tartozék	Db.	Sz.	Tartozék	Db.
1	Opcionális panel (CZ-NS6P)	1	2	Tartozék vezetõhuzal	1
			3	Tartozék vezetõhuzal	1

Elektromos áramkörtérkép



Vízáramkör és rendszer telepítése

- Az alábbi funkciók a választható FIR (CZ-NS6P) és a fő FIR összekapcsolása révén érhetők el.
 - 2 zónás szabályozás
 - Medence
 - Napkollektor
 - Külső hibajel kimenete
 - Igény szerinti vez.
 - SG ready
 - A kompresszor leállítás külső kompresszorral
 - Fűtés és hűtés kapcsolása külső fűtő-hűtő kapcsolóval
- A vízáramkör telepítésének és a rendszer beállításának részleteit lásd a beltéri egység telepítési kézikönyvében.

A terepi tápegység-tartozékok ajánlott specifikációi

Sz.	Alkatrész	Modell	Specifikáció	Gyártó
i	Szobatermosztát	Vezetékes PAW-A2W-RTWIRED Vezeték nélküli PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
ii	Keverőszelep	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Szivattyú	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, max. 0,6 A	Wilo
iv	Zónavíz érzékelője	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zónahelyiség érzékelője	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Napkollektor érzékelője	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

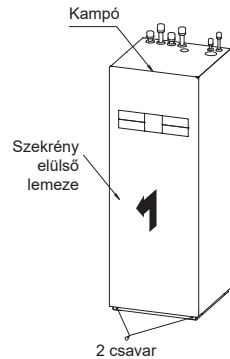
Választható FIR telepítése

VIGYÁZAT!

Az áramutésok stb. elkerülése érdekében az alábbi lépések végrehajtása előtt mindenképpen kapcsoljon ki minden tápellátást (pl. beltéri tápellátás, fűtési tápellátás, bojler-tartály tápellátása).

1. lépés: A szekrény elülső lemezének eltávolítása

Kövesse az alábbi lépéseket a szekrény elülső lemezének levételéhez.



VIGYÁZAT

A szekrény elülső lemezét óvatosan nyissa és zárja. A súlyos elülső lemez ujsérülést okozhat.

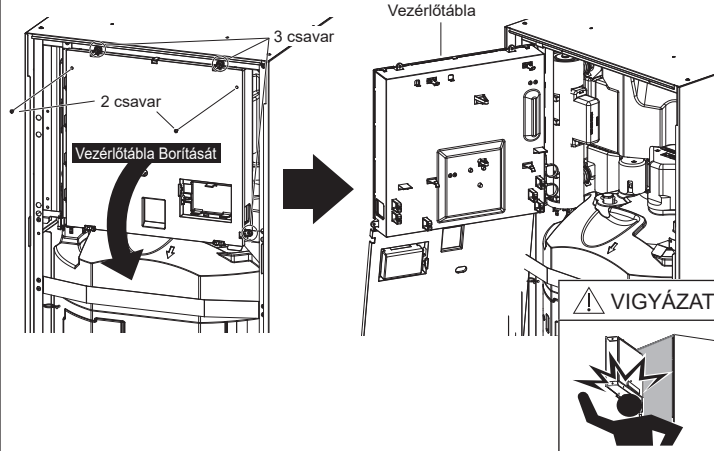
* A távvezérlő kábele csatlakoztatva van a szekrény elülső lemezéhez, ezért legyen óvatos a panel eltávolításakor.

- Távolítsa el az alsó 2 csavart.
- Felfelé csúsztatva akassza ki az elülső lemezt.

2. lépés: Nyissa ki a vezérlőtábla fedelét és a vezérlőtáblát

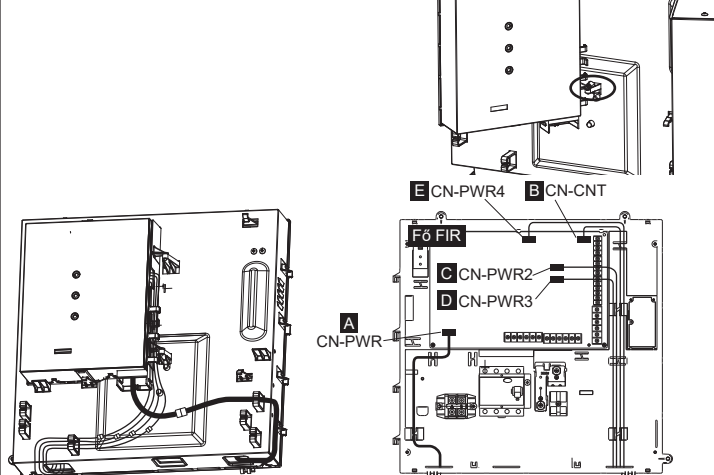
Az alábbi lépéseket követve nyissa ki a vezérlőtábla borítást.

- Csavarja ki a fedél 2 csavarját és a (bekarikázott) vezérlőtábla 3 csavarját.
- Nyissa ki a fedelet és a vezérlőtáblát.



3. lépés: Az opcionális nyomtatott áramkörtérkép összeszerelése

- Helyezze az opcionális nyomtatott áramkörtérkép lapját a vezérlőtábla felületére, fordítsa az opcionális nyomtatott áramkörtérkép balra, majd rögzítse a vezérlőtáblát.
- Csatlakoztassa a tartozék vezetékeket az ábrán látható módon. Vegye figyelembe, hogy egyes csatlakozások azonos típusú csatlakozók. Csatlakoztassa az EGYSZÍNŰ csatlakozásokat.
- Vezesse el a tartozék vezetékeket az ábrán látható módon.



A vezetõhuzal csatlakozója a választható FIR-rõl/ a tartozék vezetõhuzal csatlakozója	Tartozék vezetõhuzal	A fõ nyomtatott áramkörtérkép lap csatlakozója/ a tartozék vezetõhuzal csatlakozója
A Fehér	Fekete 1 db fehér 1 db	Fekete
B Fehér	Fehér 4 db	Fehér
C Fehér	Fehér 2 db	Fehér
D Fehér	Piros 1 db kék 1 db	Zöld
E Fekete	Fehér 2 db	Fekete

Csatlakozócsavarja	Meghúzási nyomaték cN·m
M4	157–196

- Szerelje vissza az eltávolított részeket fordított sorrendben.

Navodila za vgradnjo dodatnega tiskanega vezja

VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred namestitvijo pazljivo preberite naslednja »VARNOSTNA OPOZORILA«.
- Električna dela lahko opravi le pooblaščen električar.
- Obvezno morate upoštevati tukaj navedena opozorila, njihovi pomeni so razloženi v nadaljevanju. Neupoštevanje teh navodil in napačni postopki vgradnje lahko povzročijo nevarnosti ter škodo, njihova resnost pa je razvrščena takole.

	OPOZORILO	Ta simbol označuje tveganje smrti ali hudih telesnih poškodb.
	POZOR	Ta simbol označuje tveganje telesnih poškodb ali gmotne škode.
		Ta simbol označuje prepoved.
		Ta simbol označuje, kaj je treba storiti.

- Naredite test, da se prepričate, da ne prihaja do nobenih nepravilnosti po namestitvi. Stranko opomnite, da si navodila shrani za kasnejšo uporabo.

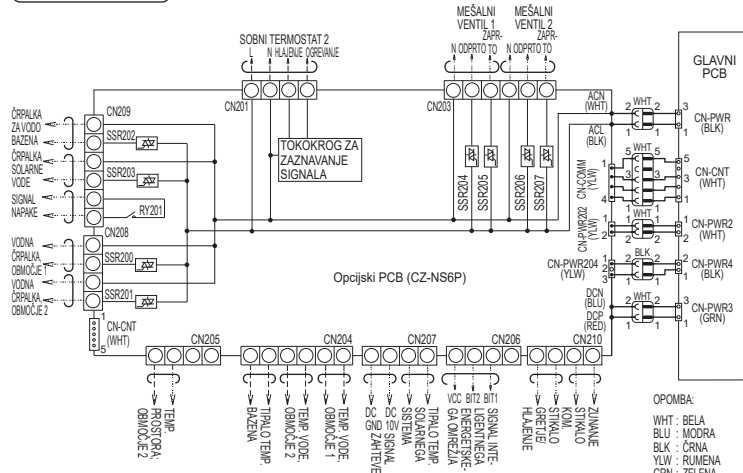
OPOZORILO

- Pred vgradnjo in priključitvijo dodatnega tiskanega vezja se prepričajte, da ste izklopili vse dovode energije. Sicer lahko pride do električnega udara.
- Za vgradnjo zadolžite pooblaščenega strokovnjaka. Če uporabnik napačno opravi vgradnjo, lahko to povzroči električni udar ali požar.
- Pazite, da vgradnjo opravite skladno s temi navodili za vgradnjo. Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.
- Za vgradnjo uporabite priloženi pribor in predpisane dele. Sicer lahko pride do požara ali električnega udara.
- Za električna dela upoštevajte lokalne nacionalne standarde, predpise in ta navodila za namestitev. Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.
- Ožičenje pravilno razporedite, da je mogoče pravilno pritriliti pokrov kontrolne plošče. Če pokrov plošče krmilnika ni pravilno pritrjen, lahko to povzroči požar ali električni udar.
- Ne spreminjajte dolžine kablov za dodatno tiskano vezje. Sicer lahko to povzroči neobčajno delovanje, električni udar ali požar.
- Ne dotikajte se dodatnega tiskanega vezja, ko je napajanje vklopljeno. Sicer lahko pride do nehotenega stika z dodatnim tiskanim vezjem in električnega udara.

PRILOŽENI PRIBOR

Št.	Dodatni Del	Količina	Št.	Dodatni Del	Količina
1	Opcijski PCB (CZ-NS6P)	1	2	Kabel za pribor	1
			3	Kabel za pribor	1

Električni načrt



Vgradnja vodnega tokokroga in sistema

- Spodnje funkcije so na voljo s priključitvijo dodatnega tiskanega vezja (CZ-NS6P) na glavno tiskano vezje.
 - Kontrola območja 2
 - Sončne celice
 - Nadzor zahtev
 - Ustavitel kompresorja z zunanjim stikalom kompresorja
 - Preklop ogrevanja in hlajenja z zunanjim stikalom Ogrevanje/hlajenje
 - Solarni senzor
 - Bazen
 - Izhod Zun. signal napake
 - SG pripravljeno
- Glejte priročnik za vgradnjo notranje enote za podrobnosti o vgradnji vodnega tokokroga in podrobnosti o pripravi sistema.

Priporočeni tehnični podatki za dokupljen pribor

Št.	Del	Model	Specifikacije	Proizvajalec
i	Sobni termostast	Z Zico Brez Zice	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V Panasonic
ii	Mešalni ventil	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Črpalka	Yonos PICO1.0 25/1-8	230 V~, največ 0,6 A	Wilo
iv	Območni senzor vode	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Območni senzor sobe	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solarni senzor	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

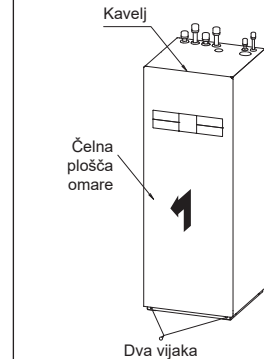
Vgradnja dodatnega tiskanega vezja

OPOZORILO

Pred opravljanjem spodnjih korakov se prepričajte, da ste izklopili vse električno napajanje (tj. notranje napajanje, napajanje grelnika, napajanje kotla), da se izognete električnim udarom itd.

Korak 1: Odstranite čelno ploščo omare

Za odstranjevanje čelne plošče omare sledite spodnjim korakom.



POZOR

Previdno odprite ali zaprite čelno ploščo omare. Težka sprednja plošča lahko poškoduje prste.

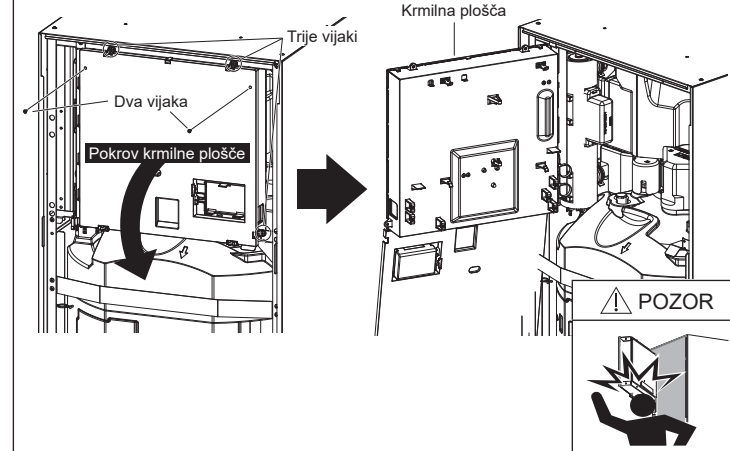
* Kabel daljinskega upravljalnika je priključen na čelno ploščo omare, zato bodite previdni pri odstranjevanju plošče.

- Odstranite dva vijaka spodaj.
- Potisnite jo navzgor, da sprostite kavelj čelne plošče.

Korak 2: Odprite pokrov krmilne plošče in krmilno ploščo

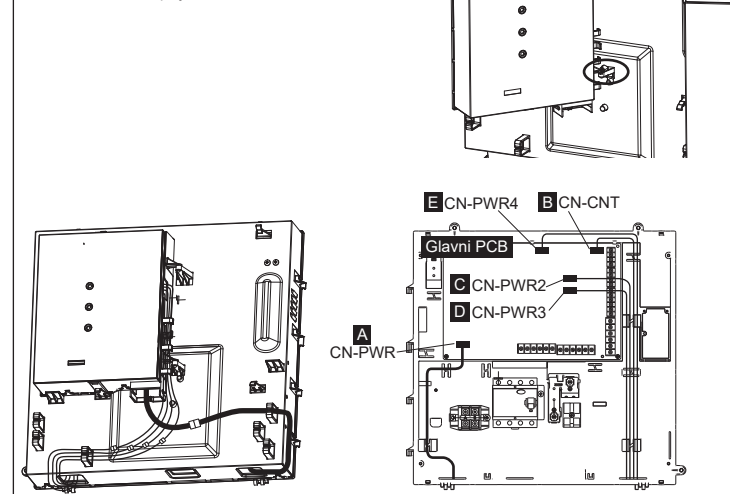
Prosimo, sledite korakom spodaj za odpiranje pokrova kontrolne plošče.

- Odstranite dva vijaka za pokrov in tri vijake (okrožene) za krmilno ploščo.
- Odprite pokrov in krmilno ploščo.



Korak 3: Sestavljanje dodatnega tiskanega vezja

- Os ohlaja dodatnega tiskanega vezja vstavite v ploščo krmilnika, zavrtite dodatno tiskano vezje v levo in pritrдите ploščo krmilnika.
- Povežite kabel za pribor, kot kaže slika. Upoštevajte, da so nekatere povezave za enake priključke. Priključite priključke ISTE BARVE.
- Vodnike kabla napeljite, kot kaže slika.



Priključek kabla iz dodatnega tiskanega vezja/ priključek za kabel za pribor	Kabel za pribor	Priključek za glavno tiskano vezje/ priključek za kabel za pribor
A Bela	Črna × 1 Bela × 1	Črna
B Bela	Bela × 4	Bela
C Bela	Bela × 2	Bela
D Bela	Rdeča × 1 Modra × 1	Zelena
E Črna	Bela × 2	Črna

Vijak sponke	Navor zatesnitve cN·m (kgf·cm)
M4	157–196 {16–20}

- Odstranite dele vgradite nazaj v obratnem zaporedju.

Priručnik za ugradnju opcionog PCB-a

SIGURNOSNE MJERE

- Prije ugradnje pažljivo pročitatte sljedeće »SIGURNOSNE MJERE«.
- Električarski rad mora izvršiti licencirani električar.
- Stavke opreza koje su ovdje navedene moraju sljediti značenje svake oznake, kao što sljedi. Zanemarivanje ove upute i neispravan postupak ugradnje može prouzročiti opasnost i štetu, a ozbiljnost ja klasificirana u nastavku.

	UPOZORENJE	Ovaj simbol označava opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede.
	OPREZ	Ovaj simbol označava opasnost od ozljede ili oštećenja imovine.
		Ovaj simbol označava zabranjenu stavku.
		Ovaj simbol označava što je potrebno učiniti.

- Izvedite testiranje kako biste potvrdili da ne dolazi do nepravilnosti nakon ugradnje. Podsjetite korisnika da sačuva upute za rad radi buduće upotrebe.

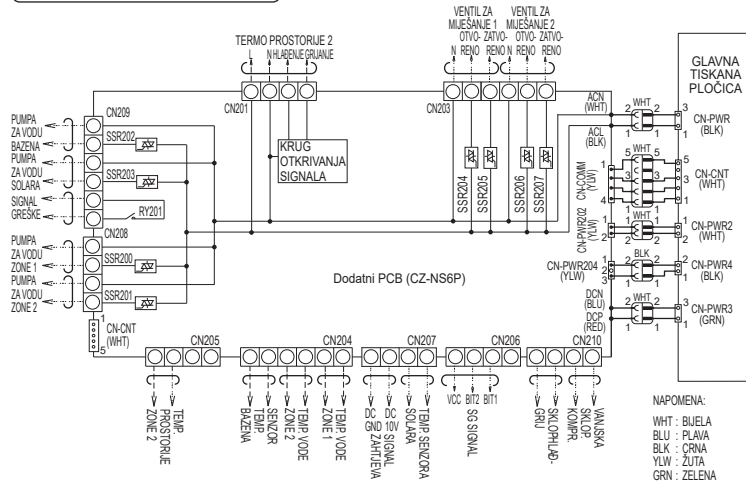
UPOZORENJE

- Pobrinite se da isključite napajanje prije ugradnje i priključivanja opcionog PCB-a. U suprotnom može doći do strujnog udara.
- Za ugradnju angažirajte ovlaštenog dobavljača ili stručnjaka. Ako ugradnja koju izvrši korisnik nije ispravna, može doći do strujnog udara ili požara.
- Pobrinite se da izvršite ugradnju u skladu s ovim uputama za instaliranje. U suprotnom može doći do strujnog udara ili požara.
- Za ugradnju koristite dijelove priključenih dodataka i specificirane dijelove. U suprotnom može doći do požara ili strujnog udara.
- Za električarske radove sljedite lokalne nacionalne standarde i propise za ožičenje te ove upute za ugradnju. U suprotnom može doći do strujnog udara ili požara.
- Usmjerenje žica mora se pravilno izvršiti tako da poklopac ploče bude pravilno učvršćen. Ako poklopac upravljačke ploče nije pravilno učvršćen, to može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Nemojte mijenjati dužinu glavnih žica opcionog PCB-a. U protivnom može doći do neispravnog rada, strujnog udara ili požara.
- Nemojte dodirivati opcioni PCB kada je napajanje uključeno. Slučajan kontakt s opcionim PCB-om može uzrokovati strujni udar.

PRIKLJUČENI DODATAK

Br.	Dodatni Dio	Kol.	Br.	Dodatni Dio	Kol.
1	Dodatni PCB (CZ-NS6P)	1	2	Glavna žica dodatnih dijelova	1
			3	Glavna žica dodatnih dijelova	1

Dijagram električnog kruga



Ugradnja kruga vode i sustava

- Funkcije u nastavku dostupne su putem veze dodatne tiskane pločice (CZ-NS6P) glavnom tiskanom pločicom.
 - 2-zonska regulacija
 - Solarna
 - Uprav. Opterećenja
 - Zauzavite kompresor vanjskom sklopkom za kompresor
 - Prebacujte grijanje i hlađenje vanjskim prekidačem za grijanje-hlađenje
- Pogledajte priručnik za ugradnju unutarnje jedinice kako biste saznali detalje o ugradnji kruga vode i postavljanju sustava.

Preporučene specifikacije dodataka iz lokalne nabave

Br.	Dio	Ožičeni	Model	Specifikacije	Proizvođač
i	Sobni termostat	Bezžični	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
		Bežični	PAW-A2W-RTWIRELESS		
ii	Ventili za miješanje	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pumpa	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, 0.6 A maks.	Wilo
iv	Zonski senzor vode	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zonski senzor prostorije	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Solarni senzor	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

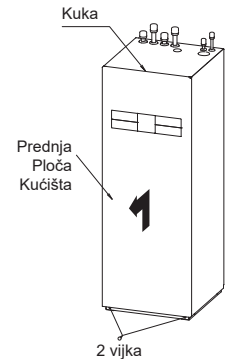
Instaliranje opcionog PCB-a

UPOZORENJE

Pobrinite se da isključite napajanje (tj. napajanje unutarnje jedinice, napajanje grijača, napajanje spremnika kotla) prije izvođenja koraka u nastavku kako biste izbjegli strujne udare itd.

1. korak: Uklanjanje prednje ploče kućišta

Sljedite korake navedene u nastavku kako biste uklonili prednju ploču kućišta.



OPREZ

Pažljivo otvarajte ili zatvarajte prednju ploču kućišta. Teška prednja ploča može ozlijediti prste.

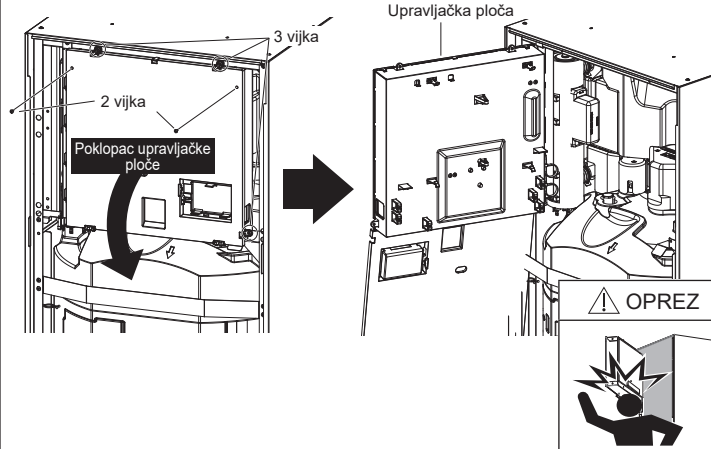
*Kabel daljinskog upravljača spojen je s prednjom pločom kućišta pa budite pažljivi kada uklanjate ploču.

- Uklonite 2 vijka na dnu.
- Gurnite je nagore kako bi se oslobodila kuka prednje ploče.

2. korak: Otvorite poklopac upravljačke ploče i upravljačku ploču

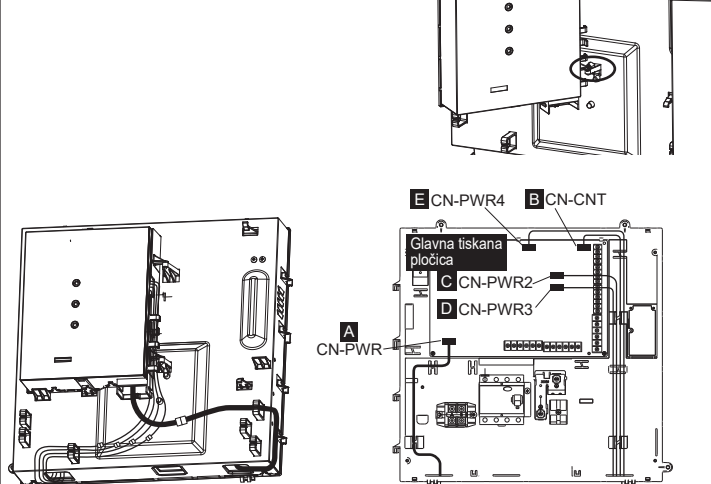
Sljedite korake navedene u nastavku kako biste otvorili poklopac upravljačke ploče.

- Uklonite 2 vijka za poklopac i 3 vijka (zaokružena) za upravljačku ploču.
- Otvorite poklopac i upravljačku ploču.



3. korak: Sklapanje opcionog PCB-a

- Umetnite os kućišta dodatne tiskane pločice u upravljačku ploču, okrenite dodatnu tiskanu pločicu ulijevo i pričvrstite upravljačku ploču.
- Spojte glavne žice dodatka kao što je prikazano na slici. Imajte na umu da su se za neke spojeve koriste ista vrsta priključka. Spojte priključke ISTE BOJE.
- Provedite glavne žice kao što je prikazano na slici.



Priključak glavne žice s opcionog PCB-a / priključak glavne žice dodatka	Glavna žica dodatnih dijelova	Priključak glavne tiskane pločice / priključak glavne žice dodatka
A Bijela	Crna × 1 bijela × 1	Crna
B Bijela	Bijela × 4	Bijela
C Bijela	Bijela × 2	Bijela
D Bijela	Crvena × 1 plava × 1	Zelena
E Crna	Bijela × 2	Crna

Vijak terminala	Pritezni moment cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Ugradite ponovno uklonjene dijelove obrnutim postupkom.

Pasirinktines PCB montavimo vadovas

SAUGOS PRIEMONES

- Prieš montuodami atidžiai perskaitykite skyrių „SAUGOS PRIEMONES“.
- Elektros darbus turi atlikti licenciją turintis električkas.
- Būtina atsižvelgti į toliau nurodytus įspėjimus ir jų griežtai laikytis. Nesivadovaujant šiomis instrukcijomis ir netinkamai atliekant montavimo darbus, galima sukelti toliau nurodytą pavojų ir pridaryti žalos.

	ĮSPĖJIMAS	Šis ženklas įspėja apie pavojų žūti arba sunkiai susižeisti.
	DĖMESIO	Šis ženklas įspėja apie pavojų susižeisti arba sugadinti turtą.
		Šis simbolis nurodo draudimą.
		Šis simbolis nurodo, ką reikia daryti.

Nurodymai, kurių reikia laikytis, žymimi simboliais:

- Atlikite bandomąjį paleidimą, norėdami patvirtinti, kad sumontavus nevyksta jokių nukrypimų. Priminkite klientui, kad išsaugotų instrukcijas vėlesniam naudojimui.

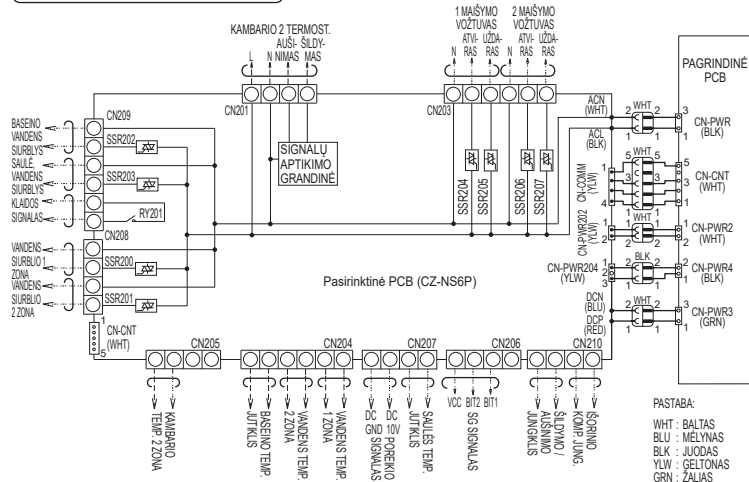
ĮSPĖJIMAS

- Prieš montuodami ir prijungdami pasirinktinę PCB, išjunkite visą maitinimo tiekimą. Antraip galite patirti elektros smūgį.
- Montuodami pasitelkite įgaliotąjį pardavimo atstovą ar specialistą. Jei naudojotos netinkamai atlieka montavimo darbus, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Montuokite laikydamiesi šių montavimo instrukcijų. Antraip gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Naudokite pridamus priedus ir montavimui nurodytas dalis. Priešingu atveju gali kilti gaisro arba elektros smūgio pavojus.
- Atlikdami elektros darbus laikykitės vietinio nacionalinio laidų tiesios standarto, reglamentų ir šių montavimo instrukcijų. Antraip gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Laidai turi būti tinkami nutiesti, kad valdymo plokštės dangtis būtų tinkamai pritvirtintas. Jei valdymo plokštės dangtis netinkamai pritvirtintas, galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras.
- Nemodifikuokite pasirinktinės PCB išvado laidų ilgio. Priešingu atveju gali netinkamai veikti, galite patirti elektros smūgį ar gali kilti gaisras.
- Nelleskite pasirinktinės PCB, kai jungtas maitinimas. Netyčia prisilietus prie pasirinktinės PCB galima patirti elektros smūgį.

PRIDEDAMAS PRIEDAS

Nr.	Priedų Dalis	Kiekis	Nr.	Priedų Dalis	Kiekis
1	Pasirinktinė PCB (CZ-NS6P)	1	2	Papildomas išvado laidas	1
			3	Papildomas išvado laidas	1

Principinė elektros schema



Vandens kontūro ir sistemos montavimas

- Toliau nurodytus funkcijos veikia per pasirinktinės PCB (CZ-NS6P) jungtį su pagrindine PCB.
 - 2 zonos kontrolė
 - Saulės
 - Poreikio kontrolė (poreikio
 - SG jungtis (paruošta SG reguliavimas)
 - Išjunkite kompresorių išoriniu kompresoriaus jungikliu
 - Jungkite šildymą ir aušinimą išoriniu šildymo / aušinimo jungikliu.
2. Žr. vidinio bloko montavimo vadovą, kur nurodyta vandens kontūro montavimo ir sistemos sąrankos informacija.

Vietos atsargų priedų rekomenduojamos specifikacijos

Nr.	Dalis	Laidinis	Modelis	Specifikacijos	Gamintojas
i	Kambario termostato	Laidinis	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
ii	Maišymo vožtuvas	Betaidinis	PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Siurblys	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230 V, 0.6 A maks.	Wilo
iv	Zonos vandens jutiklis	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zonos kambario jutiklis	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Saulės jutiklis	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

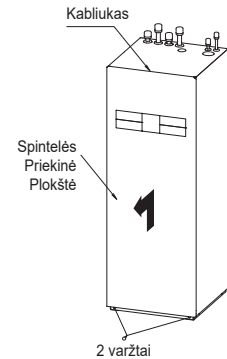
Pasirinktines PCB montavimas

ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami toliau nurodytus veiksmus, išjunkite visus maitinimo šaltinius (pvz., vidinį maitinimo šaltinį, šildytuvo maitinimo šaltinį, katilo maitinimo šaltinį), kad nepatirtumėte elektros smūgio ar pan.

1 veiksmas. Spintelės priekinės plokštės atjungimas

Norėdami nuimti spintelės priekinę plokštę, atlikite tolesnius veiksmus.



DĖMESIO

Spintelės priekinę plokštę atidarykite arba uždarykite atsargiai. Sunki priekinė plokštė gali sužaloti pirštus.

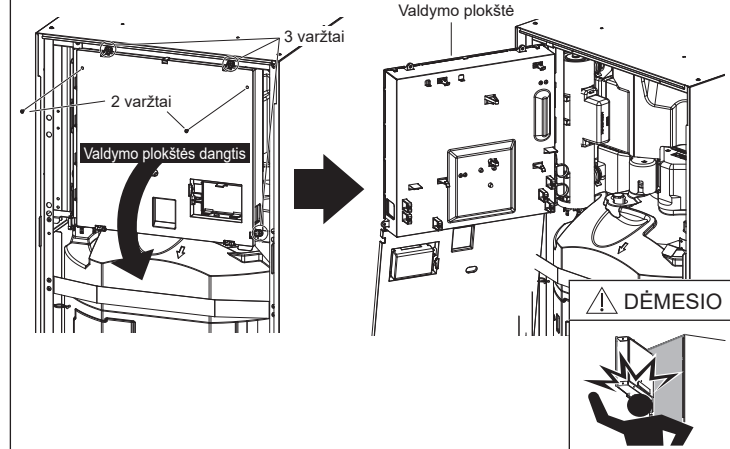
*Nuotolinio valdymo pulto kabelis sujungtas su priekine spintelės plokšte, todėl nuimdamas skydelį būkite atsargūs.

- Atsukite 2 varžtus apačioje.
- Pastumkite ją aukštyn, kad atkabintumėte priekinę plokštės kabliuką.

2 veiksmas. Atidarykite valdymo plokštės gaubtą ir valdymo plokštę

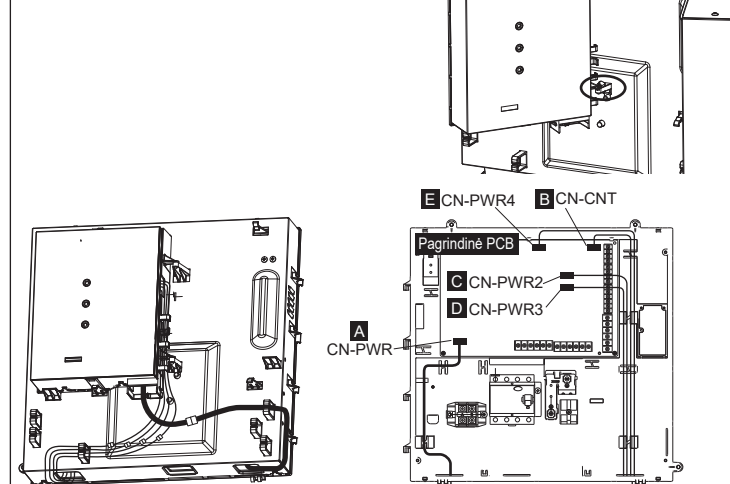
Norėdami atidaryti valdymo plokštės dangtį, atlikite tolesnius veiksmus.

- Atsukite 2 gaubto varžtus ir 3 (apvestus apskritimu) valdymo plokštės varžtus.
- Atidarykite gaubtą ir valdymo plokštę.



3 veiksmas. Pasirinktines PCB surinkimas

- Istatykite pasirinktinę PCB gaubtą į valdymo plokštę, pasukite pasirinktinę PCB kairėn ir pritvirtinkite valdymo plokštę.
- Prijunkite papildomus išvado laidus kaip nurodyta paveikslėlyje. Atminkite, kad kai kurios jungtys yra tokio paties jungimo tipo. Jungite TOKIOS PAČIOS SPALVOS jungtis.
- Praveskite išvado laidus kaip nurodyta paveikslėlyje.



Išvado laido jungtis nuo pasirinktinės PCB / papildomo išvado laido jungties	Papildomas išvado laidas	Pagrindinės PCB / papildomo išvado laido jungtis
A Baltas	Juodas × 1 baltas × 1	Juodas
B Baltas	Baltas × 4	Baltas
C Baltas	Baltas × 2	Baltas
D Baltas	Raudonas × 1 mėlynas × 1	Žalias
E Juodas	Baltas × 2	Juodas

Gnybto varžtas	Priveržimo jėga cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Vėl pritvirtinkite nuimtas dalis atvirkštine tvarka.

Manual de Instalação da PCB Opcional

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente as seguintes "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" antes da instalação.
- A instalação eléctrica deve ser executada por um electricista qualificado.
- Os itens de cuidado aqui mencionados devem ser seguidos, os significados de cada indicação são conforme mencionado abaixo. Ignorar esta instrução e executar procedimentos de instalação incorretos pode causar situações de perigo e danos, e a gravidade é classificada da seguinte forma.

	Este símbolo indica um risco de morte ou ferimentos graves.
	Este símbolo indica um risco de ferimentos ou de danos materiais.
	Este símbolo indica um artigo proibido.
	Este símbolo indica o que deve ser feito.

- Os itens a serem seguidos encontram-se classificados pelos seguintes símbolos:
- Execute um teste de funcionamento para confirmar que não há irregularidades na instalação. Lembre sempre o utilizador de que deverá guardar este manual para futuras consultas.

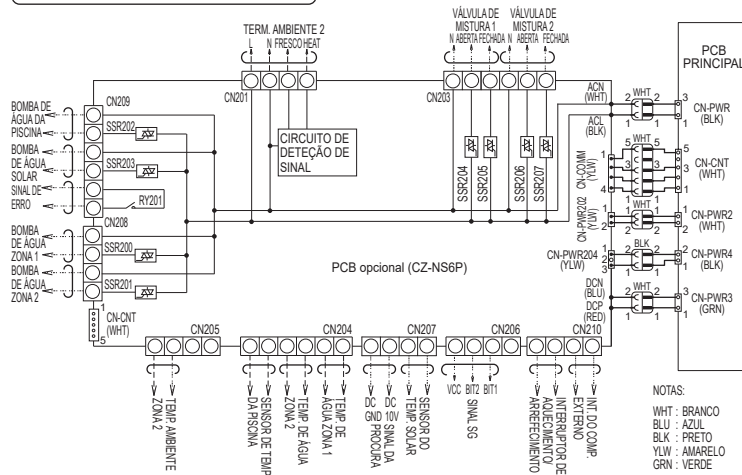
ADVERTÊNCIA

- 1. Assegure-se que desliga todo o fornecimento eléctrico antes de instalar e ligar a PCB Opcional. Caso contrário, pode ser causado choque eléctrico.
- 2. Comprometa-se com o fornecedor ou especialista para a instalação. Se a instalação feita pelo utilizador estiver com defeito, poderá causar choque eléctrico ou um incêndio.
- 3. Certifique-se de instalar de acordo com estas instruções de instalação. Caso contrário, poderá causar um choque eléctrico ou incêndio.
- 4. Na instalação, utilize os acessórios fornecidos e as peças especificadas. Caso contrário, poderá causar um choque eléctrico.
- 5. Para a parte eléctrica, siga a legislação local, regulamentos e estas instruções de instalação. Caso contrário, poderá causar um choque eléctrico ou incêndio.
- 6. O encaminamento dos fios deve ser corretamente disposto de forma a que a tampa da placa de controlo fique devidamente fixo. Se a tampa da placa de controlo não for fixada devidamente, poderá causar fogo ou choque eléctrico.
- 7. Não modificar o comprimento dos fios condutores da PCB Opcional. Caso contrário, poderá causar um funcionamento anormal e ocorrer choques eléctricos ou incêndios.
- 8. Não toque na PCB Opcional quando o fornecimento eléctrico está ligado. Um contacto acidental com a PCB Opcional poderá causar um choque eléctrico.

ACESSÓRIO ANEXO

N.º	Peça Acessória	Quantidade	N.º	Peça Acessória	Quantidade
1	PCB opcional (CZ-NS6P)	1	2	Fio Condutor Acessório	1
			3	Fio Condutor Acessório	1

Diagrama do Circuito Eléctrico



Circuito De Água E Instalação De Sistemas

- As funções abaixo estão disponíveis através da ligação do PCB opcional (CZ-NS6P) ao PCB principal.
 - Controlo da zona 2
 - Pisc
 - Solar
 - Saída do erro do sinal externo
 - Controlo da procura
 - SG pronto
 - Parar o compressor através do interruptor do compressor externo
 - Alternar o aquecimento e o arrefecimento através do interruptor de aquecimento/arrefecimento externo
- Consulte o manual de instalação da unidade interior para obter detalhes de instalação do circuito de água e detalhes da configuração do sistema.

Especificações Recomendadas de Acessórios para Fornecimento local

N.º	Peça	Modelo	Especificações	Fabricante
i	Termostato do ambiente	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIREFLESS	CA 230V CA 230V, 5 VA	Panasonic
ii	Válvula de mistura	13020800	CA 230V, 5 VA	ESBE
iii	Bomba	Yonos PICO1.0 25/1-8	CA 230V, 0.6 A máx.	Wilo
iv	Sensor da água da zona	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Sensor ambiente da zona	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Sensor solar	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

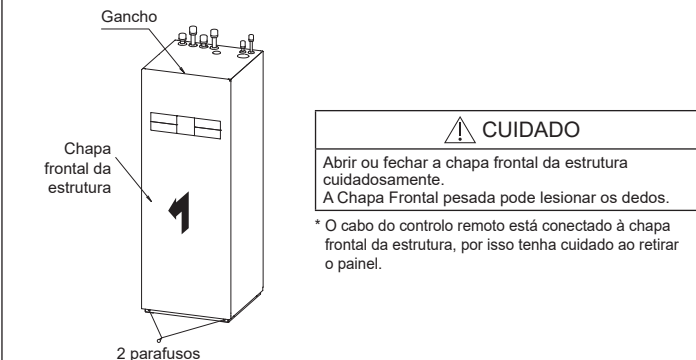
Instalação da PCB opcional

ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que desliga toda a alimentação eléctrica (ex.: alimentação eléctrica interna, alimentação eléctrica interna do aquecimento, alimentação eléctrica da caldeira) antes de executar qualquer uma das acções abaixo para evitar choques eléctricos, etc.

Fase 1: Remoção da Chapa Frontal da Estrutura

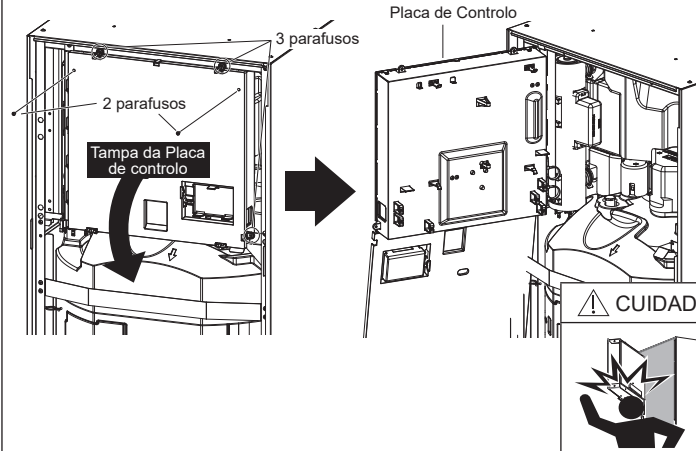
Por favor, siga as indicações seguintes para retirar a chapa frontal da estrutura.



1. Retire 2 parafusos na parte inferior.
2. Deslize-a para cima para desengatar a Placa Frontal.

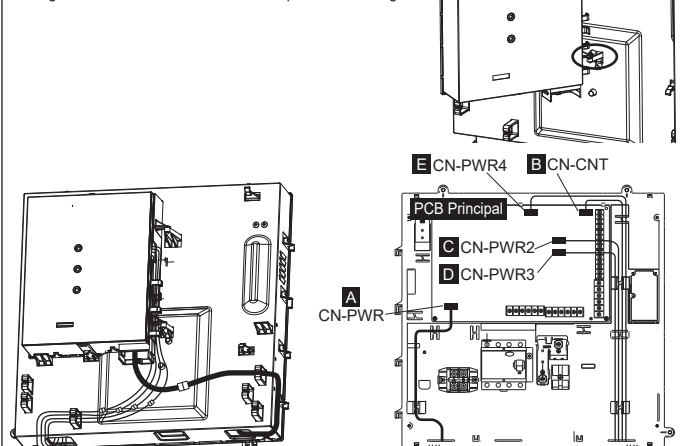
Fase 2: Abra a tampa da placa de controlo e a placa de controlo

- Siga as indicações seguintes para abrir a tampa da placa de controlo.
1. Remova 2 parafusos para a tampa e 3 parafusos (circulares) para a placa de controlo.
 2. Abra a tampa e a placa de controlo.



Fase 3: Montagem da PCB Opcional

1. Insira o eixo da caixa de PCB opcional na placa de controlo, rode a PCB opcional para a esquerda e conecte a placa de controlo.
2. Ligar os fios condutores acessórios conforme apresentado na figura. Tenha em atenção de que algumas ligações são do mesmo tipo de conector. Ligue os conectores da MESMA COR.
3. Organize os fios condutores conforme apresentado na figura.



Conector do fio condutor da PCB Opcional/ Conector do fio condutor acessório	Fio Condutor Acessório	Conector da PCB Principal/ Conector do fio condutor acessório
A Branco	Preto × 1 Branco × 1	Preto
B Branco	Branco × 4	Branco
C Branco	Branco × 2	Branco
D Branco	Vermelho × 1 Azul × 1	Verde
E Preto	Branco × 2	Preto

Parafuso do terminal	Força de aperto cN•m (kg•cm)
M4	157~196 {16~20}

4. Instale novamente as peças removidas seguindo o procedimento inverso.

Rъководство за монтаж на опционална печатна платка

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно следните "ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ" преди да извършите монтажа.
- Електрическият монтаж трябва да бъде извършен от правоспособен електротехник.
- Посочените тук предупредителни мерки трябва да се спазват. Значението на всеки използван символ е, както следва. Пренебрегването на инструкциите и извършването на неправилен монтаж може да доведат до опасности и щети, класирани по степен на сериозност, както следва.

	Този символ обозначава опасност от смърт или сериозно нараняване.
	Този символ обозначава опасност от нараняване или имуществени щети.
	Този символ означава, че действието е забранено.
	Този символ означава, че действието трябва да се извърши.

Мерките, които трябва да се изпълняват, се обозначават от символите:

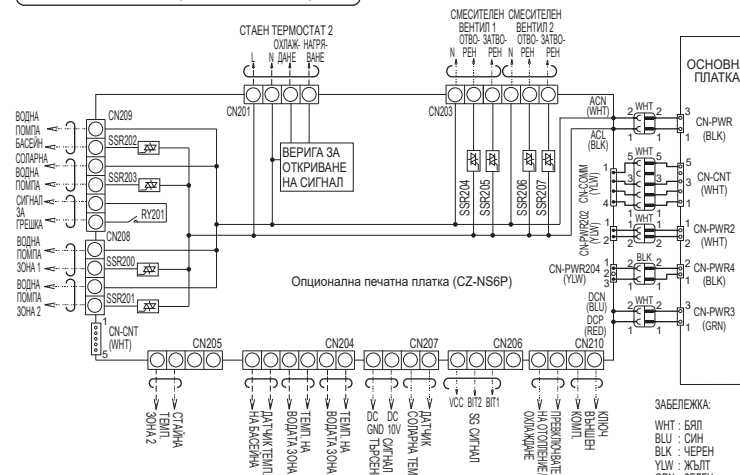
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1. Непременно изключете електрозахранването, преди да инсталирате и свържете опционалната печатна платка. В противен случай има опасност от токов удар.
- 2. Наемете оторизиран дистрибутор или специалист за монтажа. При неправилен монтаж от страна на потребителя има опасност от възникване на токов удар или пожар.
- 3. Задължително монтирайте съгласно тази инструкция за монтаж. В противен случай има опасност от токов удар или пожар.
- 4. Използвайте включените в доставката принадлежности и посочените части при извършване на монтажа. В противен случай има опасност от пожар или токов удар.
- 5. За електрически монтаж следвайте местните национални стандарти и наредби за електрически монтаж и тези монтажни инструкции. В противен случай има опасност от токов удар или пожар.
- 6. Окابелването трябва да бъде разположено правилно, така че капацит на контролното табло да бъде правилно закрепен. Ако капацит на контролното табло не е закрепен правилно, това ще причини пожар или токов удар.
- 7. Не променяйте дължината на електрическите проводници на опционалната печатна платка. В противен случай това ще доведе до неправилно функциониране, пожар или токов удар.
- 8. Не докосвайте опционалната печатна платка след включване на електрозахранването. При случаен контакт с опционалната печатна платка може да възникне токов удар.

ПРИЛОЖЕНА ДОПЪЛНИТЕЛНА ЧАСТ

№	Допълнителна част	Кол.	№	Допълнителна част	Кол.
1	Опционална печатна платка (CZ-NS6P)	1	2	Захранващ проводник на принадлежността	1
			3	Захранващ проводник на принадлежността	1

Схема на електрическата верига



Монтаж на водна верига и система

- Допните функции са налични при свързване на опционалната печатна платка (CZ-NS6P) към главната печатна платка.
 - Басейн
 - Соларен
 - Изведжване на сигнал за външна грешка
 - Контрол на поискване
 - SG в готовност
 - Спиране на компресора чрез външен пръвсвач на компресора
 - Превключване между отопление и охлаждане чрез външен превключвател за отопление/охлаждане
- Направете справка с ръководството за монтаж на вътрешното тяло за подробности относно монтажа на водния кръг и подробности за настройката на системата.

Препоръчителни спецификации на допълнителните части, които се набавят на място

№	Част:	Модел	Спецификации	Производител
i	Стаен термостат	Кабелен Безжичен	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIREFLESS	AC230V Panasonic
ii	Смесителен вентил	-	13020800	AC230V, 5VA ESBE
iii	Помпа	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0.6 A макс. Wilo
iv	Датчик за вода за зона	-	PAW-A2W-TSHC	- Panasonic
v	Стаен датчик за зона	-	PAW-A2W-TSRT	- Panasonic
vi	Соларен датчик	-	PAW-A2W-TSSO	- Panasonic

Монтаж на опционална печатна платка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непременно изключете електрозахранването (напр. електрозахранването към вътрешното тяло, електрозахранването към нагреватели, електрозахранването към бойлера), преди да изпълните стъпките по-долу, за да предотварите токов удар и т.н.

Стъпка 1: Отстранете предния панел на кутията

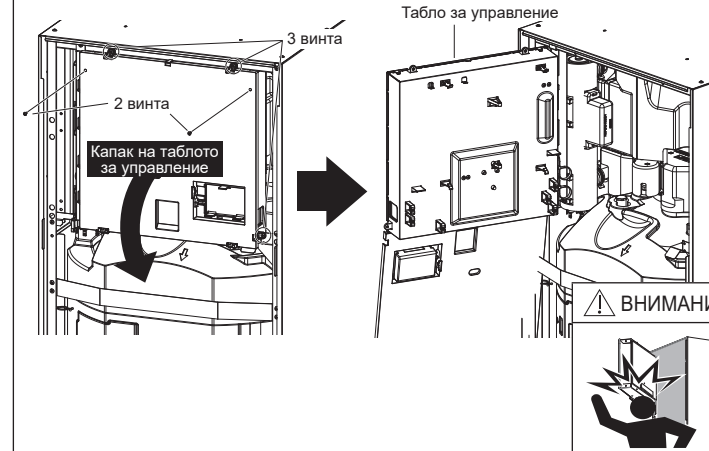
Следвайте стъпките по-долу, за да свалите предния панел на кутията.



1. Отстранете 2-та винта отдолу.
2. Плъзнете го нагоре, за да откличите киката на предния панел.

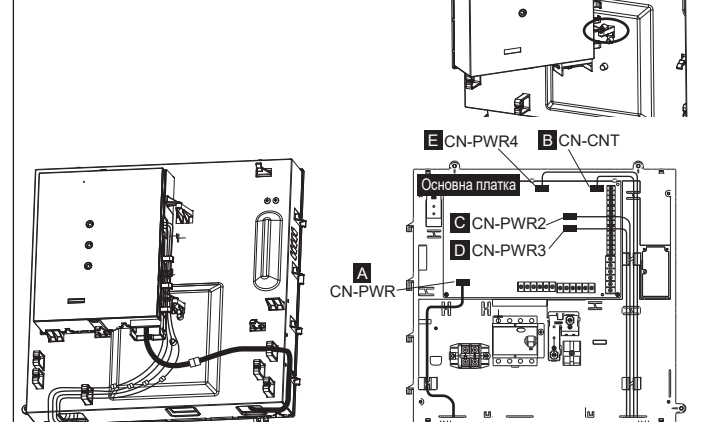
Стъпка 2: Отворете капака на таблото за управление и таблото за управление

- Следвайте стъпките по-долу, за да отворите капака на таблото за управление.
1. Отстранете 2 винта на капака и 3 винта (обозначени с кръг) на таблото за управление.
 2. Отворете капака и таблото за управление.



Стъпка 3: Свързване на опционалната печатна платка

1. Поставете оста на кутията на опционалната печатна платка в контролното табло, завъртете опционалната печатна платка наляво и закрепете контролното табло.
2. Свържете захранващите проводници на принадлежността, както е показано на фигурата. Обрънете внимание, че някои връзки имат същия тип конектор. Свържете конекторите с ЕДНАКЪВ ЦВЪТ.
3. Свържете захранващите проводници, както е показано на фигурата.



Конектор на проводник от опционална печатна платка / конектор на проводник на принадлежността	Захранващ проводник на принадлежността	Конектор на основната печатна платка / конектор на проводник за принадлежността
A Бял	Черен × 1 Бял × 1	Черен
B Бял	Бял × 4	Бял
C Бял	Бял × 2	Бял
D Бял	Червен × 1 Син × 1	Зелено
E Червен	Бял × 2	Червен

Клемен винт	Момент на затягане cN•m (kg•cm)
M4	157~196 {16~20}

4. Монтирайте обратно свалените части, като следвате процедурата за сваляне в обратен ред.

Valikulise PCB paigaldusjuhend

OHUTUSALASED ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne paigaldamist lugege hoolikalt dokumenti „OHUTUSALASED ETTEVAATUSABINÕUD“.
- Elektriõud peab tegema litsentseeritud elektrik.
- Siin esitatud hoiatusi tuleb järgida, alpool on toodud kõikide tähistuste tähendused. Selle juhise eiramine ja valesti paigaldamine võib põhjustada ohtusid ja kahjustusi ning nende klassifikatsioonide raskusastmed on järgmised.

	See sümbol tähistab surma või raske kehavigastuse ohtu.
	See sümbol tähistab kehavigastuse või varakahju ohtu.
	See sümbol tähistab keelatud eset.
	See sümbol tähistab tehtavaid toiminguid.

Järgitavad punktid on liigitatud järgmiste sümbolite abil.

- Pärast paigaldust tehke katsed, mis kinnitavad probleemide puudumist. Meenutage klientide vajadust hoida juhised alles edaspidiseks tutvumiseks.

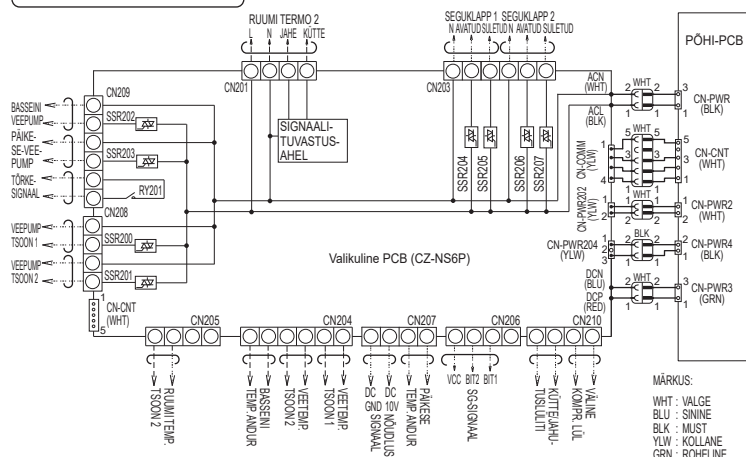
HOIATUS

- Enne valikulise PCB paigaldamist ja ühendamist lülitage kindlasti kogu toiteallikas välja. Vastasel juhul võib saada elektrilöögi.
- Kaasake paigaldusel volitatud müügiesindaja või spetsialist. Kui kasutaja tehtud paigaldus on vigane, võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Paigaldage see vastavalt sellele paigaldamisjuhendile. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Kasutage paigalduseks komplekti kuuluvaid tarvikuid ja ettenähtud osi. Vastasel juhul võib see põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Elektritööde tegemisel järgige riiklikku juhtmistandardit, määrust ja seda paigaldusjuhendit. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Juhtmed peavad olema korralikult veetud, et juhtpulti kätte saaks õigesti paigaldada. Kui juhtpaneeli katet ei paigaldata õigesti, võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Ärge muutke valikulise PCB ühendusjuhtmete pikkust. Vastasel juhul võib see põhjustada ebanormaalselt toimimist, elektrilöögi või tulekahju.
- Ärge puudutage valikulist PCB-d pärast toiteallika sisselülitamist. Juhuslik kokkupuude valikulise PCB-ga võib põhjustada elektrilöögi.

KINNITATUD TARVIK

Nr.	Tarvik	Kogus	Nr.	Tarvik	Kogus
1	Valikuline PCB (CZ-NS6P)	1	2	Tarviku ühendusjuhe	1
			3	Tarviku ühendusjuhe	1

Elektriline lülitusskeem



Veekontuuri ja -süsteemi paigaldus

- Alljärgnevat funktsioonid on saadaval valikulise PCB (CZ-NS6P) ühendamisel põhi-PCB-ga.
 - 2 tsooni juhtimine
 - Bassein
 - Paikeseenergia
 - Välise võimsignaali väljund
 - Nõuduspõhine juhtimine
 - SG valmis
 - Kompressorid seiskamine välise kompressorilüliti abil
 - Kütte ja jahutuse vahel ümberlülitamine kütte-/jahutuslüliti abil
- Veekontuuri paigalduse üksikasjad ja süsteemi seadistuse üksikasjad leiate siseseadme paigaldusjuhendist.

Soovitavad tehnilised andmed välitööde tarvikute jaoks

Nr.	Osa	Kaabeldatud	Mudel	Tehnilised andmed	Tootja
i	Toatermostaat	Juhtmevaba	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
ii	Seguklapp	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pump	-	Yonos PIC01.0 25/1-8	AC 230 V, 0,6 A max	Wilo
iv	Tsooni veeandur	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Tsooni ruumandur	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Paikeseandur	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

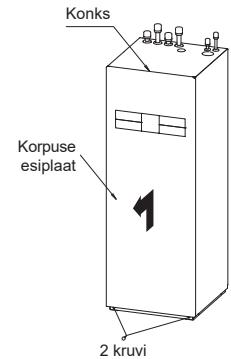
Valikulise PCB paigaldus

HOIATUS

Lülitage kindlasti kogu toiteallikas välja (st siseruumi toiteallikas, soojendi toiteallikas, boileripaa- gi toiteallikas) enne alltoodud toimingute tegemist, et vältida elektrilööke jms.

Etap 1: Korpuse esiplaadi eemaldamine

Järgige korpuse esiplaadi eemaldamiseks allpool kirjeldatud samme.



ETTEVAATUST

Avage ja sulgege korpuse esiplaati ettevaatlikult. Raske esiplaati võib sõrmi vigastada.

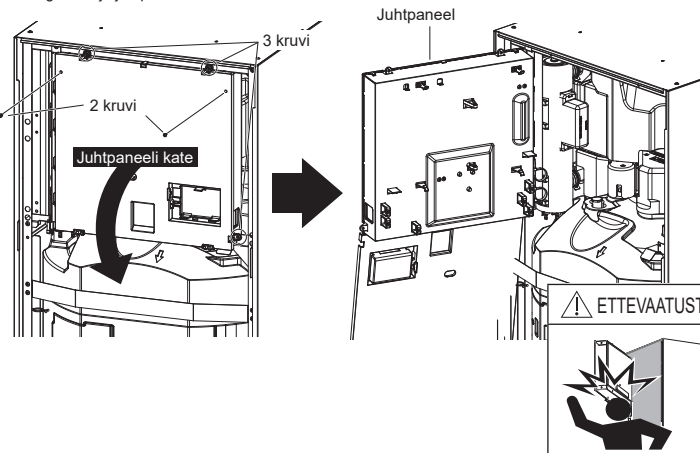
* Kaugjuhtimispiduli kaabel on ühendatud korpuse esiplaa- digi, mistõttu olge paneeli eemaldades ettevaatlik.

- Eemaldage 2 kruvi allostas.
- Esiplaadi konksust vabastamiseks lükake seda üles.

Etap 2: Avage juhtpaneeli kate ja juhtpaneeli

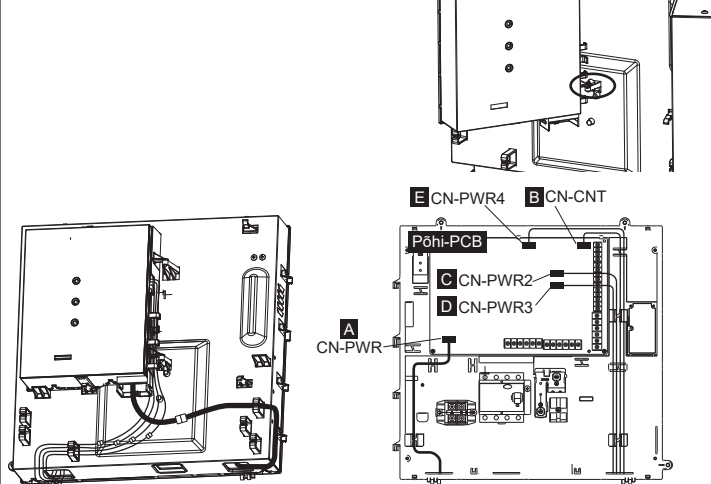
Juhtpaneeli katte avamiseks järgige allpool toodud samme.

- Eemaldage katte 2 kruvi ja juhtpaneeli 3 kruvi (ümar).
- Avage kate ja juhtpaneel.



Etap 3: Valikulise PCB kokkupanek

- Sisestage valikulise PCB korpuse telg juhtpulti, pöörake valikulist PCB-d vasakule ja kinnitage juhtpult.
- Ühendage tarviku ühendusjuhtmed juhtpultil näidatud viisil. Pange tähele, et mõnedel ühendustel on sama tüüpi konnector. Ühendage SAMA VÄRVI konnectorid.
- Paigutage ühendusjuhtmed juhtpultil näidatud viisil.



Valikulise-PCB ühendusjuhtme konnector / Tarviku ühendusjuhtme konnector	Tarviku ühendusjuhe	Põhi-PCB konnector / Tarviku ühendusjuhtme konnector
A Valge	Must × 1 Valge × 1	Must
B Valge	Valge × 4	Valge
C Valge	Valge × 2	Valge
D Valge	Punane × 1 Sinine × 1	Roheline
E Must	Valge × 2	Must

Klemmikruvi	Pingutusmoment cN·m (kgf·cm)
M4	157~196 (16~20)

- Paigaldage eemaldatud osad tagurpidises järjekorras tagasi.

Papildu drukatās shēmas plates uzstādīšanas rokasgrāmata

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pirms uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet tālāk sniegtos "DROŠĪBAS PASĀKUMI".
- Elektrinstalācijas ieviešanas darbi jāveic licencētā elektrik.
- Šeit minētie piesardzības punkti ir jāievēro; tālāk aprakstīta katra brīdinājuma nozīme. Šo instrukciju neievērošana un nepareizas uzstādīšanas procedūras var radīt bīstamību un kaitējumu, kuru nopietnība ir klasificēta, kā norādīts tālāk.

	Šis simbols brīdina par nāves vai smagu traumu risku.
	Šis simbols brīdina par traumu vai īpašuma bojājumu risku.
	Šis simbols brīdina par aizliegtu punktu.
	Šis simbols brīdina par veicamajām darbībām.

Punkti, kas jāņem vērā, tiek klasificēti ar simboliem.

- Veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, ka pēc uzstādīšanas nerodas nekādas novirzes. Lūdzu, atgādiniet klientam, lai ekspluatācijas norādījumi ir jāsaglabā turpmākai uztīšanai.

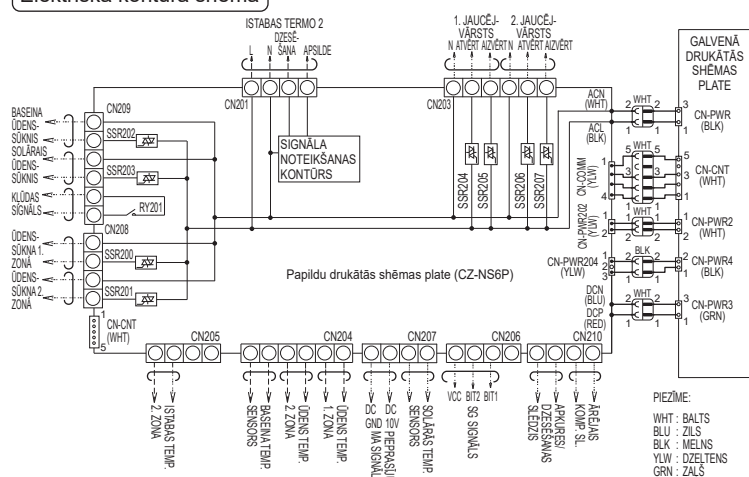
BRĪDINĀJUMS!

- Pirms papildu drukatās shēmas plates uzstādīšanas un pievienošanas noteikti izslēdziet strāvas padevi. Pretējā gadījumā varat saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Uzstādīšanai piesaistiet pilnvarotus izplatītājus vai speciālistu. Ja lietotāja veiktais uzstādīšanas rezultāts ir kļūdainis, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Veiciet uzstādīšanu stingri saskaņā ar šīm uzstādīšanas instrukcijām. Pretējā gadījumā varat saņemt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Uzstādīšanai izmantojiet komplektācijā iekļautās piederumu daļas un norādītās detaļas. Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos vai saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Elektriskās instalācijas darbu veikšanai ievērojiet vietējos valsts elektroinstalācijas standartus, noteikumus un šo uzstādīšanas instrukciju. Pretējā gadījumā varat saņemt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Vadu izkārtojumam jābūt pareizam, lai vadības paneļa vāku varētu pareizi nostiprināt. Ja vadības paneļa vāks nav nostiprināts pareizi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Nemaiņiet papildu drukatās shēmas plates vara vadu garumu. Pretējā gadījumā tas var izraisīt nepareizu darbību, elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Nepieskarieties papildu drukatās shēmas platei, kad ieslēgta strāvas padeve. Nejauša saskare ar papildu drukatās shēmas plati var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

PIESTIPRINĀTAIS PIEDERUMS

Nr.	Piederumu daļa	Daudz.	Nr.	Piederumu daļa	Daudz.
1	Papildu drukatās shēmas plate (CZ-NS6P)	1	2	Piederuma vara vads	1
			3	Piederuma vara vads	1

Elektriskā kontūra shēma



Ūdens kontūra un sistēmas uzstādīšana

- Tālāk norādītās funkcijas ir pieejamas, savienojot papildu drukatās shēmas plati (CZ-NS6P) ar galveno drukatās shēmas plati.
 - 2 zonas kontrole
 - Saules paneli
 - Pieprasījuma vadība
 - Apturiet kompresora darbību ar ārējo kompresora slēdzi
 - Pārslēdziet starp apkuri un dzesēšanu ar ārējo apkures/dzesēšanas slēdzi
- Lūdzu, skatiet iekšēju iekārtas uzstādīšanas rokasgrāmata, lai uzzinātu sīkaku informāciju par ūdens kontūra uzstādīšanu un sistēmas iestatīšanu.

Izlietojamo materiālu piederumu ieteicamās specifikācijas

Nr.	Daļa	Ar vadu	Modelis	Specifikācijas	Ražotājs
i	Istabas termostats	Bezvadu	PAW-A2W-RTWIRED PAW-A2W-RTWIRELESS	AC230 V	Panasonic
ii	Jaucejvārsts	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Sūkņi	-	Yonos PIC01.0 25/1-8	Mainstrāva 230 V, 0,6 A maks.	Wilo
iv	Zonas ūdens sensors	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
v	Zonas istabas sensors	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
vi	Saules panelu sensors	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

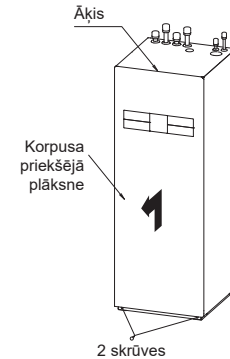
Papildu drukatās shēmas plates uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS!

Pirms veicat tālāk norādītās darbības, obligāti pilnībā izslēdziet barošanas avotu (piemēram, iekšēju barošanas avotu, sildītāja barošanas avotu, boileru tvertnes barošanas avotu), lai novērstu elektriskās strāvas triecienus u.c.

1. darbība: Korpusa priekšējās plāksnes noņemšana

Lai noņemtu korpusa priekšējo plāksni, veiciet tālāk norādītās darbības.



UZMANĪBU!

Uzmanīgi atveriet vai aizveriet korpusa priekšējo plāksni. Ar smago priekšējo plāksni var savainot pirkstus.

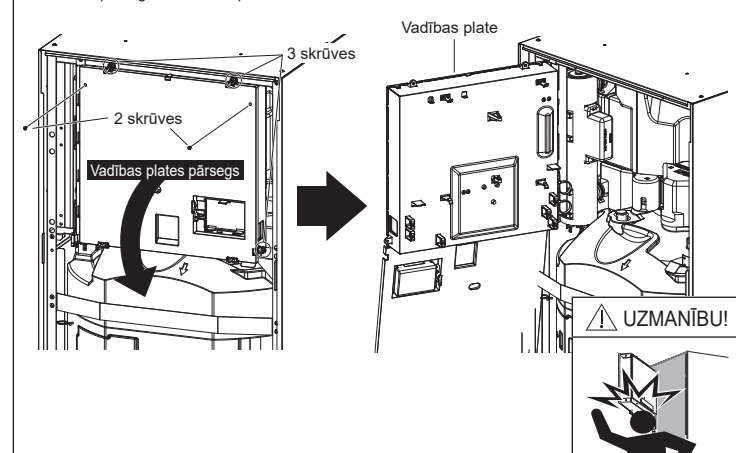
* Tālvadības kontrolera kabelis ir savienots ar korpusa priekšējo paneeli, tādēļ, noņemot paneeli, ievērojiet piesardzību.

- Izņemiet 2 apakšā esošās skrūves.
- Virziet to uz augšu, lai atāķētu priekšējās plāksnes aķi.

2. darbība: Atveriet vadības plates pārsegu un vadības plati

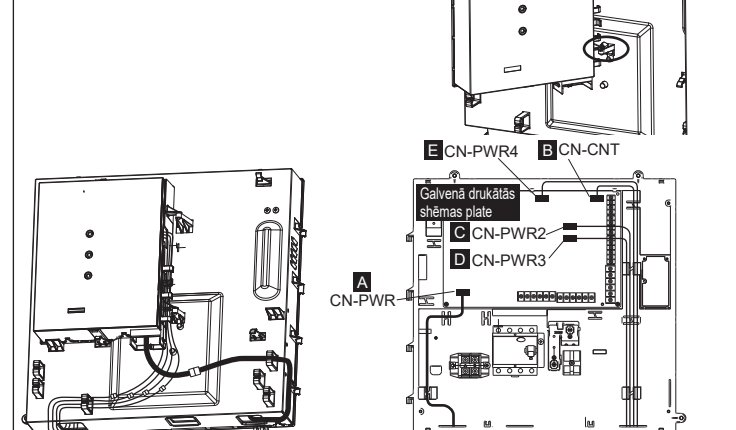
Lai atvērtu vadības plates pārsegu, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Noņemiet pārsegu 2 skrūves un vadības plates 3 skrūves (apvilkas).
- Atveriet pārsegu un vadības plati.



3. darbība: Papildu drukatās shēmas plates salikšana

- Ievietojiet papildu drukatās shēmas plates asi vadības platē, pagrieziet papildu drukatās shēmas plati pa kreisi un piestipriniet pie vadības plates.
- Pievienojiet piederuma vara vadus, kā parādīts attēlā. Nemiet vērā, ka daži savienojumi ir tāda paša tipa kā savienotājs. Pievienojiet TĀDAS PAŠAS KRĀSAS savienotājiem.
- Izvadiet vara vadus, kā parādīts attēlā.



Papildu drukatās shēmas plates vara vada savienotājs / Piederuma vara vada savienotājs	Piederuma vara vads	Galvenās drukatās shēmas plates savienotājs / Piederuma vara vada savienotājs
A Balts	Melns × 1 Balts × 1	Melns
B Balts	Balts × 4	Balts
C Balts	Balts × 2	Balts
D Balts	Sarkans × 1 Zils × 1	Zaļš
E Melns	Balts × 2	Melns

Spailes skrūve	Pievilkšanas griezes moments cN·m (kgf·cm)
M4	157~196 (16~20)

- Uzstādiat noņemtās daļas atpakaļ, veicot darbības apgrieztā secībā.

Manual de instalare a plăcii electronice opționale

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție următoarele „MĂSURI DE SIGURANȚĂ” înainte de instalare.
- Lucrările electrice se vor executa de un electrician autorizat.
- Avertismentele din acest manual trebuie respectate, semnificația fiecărei indicații este descrisă mai jos. Nerespectarea instrucțiunilor și procedurile de instalare efectuate în mod incorect pot cauza pericole și daune, iar gravitatea acestora este clasificată după cum urmează.

	Acest simbol indică pericol de deces sau vătămări corporale grave.
	Acest simbol indică pericol de vătămări corporale sau pagube materiale.
Elementele care trebuie respectate sunt clasificate prin intermediul următoarelor simboluri:	
	Acest simbol indică o acțiune interzisă.
	Acest simbol indică o acțiune care trebuie efectuată.

- Se vor efectua probe de funcționare pentru a se garanta absența problemelor după instalare. I se va reaminti utilizatorului să păstreze instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta pe viitor.

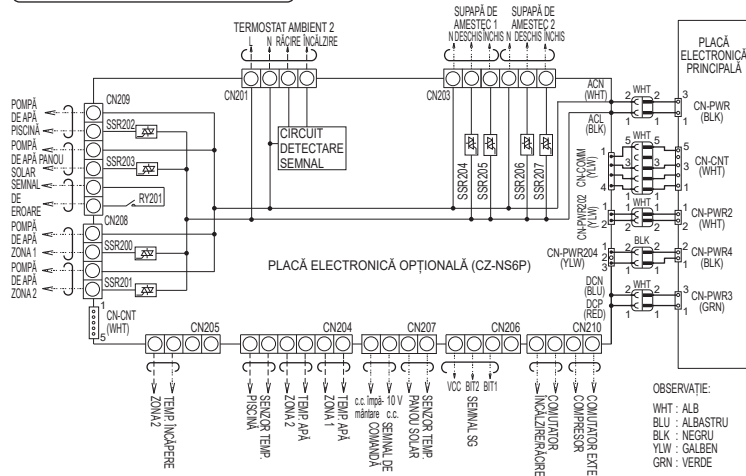
AVERTISMENT

- Se vor opri toate sursele de alimentare electrică înainte de instalarea și conectarea plăcii electronice opționale. În caz contrar, se pot produce electrocutări.
- Solicitați distribuitorului autorizat sau unui specialist să execute lucrările de instalare. Dacă utilizatorul efectuează instalarea într-o manieră defectuoasă, se pot produce electrocutări sau incendii.
- Instalarea se va efectua conform prezentelor instrucțiuni de instalare. În caz contrar, se pot produce incendii sau electrocutări.
- Se vor utiliza accesoriile incluse și piesele specificate pentru instalare. În caz contrar, se pot produce incendii sau electrocutări.
- La executarea lucrărilor electrice se vor respecta standardele de cablare și reglementările naționale și prezentele instrucțiuni de instalare. În caz contrar, se pot produce incendii sau electrocutări.
- Cablurile se vor poza în mod corespunzător, astfel încât capacul plăcii electronice să fie fixat corect. Dacă nu este bine fixat capacul plăcii de comandă, se pot produce incendii sau electrocutări.
- Nu se va modifica lungimea firelor plăcii electronice opționale. În caz contrar, funcționarea poate fi defectuoasă și se pot produce electrocutări sau incendii.
- Nu atingeți placa electronică opțională după pomirea alimentării electrice. Contactul accidental cu placa electronică opțională poate cauza electrocutări.

ACCESORII INCLUSE

Nr.	Accesorii	Cant.	Nr.	Accesorii	Cant.
1	Placă electronică opțională (CZ-NS6P)	1	2	Cablu panglică accesoriu	1
			3	Cablu panglică accesoriu	1

Schema de circuite electrice



Instalarea circuitului de apă și a sistemului

- Funcțiile de mai jos pot fi utilizate prin conectarea plăcii electronice opționale (CZ-NS6P) la placa electronică principală.
 - Controlul a 2 zone
 - Piscină
 - Panou solar
 - Ieșirea semnalului de eroare extern
 - Controlul solicitării
 - SG pregătită
 - Oprirea compresorului de la comutatorul extern dedicat
 - Trecerea de la încălzire la răcire și invers de la comutatorul extern de încălzire/răcire
- Se va consulta manualul de instalare a unității interioare pentru detalii despre instalarea circuitului de apă și programarea sistemului.

Specificații recomandate pentru accesoriile din comerț

Nr.	Piesă	Cu fir	Model	Specificații	Producător
i	Termostat ambient	Fără fir	PAW-AZW-RTWIRED	c.a. 230 V	Panasonic
ii	Supapă de amestec	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pompă	-	Yonos PIC01.0 25/1-8	230 V c.a., max. 0,6A	Wilo
iv	Senzor de temperatură a apei în zonă	-	PAW-AZW-TSHC	-	Panasonic
v	Senzor de temperatură în zonă	-	PAW-AZW-TSRT	-	Panasonic
vi	Senzor panou solar	-	PAW-AZW-TSSO	-	Panasonic

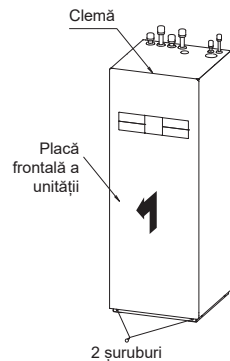
Instalarea plăcii electronice opționale

AVERTISMENT

Se vor opri toate sursele de alimentare electrică (alimentarea electrică a unității interioare, încălzitorului și a rezervorului boilerului) înainte de a executa pașii de mai jos, pentru a se evita electrocutarea etc.

Pașul 1: Se îndepărtează placa frontală a unității

Se vor urma pașii de mai jos pentru îndepărtarea plăcii frontale a unității.



ATENȚIE!

Placa frontală se deschide și se închide cu grijă. Aceasta este grea și poate vătăma degetele.

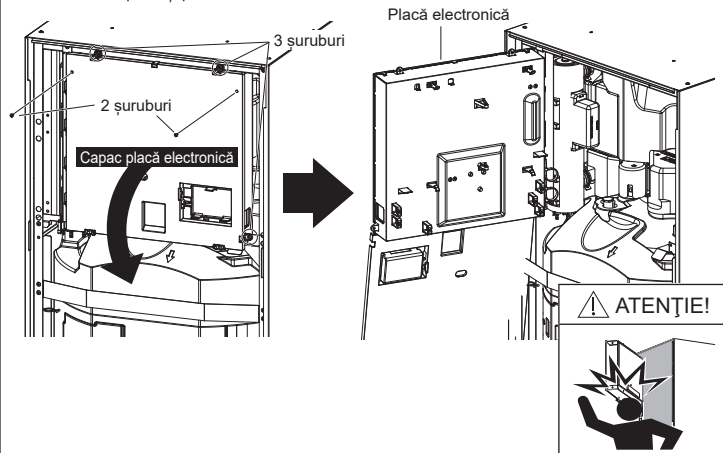
* Cablul telecomenzii este conectat la placa frontală a unității, așadar panoul se va îndepărta cu atenție.

- Se scot cele 2 șuruburi din partea de jos.
- Se glisează în sus pentru a debloca clemă plăcii frontale.

Pașul 2: Se deschid capacul plăcii de comandă și placa de comandă

Se vor urma pașii de mai jos pentru a deschide capacul plăcii de comandă.

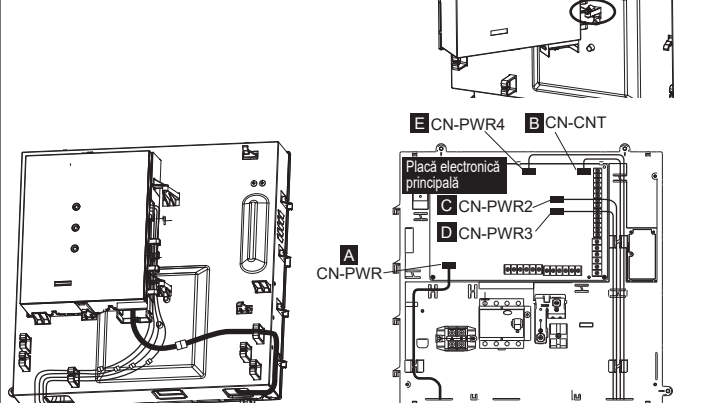
- Se scot cele 2 șuruburi ale capacului și cele 3 șuruburi (Incerucite) ale plăcii de comandă.
- Se deschid capacul și placa de comandă.



ATENȚIE!

Pașul 3: Montarea plăcii electronice opționale

- Se introduce axa carcasei plăcii electronice opționale în placa de comandă, se rotește spre stânga placa electronică opțională și se fixează placa de comandă.
- Se conectează cablurile panglică accesoriu după cum se arată în imagine. De reținut că la unele conexiuni se folosește același tip de conector. Se cuplează conectorii DE ACEEAȘI CULOARE.
- Se pozează cablurile panglică după cum se arată în imagine.



Conectorul cablului panglică de la placa electronică opțională / conectorul cablului panglică accesoriu	Cablu panglică accesoriu	Conectorul cablului plăcii electronice principale / conectorul cablului panglică accesoriu
A Alb	Negru x 1 Alb x 1	Negru
B Alb	Alb x 4	Alb
C Alb	Alb x 2	Alb
D Alb	Rosu x 1 Albastru x 1	Verde
E Negru	Alb x 2	Negru

Șurub bornă	Cuplu de strângere cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Se montează la loc piesele demontate în ordine inversă.

Manual i instalimit për PCB-në opsionale

MASAT PARAPRAKE PËR SIGURINË

- Lexoni me kujdes "MASAT PARAPRAKE PËR SIGURINË" në vijim përpara instalimit.
- Instalimet elektrike duhet të kryhen nga një electricist i licencuar.
- Pikat e kujdesit të përcaktuara këtu duhet të respektohen; kuptimet e çdo treguesi janë si më poshtë. Shpërfilja e këtyrë udhëzime dhe kryerja e procedurave të gabuara të instalimit mund të shkaktojë rrezikje dhe dëmtime të ndryshme; serioziteti klasifikohet si më poshtë.

	Ky simbol tregon një rrezik për vdekje ose lëndim serioz.
	Ky simbol tregon një rrezik lëndimi ose dëmtimi të pronës.
Pikat që duhet të respektohen klasifikohen nga simbolet:	
	Ky simbol tregon një artikull të ndaluar.
	Ky simbol tregon se çfarë duhet bërë.

- Kryeni provën e testit për të konfirmuar që nuk ka anomal pas instalimit. Kujtojeni klientin t'i mbajë udhëzimet e përdorimit për referencë në të ardhmen.

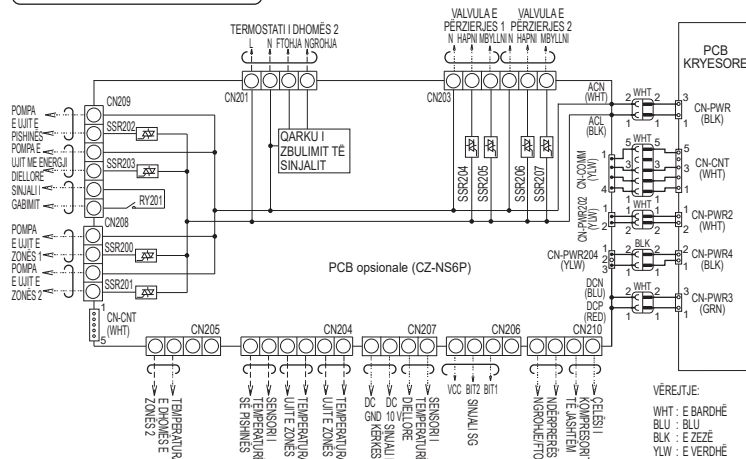
PARALAJMËRIM

- Siguroni që të fikni të gjitha burimet e energjisë elektrike përpara instalimit dhe të lidhni PCB-në opsionale. Përndryshe, mund të shkaktohen goditje elektrike.
- Përfshini shtësin ose një specialist të autorizuar për instalim. Nëse instalimi i bërë nga përdoruesi ka defekt, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.
- Siguroni që ta instaloni në përputhje me këto udhëzime instalimi. Përndryshe, mund të shkaktohen goditje elektrike ose zjarr.
- Përdorni pjesët e aksesorëve të bashkëngjitur dhe pjesët e specifikuara për instalim. Përndryshe, mund të shkaktohen goditje elektrike ose zjarr.
- Për instalimet elektrike, respektoni standardin lokal kombëtar për instalimet elektrike, rregulloren përkatëse dhe këto udhëzime instalimi. Përndryshe, mund të shkaktohen goditje elektrike ose zjarr.
- Vendosja e telave duhet të rregullohet siç duhet në mënyrë që kapaku i panelit të kontrollit të jetë i fiksuar siç duhet. Nëse kapaku i bordit të kontrollit nuk është fiksuar si duhet, kjo mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike.
- Mos e modifikoni gjatësinë e telave përcjellës të PCB-së opsionale. Në rast të kundërt, kjo mund të shkaktojë funksionim anomal, goditje elektrike ose zjarr.
- Mos e prekni PCB-në opsionale pas aktivizimit të furnizimit me energji elektrike. Kontakti aksidental me PCB-në opsionale mund të shkaktojë goditje elektrike.

AKSESORI I LIDHUR

Nr.	Pjesa e aksorit	Sasia	Nr.	Pjesa e aksorit	Sasia
1	PCB opsionale (CZ-NS6P)	1	2	Teli përcjellës i aksorit	1
			3	Teli përcjellës i aksorit	1

Diagrami i qarkut elektrik



Instalimi i sistemit dhe qarkut të ujit

- Funksionet më poshtë janë të disponueshme nëpërmjet lidhjes së PCB-së opsionale (CZ-NS6P) me PCB-në kryesore.
 - Kontrolli me 2 zona
 - Pishina
 - Energjia diellore
 - Dalja e sinjalit të gabimit të jashtëm
 - Kontrolli i kërkesës
 - SG gatit
 - Ndaloni kompresorin me çelësin e jashtëm të kompresorit
 - Ndërroni me ngrohjes dhe ftohjes me çelësin e jashtëm të ngrohjes-ftohjes
- Referoju manualit të instalimit të njësisë së brendshme për detajet e instalimit të qarkut të ujit dhe detajet e konfigurimit të sistemit.

Specifikimet e rekomanduara të aksesorëve të furnizimit në terren

Nr.	Piesë	Me tela	Modeli	Specifikimet	Prodhuesi
i	Termostati i dhomës	Me valë	PAW-AZW-RTWIRED	AC230V	Panasonic
ii	Valvula e përzierjes	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
iii	Pompë	-	Yonos PIC01.0 25/1-8	AC 230 V, 0.6 A maks.	Wilo
iv	Sensori i ujit të zonës	-	PAW-AZW-TSHC	-	Panasonic
v	Sensori i dhomës së zonës	-	PAW-AZW-TSRT	-	Panasonic
vi	Sensori solar	-	PAW-AZW-TSSO	-	Panasonic

Instalimi i PCB-së opsionale

PARALAJMËRIM

Siguroni që të fikni të gjitha burimet e energjisë elektrike (p.sh. burimin e brendshëm të energjisë elektrike, burimin e energjisë për ngrohjen, burimin e energjisë për rezervuarin e kaldujes) përpara se të kryeni hapat e mëposhtëm të shmagur goditjet elektrike etj.

Hapi 1: Heqja e pliakës së përparme të kabinetit

Ndriqni hapat e mëposhtëm për të hequr pllakën e përparme të kasës.



KUJDES

Hapi ose mbyllni me kujdes pllakën e përparme të kabinetit. Pllaka e përparme e rëndë mund të dëmtojë gishtat.

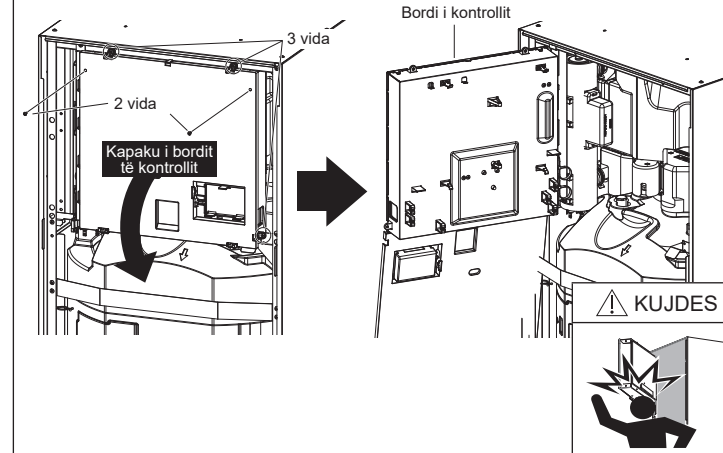
* Kabloja e telekomandës është e lidhur me pllakën e përparme të kabinetit, prandaj kini kujdes kur hiqni panelin.

- Hiqni 2 vida në pjesën e poshtme.
- Rrëshqiteni lart për të liruar çengelën e pliakës së përparme.

Hapi 2: Hapni kapakun e panelit të kontrollit dhe panelin e kontrollit

Ju lutemi ndiqni hapat e mëposhtëm për të hapur kapakun e panelit të kontrollit.

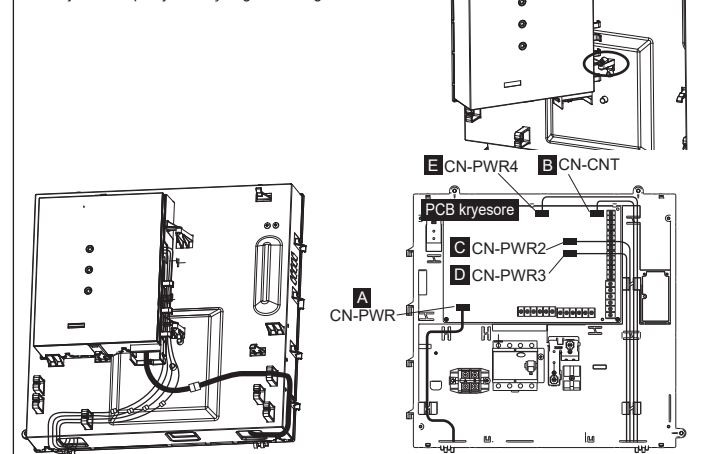
- Hiqni 2 vida për kapakun dhe 3 vida (e rrethuara) për panelin e kontrollit.
- Hapni kapakun dhe panelin e kontrollit.



KUJDES

Hapi 3: Montimi i PCB-së opsionale

- Futni aksin e kasës së PCB-së opsionale në bordin e kontrollit, rrotulloni PCB-në opsionale në të majtë dhe lidhni bordin e kontrollit.
- Lidhni telat përcjellës të aksorit siç tregohet në figurë. Kini parasysh se disa lidhje janë bashkuar të të njëjtët lloj. Lidhni bashkuesit me TË NJËJËTËN NGJYRË.
- Drejtoni telat përcjellës siç tregohet në figurë.



Bashkuesi i telit përcjellës nga PCB-ja opsionale / bashkuesi i telit përcjellës të aksorit	Teli përcjellës i aksorit	Bashkuesi i PCB-së kryesore / bashkuesi i telit përcjellës të aksorit
A E bardhë	E zeze x 1 E bardhë x 1	E zeze
B E bardhë	E bardhë x 4	E bardhë
C E bardhë	E bardhë x 2	E bardhë
D E bardhë	E kuqe x 1 Blu x 1	Jeshile
E E zeza	E bardhë x 2	E zeze

Vidhosja e terminalit	Rrotullimi shtërues cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Instaloni përsëri pjesët e hequra duke ndjekur të njëjtën procedurë në rend të kundërt.

Нáвод на инсталáciu волитељнеј DPS

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred inštaláciou si pozorne prečítajte nasledujúce „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA“.
- Elektroinštalácie práce musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Tu uvedené upozomenia sa musia dodržiavať, pričom význam jednotlivých označení je nasledovný. Ignorovanie tohto návodu a vykonávanie nesprávnych inštaláčných postupov môže mať za následok nebezpečenstvo a poškodenie, pričom ich závažnosť je klasifikovaná nasledovne.

	VAROVANIE	Tento symbol označuje riziko smrti alebo vážneho zranenia.
	VÝSTRAHA	Tento symbol označuje riziko zranenia alebo poškodenia majetku.
Položky, ktoré je potrebné dodržiavať, sú klasifikované týmito symbolmi:		
		Tento symbol označuje zakázanú položku.
		Tento symbol označuje, čo sa má vykonať.

- Spustite skúšobnú prevádzku, aby ste sa uistili, že sa po inštalácii nevyskytnú žiadne abnormality. Upozornite zákazníka, aby si návod na obsluhu uschoval pre budúce použitie.

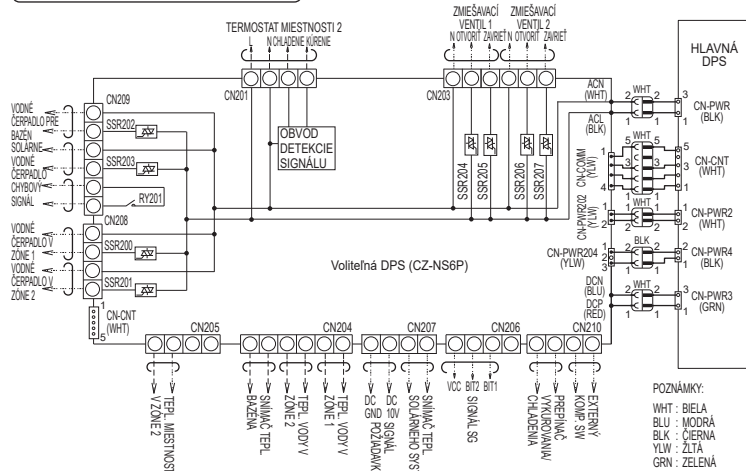
VAROVANIE

- ! Pred inštaláciou a pripojením voľiteľnej DPS nezabudnite vypnúť všetky zdroje napájania. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- ! Na inštaláciu si objednajete autorizovaného predajcu alebo špecialistu. Ak je inštalácia vykonaná používateľom chýbná, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- ! Uistite sa, že inštalácia prebieha v súlade s týmto návodom na inštaláciu. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- ! Na inštaláciu použijete priložené diely príslušenstva a špecifikované diely. Inak môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- ! Pri práci s elektrickými zariadeniami dodržiavajte miestne vnútroštátne normy, predpisy a tento návod na inštaláciu. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- ! Vedenie káblov musí byť správne usporiadané tak, aby bol kryt riadiacej dosky správne upevnený. Ak kryt riadiacej dosky nie je správne upevnený, môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- ! Neupravujte dĺžku vodičov voľiteľnej PCB. V opačnom prípade môže dôjsť k abnormalnej prevádzke, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- ! Po zapnutí elektrického napájania sa nedotýkajte voľiteľnej DPS. Náhodný kontakt s voľiteľnou DPS môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

PRIPOJENÉ PRÍSLUŠENSTVO

Č.	Diely príslušenstva	Poč.	Č.	Diely príslušenstva	Poč.
1	Voľiteľná DPS (CZ-NS6P)	1	2	Vodič príslušenstva	1
			3	Vodič príslušenstva	1

Schéma elektrického obvodu



Inštalácia vodného okruhu a systému

- Nižšie uvedené funkcie sú dostupné prostredníctvom pripojenia voľiteľnej DPS (CZ-NS6P) k hlavnej DPS.
 - 2-zónové ovládanie
 - Bazén
 - Solárny systém
 - Výstup externého chybového signálu
 - Správa požiadavky
 - Príprava na pripojenie do inteligentných sietí („SG ready“)
 - Zastavenie kompresora spínačom externého kompresora
 - Prepínanie vykurovania a chladenia externým prepínačom vykurovania/chladenia
- Podrobnosti o inštalácii rozvodov vody a nastavenia systému nájdete v návode na inštaláciu vnútornej jednotky.

Odporúčané špecifikácie príslušenstva dodaného na mieste

Č.	Diely	Kábelový / Bezdrôtový	Model	Špecifikácie	Výrobca
I	Termosťat miestnosti	-	PAW-AZ-W-RTWIRED / PAW-AZ-W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
II	Zmiešavací ventil	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
III	Čerpadlo	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0.6 A max	Wilo
IV	Snímač vody v zóne	-	PAW-AZ-W-TSHC	-	Panasonic
V	Izbový snímač zóny	-	PAW-AZ-W-TSRT	-	Panasonic
VI	Solárny senzor	-	PAW-AZ-W-TSSO	-	Panasonic

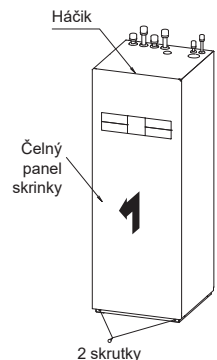
Inštalácia voľiteľnej DPS

VAROVANIE

Pred vykonaním nižšie uvedených krokov sa uistite, že ste vyplili všetky zdroje napájania (napr. vnútorné napájanie, napájanie ohrievača, napájanie zásobníka kotla), aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom atď.

Krok 1: Odstránenie čelného panela skrinky

Pri vyberaní predného panela skrinky postupujte podľa nižšie uvedených krokov.



VÝSTRAHA

Čelný panel skrinky otvárate a zatvárate opatrne. Ťažký čelný panel môže poraniť prsty.

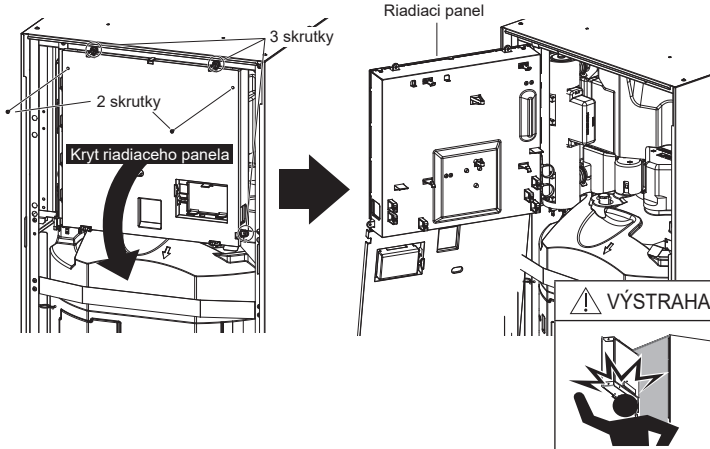
* Kábel diaľkového ovládača je pripojený k čelnému panelu skrinky, preto buďte opatrní pri odstraňovaní panela.

- Odskrutkujte 2 skrutky na spodnej strane.
- Posunutím nahor uvoľníte háčik predného panela.

Krok 2: Otvorenie kryt riadiaceho panela a riadiaci panel

Podľa nižšie uvedených krokov otvorte kryt riadiaceho panela.

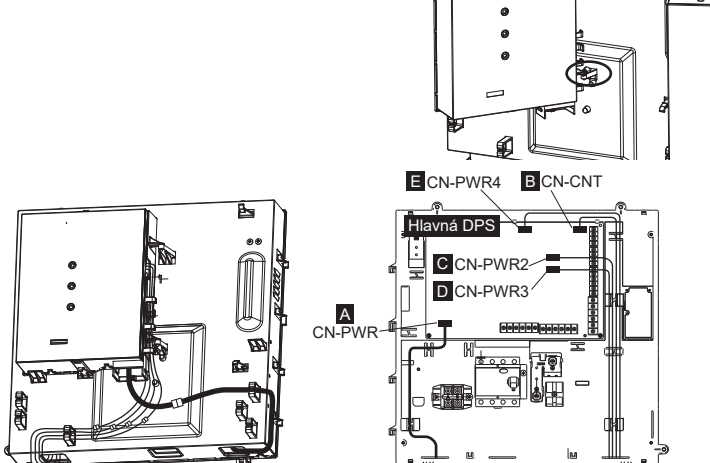
- Odskrutkujte 2 skrutky krytu a 3 skrutky (zakrúžkované) riadiaceho panela.
- Otvorte kryt a riadiaci panel.



VÝSTRAHA

Krok 3: Montáž voľiteľnej DPS

- Vložte os puzdra voľiteľného PCB do riadiaceho panela, otočte voľiteľnú PCB doľava a pripojte riadiaci panel.
- Pripojte vodiče príslušenstva tak, ako je znázornené na obrázku. Pamätajte, že niektoré pripojenia majú rovnaký typ konektora. Pripojte konektory ROVNAKEJ FARBY.
- Vodiče nasmerujte tak, ako je znázornené na obrázku.



Konektor vodiča z voľiteľnej DPS / konektor vodiča príslušenstva	Vodič príslušenstva	Konektor hlavnej DPS / konektor vodiča príslušenstva
A Biely	Čierny × 1 Biely × 1	Čierny
B Biely	Biely × 4	Biely
C Biely	Biely × 2	Biely
D Biely	Červený × 1 Modrý × 1	Zelený
E Čierny	Biely × 2	Čierny

Skrutka svoriek	Uťahovací moment cN•m {kgf•cm}
M4	157~196 {16~20}

- Nainštalujte späť odstránené diely podľa oračného postupu.

Прирачник за инсталација на Опционална PCB

БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

- Прочитajte ги следните „БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ“ внимателно пред инсталација.
- Електричните работи мора да се извршат од лиценциран електричар.
- Мора да се придржуваат до ставките за претпазливост наведени овде, а значењата за секоја индикација се следниве. Занемарувањето на ова упатство и извршувањето на неисправни инсталациjsки процедури може да предизвика опасност и штета, а сериозноста се класифицира на следниов начин.

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Овој симбол означува ризик за предизвикување смрт или сериозна повреда.
	ПРЕТПАЗЛИВО	Овој симбол означува ризик за предизвикување повреда или штета на имот.
Ставките што треба да се следат се класифицирани според симболите:		
		Овој симбол означува забранет предмет.
		Овој симбол означува што треба да се направи.

- Извршете проверка со тестирање за да потврдите дека не се појавуваат абнормалности по инсталацијата. Потсетете го корисникот да ги чува упатствата за работа за идна употреба.

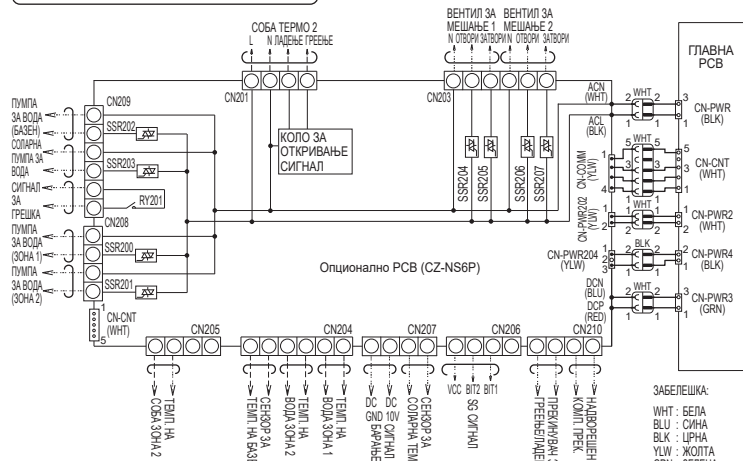
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ! Погрижете да го исклучите сето напојување пред да ја инсталирате и поврзете Опционалната PCB. Во спротивно, може да дојде до електричен удар.
- ! Ангажирајте овластен дилер или специјалист за инсталација. Ако инсталацијата од страна на корисникот не се изврши правилно, може да дојде до електричен удар или пожар.
- ! Погрижете се инсталацијата да е во согласност со упатствата за инсталација. Во спротивно, може да дојде до електричен удар или пожар.
- ! При инсталација, употребете ги достапните додатоци и наведените делови. Во спротивно, може да дојде до пожар или електричен удар.
- ! За електриката, следете ги локалните, национални стандарди, регулативи и овие упатства за очигледување. Во спротивно, може да дојде до електричен удар или пожар.
- ! Жиците мора да се спроведени соодветно за да може капакот на контролната плоча да биде фиксиран соодветно. Ако капакот на контролната плоча не е фиксиран правилно, можно е да предизвика пожар или струен удар.
- ! Немојте да ја менувате должината на спроводните жици на Опционалната PCB. Во спротивно, може да се предизвика неправилно работење, струен удар или пожар.
- ! Немојте да ја допираате Опционалната PCB откако ќе се вклучи напојувањето. Случаен контакт со Опционалната PCB може да предизвика струен удар.

ПРИКАЧЕНИ ДОДАТОЦИ

Бр.	Дел од додаток	Количина	Бр.	Дел од додаток	Количина
1	Опционално PCB (CZ-NS6P)	1	2	Дополнителна спроводна жица	1
			3	Дополнителна спроводна жица	1

Дијаграм на електрично коло



Инсталација на водно коло и систем

- Долунаведените функции се достапни со поврзувањето на Опционалната PCB (CZ-NS6P) со Главната PCB.
 - Контрола од 2 зони
 - Солар
 - Барање контрола
 - SG подготвено
 - Запрате го компресорот со надворешниот прекинувач за компресор
 - Менувајте помеѓу греење и ладење со надворешен прекинувач за греење-ладење
- Погледнете го прирачникот за инсталација на Внатрешната единица за детали околу инсталацијата на водното коло и поставувањето на системот.

Препорачани спецификации на додатоците за теренско снабдување

Бр.	Дел	Означено	Модел	Спецификации	Производител
I	Термосťат на просторија	Означено / Безжично	PAW-AZ-W-RTWIRED / PAW-AZ-W-RTWIRELESS	AC230V	Panasonic
II	Вентил за мешање	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
III	Пумпа	-	Yonos PICO1.0 25/1-8	AC 230V, 0.6 A макс.	Wilo
IV	Сензор за вода за зона	-	PAW-AZ-W-TSHC	-	Panasonic
V	Сензор за просторија за зона	-	PAW-AZ-W-TSRT	-	Panasonic
VI	Соларен сензор	-	PAW-AZ-W-TSSO	-	Panasonic

Инсталација на Опционална PCB

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се да ги исклучите сите извори на напојување (пр. внатрешното напојување, напојувањето на грејачот, напојувањето на резервоарот на бојлерот) пред да започнете со извршување на чекорите во продолжение, за да спречите електричен удар итн.

Чекор 1: Отстранување на Предната плоча на шкафчето

Следете ги чекорите подолу за да ја извадите предната плоча на шкафчето.



ПРЕТПАЗЛИВО

Отворете или затворете ја предната плоча на шкафчето внимателно. Тешката предна плоча може да ви ги повреди прстите.

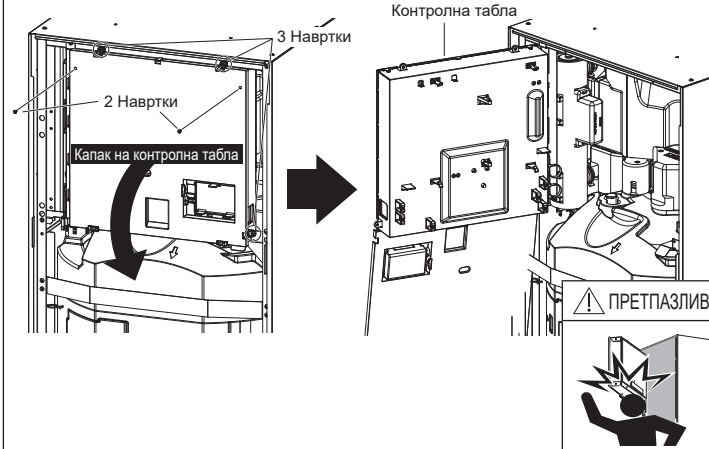
* Капакот за далечински управувач е поврзан со Предната плоча на шкафчето, затоа внимавajte при отстранување на плочата.

- Отстранете две завртки на дното.
- Излизгајте ја нагоре за да ја откочите куката на предната плоча.

Чекор 2: Отворете ги капакот на Контролната табла и Контролната табла

Следете ги чекорите подолу за да го отворите капакот на контролната табла.

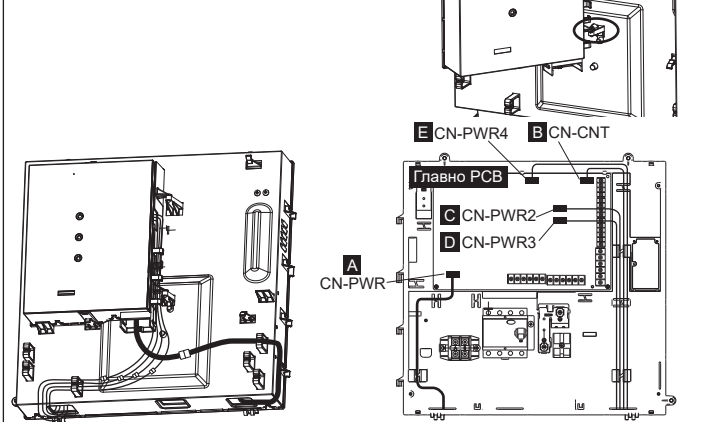
- Отстранете две завртки за капакот и 3 завртки (заокружено) за Контролната табла.
- Отворете ги капакот и Контролната табла.



ПРЕТПАЗЛИВО

Чекор 3: Склопување на опционална PCB

- Вметнете ја оската на куќиштето на Опционалната PCB во Контролната табла, ротирајте ја Опционалната PCB кон лево и прикачете ја Контролната табла.
- Поврзете ги дополнителните спроводни жици како што е прикажано на сликата. Забележете дека некои врски имаат ист вид на конектор. Поврзете ги конекторите со ИСТА БОЈА.
- Доведете ги спроводните жици како што е прикажано на сликата.



Конектор на спроводна жица од Опционална PCB / Конектор на дополнителна спроводна жица	Дополнителна спроводна жица	Конектор на Главна PCB / Конектор на Дополнителна спроводна жица
A Бела	Црна × 1 Бела × 1	Црна
B Бела	Бела × 4	Бела
C Бела	Бела × 2	Бела
D Бела	Црвена × 1 Сина × 1	Зелена
E Црна	Бела × 2	Црна

Шраф за споен терминал	Вртежен момент на затегнување cN•m {kgf•cm}
M4	157~196 {16~20}

- Инсталирајте ги повторно отстранетите делови, во обратен редослед.

Інструкція зі встановлення додаткової PCB

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед встановленням уважно прочитайте наступні «ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ».
- Електричні роботи повинні проводитись кваліфікованим електриком.
- Обов'язково дотримуйтеся застережень, наведених в цьому розділі. Тлумачення кожного символу наведено нижче. Нехтування цією інструкцією та недотримання описаних в ній монтажних процедур може спричинити різноманітні небезпеки та матеріальні збитки, які класифікуються за ступенем серйозності наступним чином.

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Цей символ означає ризик смерті або серйозних травм.
	УВАГА	Цей символ означає ризик травмування або пошкодження майна.

Пункти, яких слід дотримуватися, класифікуються символами:

	Цей символ вказує на те, чого не слід робити.
	Цей символ вказує на те, що потрібно робити.

- Виконайте тестовий запуск, щоб переконатися, що після встановлення не виникає ніяких відхилень. Будь ласка, нагадайте клієнту зберегти інструкцію з експлуатації для використання в майбутньому.

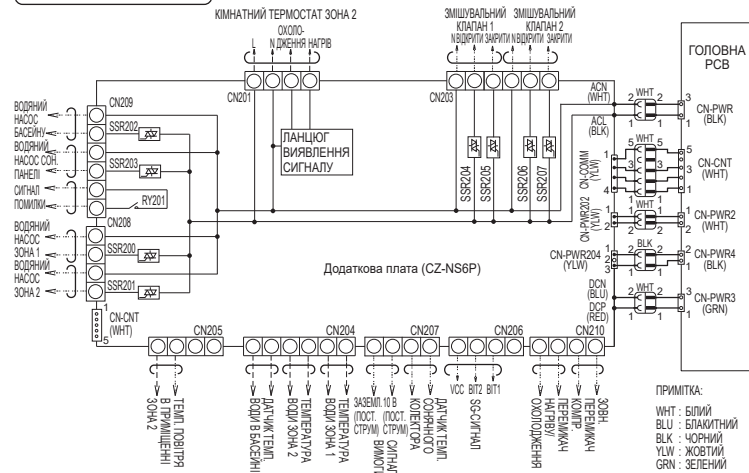
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ! Перед встановленням і під'єднанням додаткової PCB від'єднайте весь пристрій від електромережі. Інакше існуватиме загроза ураження електричним струмом.
- ! Для встановлення залучіть офіційного постачальника або спеціаліста. Якщо користувач самостійно виконає монтажні роботи, але зробив це неправильно, існуватиме загроза ураження електричним струмом або пожежі.
- ! Обов'язково встановлюйте прилад відповідно до цієї інструкції зі встановлення. Інакше існуватиме загроза ураження електричним струмом або пожежі.
- ! Для встановлення використовуйте додані аксесуари та вказані частини. Інакше існуватиме загроза пожежі або ураження електричним струмом.
- ! Під час виконання електромонтажних робіт дотримуйтеся місцевих стандартів та правил монтажу електропроводки, а також цієї інструкції зі встановлення. Інакше існуватиме загроза ураження електричним струмом або пожежі.
- ! Прокладка проводів повинна бути правильно організована, щоб кришка панелі керування була належним чином закріплена. Якщо кришка панелі керування не зафіксована належним чином, це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- ! Не змінюйте довжину кабелів додаткової PCB. Це може призвести до неправильної роботи, ураження електричним струмом або пожежі.
- ! Не торкайтесь додаткової PCB, коли ввімнено електроживлення. Це може призвести до випадкового контакту з додатковою PCB та ураження електричним струмом.

ПРИКРІПЛЕНИЙ АКСЕСУАР

№	Частина аксесуарів	К-кість.	№	Частина аксесуарів	К-кість.
1	Додаткова плата (CZ-NS6P)	1	2	З'єднувальний кабель	1
			3	З'єднувальний кабель	1

Електрична схема



Монтаж водяного контуру та системи

- Нижче наведені функції, що стануть доступними за умови підключення додаткової PCB (CZ-NS6P) до головної PCB.
 - 2-х зонний контроль
 - Сонячн.
 - Контроль погиту
 - Вимкніть компресор, натиснувши зовнішній перемикач компресора
 - Перемикач між режимами опалення та охолодження виконується за допомогою зовнішнього перемикача «Опалення-Охолодження»
 - Басейн
 - Вихід зовнішнього сигналу про помилку
 - SG готовий
- Докладніше про монтаж водяного контуру та налаштування системи див. у посібнику з монтажу внутрішнього блоку.

Рекомендовані технічні характеристики аксесуарів для польового постачання

№	Частина	Провідний	Модель	Характеристики	Виробник
I	Кімн. термостат	Провідний	PAW-A2W-RTWIRED	AC230V	Panasonic
		Безпровідний	PAW-A2W-RTWIRESLESS		
II	Змішувальний клапан	-	13020800	AC230V, 5VA	ESBE
III	Насос	-	Yonos PICOT.0 25/1-8	AC 230V, 0,6 А макс	Wilo
IV	Водяний датчик зони	-	PAW-A2W-TSHC	-	Panasonic
V	Зональний кімнатний датчик	-	PAW-A2W-TSRT	-	Panasonic
VI	Сонячний датчик	-	PAW-A2W-TSSO	-	Panasonic

Встановлення додаткової PCB

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед виконанням наведених нижче кроків обов'язково вимкніть усі джерела електроживлення (наприклад, електроживлення внутрішнього блоку, електроживлення нагрівача, електроживлення бака бойлера), щоб уникнути ураження електричним струмом тощо.

Крок 1: Зніміть передню панель шафи

Виконайте наведені нижче дії, щоб зняти передню панель шафи.



УВАГА

Обережно відкрийте або закрийте передню панель шафи. Важка передня пластина може поранити пальці.

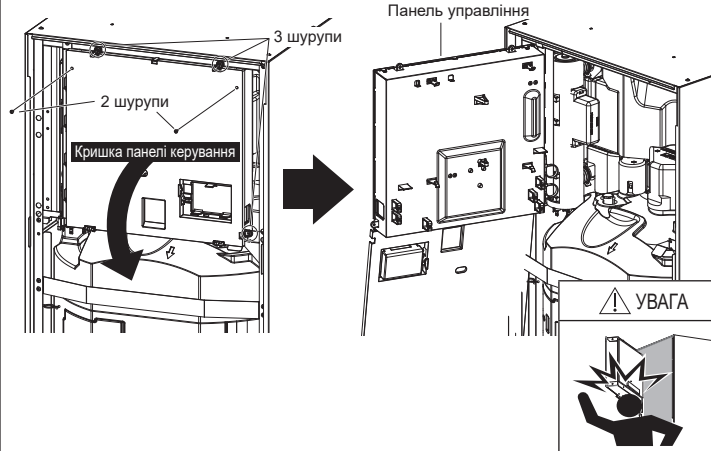
* До передньої панелі під'єднаний кабель пульта дистанційного керування, тому будьте обережні, знімаючи її.

- Викрутіть 2 шурупи знизу.
- Потягніть панель вгору, щоб від'єднати гачок передньої панелі.

Крок 2: Відкрийте кришку панелі керування разом з панеллю керування

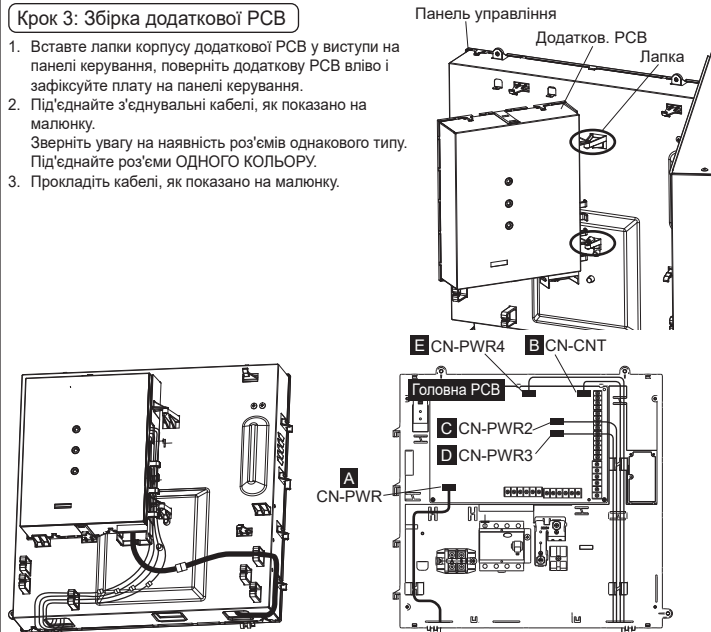
Виконайте нижчезказані дії, щоб відкрити кришку панелі керування.

- Викрутіть 2 шурупи кришки і 3 шурупи (обведені колом) панелі керування.
- Відкрийте кришку разом з панеллю керування.



Крок 3: Збірка додаткової PCB

- Вставте лапки корпусу додаткової PCB в виступи на панелі керування, поверніть додаткову PCB вліво і зафіксуйте плату на панелі керування.
- Під'єднайте з'єднувальні кабелі, як показано на малюнку. Зверніть увагу на наявність роз'ємів однакового типу. Під'єднайте роз'єми ОДНОГО КОЛЬОРУ.
- Прокладіть кабелі, як показано на малюнку.



Роз'єм для кабелю від додаткової PCB/ Роз'єм для з'єднувального кабелю	З'єднувальний кабель	Роз'єм головної PCB/ Роз'єм для з'єднувального кабелю
A Білий	Чорний × 1 Білий × 1	Чорний
B Білий	Білий × 4	Білий
C Білий	Білий × 2	Білий
D Білий	Червоний × 1 Синій × 1	Зелений
E Чорний	Білий × 2	Чорний

Клемний гвинт	Момент затягування cN•m (kgf•cm)
M4	157~196 (16~20)

- Встановіть назад зняті деталі, виконавши процедуру демонтажу у зворотньому порядку.